



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
25 May 2004
Russian
Original: English

**Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе
ее двенадцатой сессии**

(Нью-Йорк, 9 мая 2004 года и 14–30 апреля 2004 года)

Содержание

Глава	Стр.
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	3
Проект решения, рекомендованного Комиссией для принятия Советом	3
Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее двенадцатой сессии и предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии	3
II. Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2004–2005 годов: а) водные ресурсы; б) санитария; с) населенные пункты	4
Этап заседаний высокого уровня	20
Резюме Председателя	27
III. Подготовка к Международному совещанию по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств	90
IV. Прочие вопросы	93
V. Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии	94
VI. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двенадцатой сессии	95
VII. Организационные и другие вопросы	96
А. Открытие и продолжительность сессии	96
В. Выборы должностных лиц	96
С. Повестка дня и организация работы	97
D. Участники	97
Е. Документация	97
Приложения	
I. Перечень документов	98
II. Партнерская ярмарка	101
III. Центр обучения: перечень курсов	106

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

Проект решения, рекомендованного Комиссией для принятия Советом

1. Комиссия по устойчивому развитию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее двенадцатой сессии и предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее двенадцатой сессии и утверждает излагаемую ниже предварительную повестку дня тринадцатой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад межправительственного подготовительного совещания для тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию¹.
4. Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2004–2005 годов (сессия, посвященная вопросам политики):
 - a) водные ресурсы;
 - b) санитария;
 - c) населенные пункты.
5. Прочие вопросы.
6. Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тринадцатой сессии.

¹ Которое состоится в Нью-Йорке 28 февраля — 4 марта 2005 года.

Глава II

Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2004–2005 годов: а) водные ресурсы; б) санитария; с) населенные пункты

1. Комиссия рассмотрела пункт 3 на своих 4–23-м заседаниях 19–30 апреля 2004 года. Перечень документов по этому пункту повестки дня, находившихся на рассмотрении Комиссии, приводится в приложении I.

2. На своем 4-м заседании 19 апреля Комиссия заслушала сообщения следующих участников об итогах проведения межсессионных мероприятий: Абдаллы Бенмеллука (Марокко) — о Международном совещании экспертов по десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства, состоявшемся в июне 2003 года в Марракеше, Марокко; Рашида Алимова (Таджикистан) — о Международном форуме по ресурсам пресной воды, состоявшемся в Душанбе; Дамлы Сай (Постоянное представительство Турции при Организации Объединенных Наций) — о Практикуме по вопросам управления в целях выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в странах с переходной экономикой, состоявшемся в сентябре 2003 года в Стамбуле; помощника генерального секретаря министерства иностранных дел Норвегии Бьёрна Скогмо — о Международной конференции по теме «Вода для неимущих», состоявшейся в ноябре 2003 года в Ставангере, Норвегия; заместителя министра по проблемам областей Италии Альберто Гальярди — о Международном форуме по партнерским связям в интересах устойчивого развития, состоявшемся в марте 2004 года в Риме; Чжана Ишаня (Китай) — об обсуждении хода осуществления Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию на муниципальном уровне на Форуме руководителей по вопросам устойчивого развития, состоявшемся в феврале 2004 года в Гонконге, Специальный административный район Китая; и министра по вопросам охраны окружающей среды Объединенной Республики Танзании Аркадо Нтагазвы — о работе восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума на уровне министров по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), состоявшейся в марте 2004 года в Чеджу, Республика Корея.

3. На том же заседании со вступительными заявлениями выступили делегации следующих стран: Катара (от имени Группы 77 и Китая); Ирландии (от имени Европейского сообщества, 15 государств-членов и 10 присоединяющихся стран); Австралии; Российской Федерации; Индонезии; Лаосской Народно-Демократической Республики (от имени Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю); Южной Африки; Японии; и Республики Корея.

4. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Всемирного предпринимательского совета в интересах устойчивого развития и Международной федерации производителей сельскохозяйственной продукции.

5. На том же заседании с заявлениями относительно общего обзора осуществления Повестки дня на XXI век выступили делегации Катара (от имени Группы 77 и Китая) и Ирландии (от имени Европейского сообщества, 15 государств-членов и 10 присоединяющихся стран).

6. На своем 5-м заседании 19 апреля Комиссия приступила к интерактивному обсуждению темы «Ход достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ)/осуществления Йоханнесбургского плана выполнения решений, касающихся обеспечения водными ресурсами на всех уровнях — от глобального до местного» и заслушала вводные замечания руководителя Группы по вопросам окружающей среды и устойчивого развития Алваро Уманы, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и сопредседателя Целевой группы ЦРДТ по вопросам водоснабжения и санитарии Роберто Лентона.

7. На том же заседании с заявлениями выступили делегации: Южной Африки, Ирландии (от имени Европейского сообщества, 15 государств-членов и 10 присоединяющихся стран, а также Хорватии), Исламской Республики Иран, Буркина-Фасо, Соединенных Штатов Америки, Хорватии, Мексики, Колумбии, Кубы, Индонезии, Японии, Кении, Израиля, Нигерии, Российской Федерации, Ливана, Швеции, Египта, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдатели от профсоюзов, неправительственных организаций, научных и технических кругов и фермеров.

8. Также на том же заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Комплексное использование водных ресурсов и планы повышения эффективности водопользования: учет вопросов использования водных ресурсов в национальных стратегиях устойчивого развития, включая стратегии уменьшения масштабов нищеты, действия на местах и последствия для водоснабжения и санитарии» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: заместителя секретаря Департамента по вопросам окружающей среды и наследия Австралии Конола О'Конелла и директора-президента Национального агентства по водным ресурсам Бразилии Жерсона Келмана.

9. На том же заседании выступили делегации Швейцарии, Ирландии (от имени Европейского сообщества, 15 государств-членов и 10 присоединяющихся стран, а также Хорватии), Швеции, Японии, Южной Африки, Кубы, Буркина-Фасо, Египта, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатели от профсоюзов, фермеров и научных и технических кругов.

10. На своем 6-м заседании 20 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Политика и реформы в области водных ресурсов, направленные на повышение эффективности и придание большей экологической устойчивости водопользованию и управлению водными ресурсами» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: генерального директора Департамента водных ресурсов и лесного хозяйства Южной Африки Майка Мюллера; президента-директора Управления санитарного обслуживания Араукании, Чили, Ракель Альфаро Фернадес; заместителя главного инженера и профессора Ли Яньяня, Главный институт по вопросам водных ресурсов и планирования и проектирования гидроэлектростанций Министерства водных ресурсов Китая.

11. На том же заседании с заявлениями выступили делегации Канады, Маврикия (от имени Альянса малых островных государств), Таиланда, Китая, Швейцарии, Объединенной Республики Танзании, Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, стран-кандидатов — Болгарии и Румынии, стран-участниц процесса стабилизации и

ассоциации и будущих кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии), Индии, Финляндии, Турции, Бразилии, Бутана, Уганды, Кении и Венесуэлы.

12. Также на том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Рамсарской конвенции, межправительственной организации, аккредитованной при Комиссии.

13. На том же заседании выступил также наблюдатель от профсоюзов (от имени основных групп).

14. Также на том же заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Создание потенциала в интересах совместного управления водными ресурсами и водоснабжения» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: генерального директора Департамента водных ресурсов и лесного хозяйства Южной Африки Майка Мюллера; директора-управляющего Партнерства по вопросам водоснабжения Кот-д'Ивуара Дени Д. Мванзы; исполнительного секретаря Всемирной коалиции информационных центров по вопросам водных ресурсов и санитарии Филиппин Росарио Виллалуны.

15. На том же заседании с заявлениями выступили делегации Чили, Малайзии, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Норвегии, Бельгии, Колумбии, Мексики, Новой Зеландии, Франции, Австралии, Таджикистана, Бенина, Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии и Румынии; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и будущих кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии), Азербайджана, Чешской Республики и Японии.

16. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от аккредитованных при Комиссии межправительственных организаций — Европейского сообщества и Международного союза по охране природы и природных ресурсов (МСОП).

17. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от молодежи.

18. На своем 6-м (параллельном) заседании 20 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение с представителями девяти основных групп. Представители основных групп были разбиты на три подгруппы. В первую подгруппу вошли женщины, представители местных органов власти и профсоюзов.

19. На том же заседании с заявлением выступил Председатель, после чего выступили делегации Южной Африки, Швеции, Российской Федерации и Австралии.

20. Также на том же заседании на поднятые вопросы и высказанные замечания ответили представители следующих основных групп: профсоюзы и женщины.

21. На том же (параллельном) заседании было продолжено интерактивное обсуждение, в ходе которого выступила вторая подгруппа представителей основных групп: неправительственные организации, фермеры и коренное население.

22. Также на том же заседании с заявлениями выступили делегации Франции и Австралии.

23. На том же заседании на поднятые вопросы и высказанные замечания ответили представители следующих основных групп: женщины; фермеры; профсоюзы; коренное население; местные власти.
24. Также на том же (параллельном) заседании Комиссия продолжила интерактивное обсуждение, в ходе которого выступили представители третьей подгруппы основных групп: научные и технические круги; деловые и промышленные круги; молодежь и дети.
25. На том же заседании с заявлениями выступили делегации Буркина-Фасо, Венесуэлы, Российской Федерации, Объединенной Республики Танзании, Соединенных Штатов Америки, Египта, Швеции, Японии, Австралии и Франции.
26. Также на том же заседании на поднятые вопросы и высказанные замечания ответили наблюдатели от следующих основных групп: коренное население; профсоюзы; неправительственные организации; научные и технические круги; деловые и промышленные круги; фермеры.
27. На том же заседании Председатель подвел итоги обсуждения.
28. На своем 7-м заседании 20 апреля Комиссия провела обсуждение темы «Обзор прогресса в выполнении решений для региона ЭСКАТО» с учетом региональной перспективы и заслушала выступление заместителя Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).
29. На том же заседании с вводными замечаниями выступили следующие эксперты: Патрисия Мосер, Азиатский банк развития; Постоянный представитель Фиджи Исикиа Рабичи Савуа (от имени стран — членов ЭСКАТО из субрегиона района Тихого океана); бывший секретарь Отдела по вопросам местного самоуправления министерства местного самоуправления и сельского развития и кооперативов, Бангладеш, и сопредседатель Азиатско-Тихоокеанского кольца А.И.Б.И. Сиддики; президент Международной ассоциации гидрологических наук профессор Куниёси Такеучи, Япония.
30. Также на том же заседании с заявлениями выступили делегации Таджикистана, Японии, Австралии, Фиджи, Науру, Соломоновых Островов, Тувалу, Соединенных Штатов Америки, Индонезии, Индии и Республики Корея.
31. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от фермеров, женщин и профсоюзов (выступавшие от имени основных групп).
32. Также на том же заседании Комиссия провела обсуждение темы «Обзор прогресса в выполнении решений для региона ЕЭК с учетом региональной перспективы» и заслушала вступительное заявление Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии (ЕЭК).
33. На том же заседании министр Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Маргарет Беккетт выступила с заявлением относительно резюме председателя Регионального форума по выполнению решений в регионе Европейской экономической комиссии (ЕЭК).
34. Также на том же заседании с заявлениями выступили делегации Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии и Румынии; стран — участниц про-

цесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии, а также Турции), Норвегии, Швейцарии, Кубы, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Кыргызстана, Чешской Республики и Нигерии.

35. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от ЮНЕП.

36. Также на том же заседании выступили наблюдатели от молодежи, женщин и профсоюзов.

37. На том же заседании министр Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выступила с заключительными замечаниями.

38. Также на том же заседании Исполнительный секретарь ЕЭК подвел итоги обсуждений.

39. На своем 7-м (параллельном) заседании 20 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Сбалансированное водопользование: водные ресурсы для населения, окружающей среды, производства продовольствия и других целей» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: генерального директора Международного института по использованию водных ресурсов Фрэнка Риджсбермана, Шри-Ланка; бывшего министра водного хозяйства и ирригации Иордании Мунтера Хаддадина; старшего советника Глобального экологического фонда Альфреда Дуды.

40. Также на том же заседании с заявлениями выступили делегации Нидерландов, Алжира, Швеции, Швейцарии, Соединенных Штатов Америки, Германии, Лесото, Сенегала, Саудовской Аравии, Австралии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии.

41. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: деловые и промышленные круги; профсоюзы; женщины; научные и технические круги.

42. На своем 7-м (параллельном) заседании 20 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение по теме «Регулирование спроса на воду и сохранение водных ресурсов: незадействованный потенциал?» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: генерального директора Международного института по использованию водных ресурсов Фрэнка Риджсбермана, Шри-Ланка; председателя Ассоциации по вопросам водных ресурсов Апиচারта Анукулармпахай, Таиланд; директора по вопросам исследований общества «Друзья Земли» (Канада) Дэвида Брукса.

43. На том же заседании с заявлением выступил Председатель.

44. Также на том же заседании с заявлениями выступили делегации Южной Африки, Канады, Ирландии (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран), Соединенных Штатов Америки, Египта, Буркина-Фасо, Нидерландов, Греции, Японии, Бразилии, Франции, Коста-Рики и Нигерии.

45. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от аккредитованной международной организации Международный союз по охране природы и природных ресурсов (МСОП).

46. Также на том же заседании с заявлением выступил также представитель ЮНЕП.

47. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от следующих основных групп: женщины; научные и технические круги; местные власти.

Общий обзор

48. На своем 8-м заседании 21 апреля Комиссия заслушала заявления делегаций Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии и Румынии; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии, а также Турции), Китая, Исламской Республики Иран, Канады, Объединенной Республики Танзании, Нигерии, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Российской Федерации, Эквадора, Пакистана, Новой Зеландии (от имени Форума тихоокеанских островов), Бразилии, Турции, Южной Африки, Тонги, Кубы, Кении, Казахстана, Таиланда, Малайзии, Чешской Республики, Колумбии, Мексики, Республики Корея, Индии, Уганды, Швеции, Японии, Лесото и Нидерландов.

49. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Европейского сообщества и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, а также наблюдатель от секретариата Базельской конвенции.

50. На своем 8-м (параллельном) заседании 21 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение по теме «Решение проблем финансирования водоснабжения: поощрение реформ и мобилизация дополнительных ресурсов» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: консультанта компании «Суиз» и председателя Контактной группы Международной торговой палаты Тьерри Шамболя, Франция; директора организации «Уотер эйд» Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Рави Нарайанана; директора Управления по кредитованию развития Агентства Соединенных Штатов Америки по международному развитию (ЮСАИД) Джона Василевски.

51. На том же заседании с заявлениями выступили делегации Швейцарии, Южной Африки, Ирландии (от имени Европейского союза), Норвегии, Дании, Доминики, Франции, Австрии, Саудовской Аравии, Австралии, Коста-Рики и Нидерландов.

52. Также на том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Европейского сообщества.

53. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от ЮНЕП.

54. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: женщины; профсоюзы; неправительственные организации; местные власти; фермеры.

55. На том же заседании эксперты ответили на поднятые вопросы и высказанные замечания.

56. Также на том же заседании 21 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Расширение возможностей заинтересованных сторон в деле обеспечения участия, прежде всего женщин — в качестве проводников перемен» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: министра одной из земель Германии Керстина Мюллера; директора организации «Уотер эйд» Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Рави Нарайанана; представителя Ассоциации женщин-юристов Бенина Мари-Элис Гбедо; специалиста по вопросам развития общин и положению женщин в министерстве водных ресурсов и жилищного строительства Ямайки Линетт Васселл.

57. На том же заседании с заявлением выступил Председатель.

58. Также на том же заседании с заявлениями выступили делегации Турции, Венесуэлы, Канады, Ирландии, Японии, Соединенных Штатов Америки, Объединенной Республики Танзании, Франции и Швейцарии.

59. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: женщины; деловые и промышленные круги; профсоюзы; коренное население; фермеры.

60. На том же заседании Председатель подвел итоги обсуждения.

61. На своем 9-м (параллельном) заседании 21 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Ход достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия/осуществления Йоханнесбургского плана выполнения решений, касающихся санитарии на всех уровнях — от глобального до местного» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: директора-исполнителя Совета по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии Гоурисанкара Гоша; координатора по вопросам водоснабжения, санитарии и здравоохранения Всемирной организации здравоохранения Джамии Бартрам; сопредседателя Целевой группы ЦРДГ по вопросам водоснабжения и санитарии Альберта Райта (см. также главу IV ниже).

62. На том же заседании с заявлениями выступили делегации Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран — участников процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии, страны — члена Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) — Исландии, члена Европейского экономического пространства, которые присоединились к этому заявлению), Кении, Индии, Индонезии, Нигерии, Японии, Мексики, Бразилии, Буркина-Фасо, Венесуэлы, Нидерландов, Кот-д'Ивуара и Пакистана.

63. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: женщины; профсоюзы; молодежь и дети.

64. На том же заседании эксперты ответили на поднятые вопросы и высказанные замечания.

65. Также на том же заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Стратегии расширения доступа к основным средствам санитарии» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: директора-исполнителя

Совета по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии Гоурисанкара Гоша; начальника Секции по вопросам водоснабжения, окружающей среды и санитарии Детского фонда Организации Объединенных Наций Ванессы Тобин; директора Департамента водных ресурсов Уганды Патрика Кахангире; директора Управления по вопросам охраны окружающей человека среды Бернардо Монге Уреньи, Коста-Рика.

66. На том же заседании с заявлениями выступили делегации Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей Югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии и страны — члена Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) — Исландии, члена Европейского экономического пространства, которые присоединились к этому заявлению), Соединенного Королевства, Швейцарии, Южной Африки, Пакистана, Буркина-Фасо, Франции, Австрии и Соединенных Штатов.

67. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: женщины, неправительственные организации; профсоюзы.

68. На том же заседании Председатель подвел итоги обсуждения.

69. На своем 10-м заседании 22 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Стимулирование спроса на средства санитарии и повышение уровня гигиены на основе пропагандистских и маркетинговых стратегий с учетом культурных и социальных особенностей и препятствий» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: основателя организации «Сулабх интернэшнл» Биндешвара Патхака, Дели, Индия; старшего специалиста по вопросам водоснабжения и санитарии Всемирного банка Питера Колски.

70. На том же заседании с заявлениями выступили делегации Китая, Норвегии, Буркина-Фасо, Сенегала, Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии; страны — члена Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) — Исландии, члена Европейского экономического пространства) Соединенных Штатов, Российской Федерации, Франции, Соединенного Королевства, Республики Корея, Южной Африки, Индии, Уганды, Австралии, Кубы, Кот-д'Ивуара, Бенина, Нидерландов и Лесото.

71. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от научных и технических кругов и профсоюзов.

72. На том же заседании Комиссия также провела интерактивное обсуждение темы «Удаление сточных вод как средство обеспечения устойчивой в экологичном плане санитарии» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: старшего специалиста по вопросам водоснабжения и санитарии Всемирного банка Питера Колски; президента Всемирной федерации технических ор-

ганизаций и сопредседателя Целевой группы по науке и технике Датоира Ли И Чонга, Малайзия; директора-исполнителя Международной ассоциации по вопросам водных ресурсов Пола Рейтера, Соединенное Королевство; старшего сотрудника по вопросам программирования Программы глобальных действий ЮНЕП Сиса ван де Гюхте.

73. Также на том же заседании с заявлениями выступили делегации Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран — участников процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии; страны — члена Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) — Исландии, члена Европейского экономического пространства), Мексики, Сенегала, Бразилии, Буркина-Фасо, Фиджи и Соединенного Королевства.

74. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от МСОП — межправительственной организации, аккредитованной при Комиссии.

75. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от неправительственных организаций, коренных народов, деловых и промышленных кругов и женщин.

76. На своем 10-м (параллельном) заседании 22 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Трущобы и нищета в городах: меняющиеся модели населенных пунктов» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Директор Отдела глобальной деятельности ООН-Хабитат; Дэвид Саттертуэйт, консультант Программы по населенным пунктам, Международный институт по окружающей среде и развитию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; и Тимоти Махони, Директор Управления по борьбе с нищетой, Бюро по вопросам экономического роста, сельского хозяйства и торговли, ЮСАИД.

77. На том же заседании с заявлениями выступили представители делегаций Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран — участников процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии; и Исландии — страны — члена Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), члена Европейского экономического пространства, которые присоединились к заявлению), Германии, Нидерландов, Индии, Индонезии, Соединенного Королевства, Пакистана, Швеции, Франции, Нигерии, Соединенных Штатов, Саудовской Аравии, Маврикия, Южной Африки и Финляндии.

78. Также на том же заседании с заявлениями выступил наблюдатель от профсоюзов.

79. На том же заседании эксперты ответили на поднятые вопросы и высказанные замечания.

80. Также на том же заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Женщины и развитие населенных пунктов: вызовы и возможности» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Шилы Пател, директора Общества содействия развитию местных ресурсных центров, Индия; и Грэйс Ваньони, директора по вопросам жилищного строительства, министерства дорог и общественных работ, Кения.
81. На том же заседании с заявлениями выступили также представители Японии, Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории; и Исландии, страны — члена ЕАСТ и Европейского экономического пространства, которые присоединились к заявлению), Южной Африки, Буркина-Фасо, Филиппин, Нидерландов, Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Канады.
82. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: коренных народов; женщин; молодежи и детей.
83. На том же заседании Председатель подвел итоги обсуждения.
84. На своем 11-м заседании 22 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Положение дел с реализацией целей, сформулированных в Декларации тысячелетия/Йоханнесбургском плане выполнения решений, касающихся населенных пунктов, на глобальном и местном уровнях» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Директора-исполнителя ООН-Хабитат; и Эллиота Склара, профессора в области городского планирования университета Колумбии, сопредседателя Целевой группы по проблемам жителей трущоб.
85. На том же заседании с заявлениями выступили представители Буркина-Фасо, Китая, Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии; и Исландии — страны — члена ЕАСТ и Европейского экономического пространства), Кубы, Уганды, Республики Корея, Кении, Соединенных Штатов, Мексики, Южной Африки, Японии, Пакистана, Соединенного Королевства, Саудовской Аравии, Индонезии, Нидерландов, Российской Федерации, Швеции, Исламской Республики Иран, Нигерии и Венесуэлы.
86. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от неправительственных организаций и профсоюзов.
87. На том же заседании Комиссия провела также интерактивное обсуждение темы «Предпосылки обеспечения жильем неимущих» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Глина Хондже, директора департамента физического планирования жилья министерства местного самоуправления и жилищного строительства, Замбия; Джейн Веру, директора Целевого фонда «Па-

моджа», Кения; и Милуна Котари, Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище Комиссии по правам человека.

88. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Сенегала, Перу, Венесуэлы, Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории; Исландии — страны — члена ЕАСТ и Европейского экономического пространства) и Норвегии.

89. На своем 11-м (параллельном) заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Финансирование санитарии: подходы к мобилизации общинных и рыночных ресурсов» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Рави Нарайанана, директора по вопросам оказания помощи в водоснабжении, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; Пирса Кросса, руководителя Группы Программы по водоснабжению и санитарии; Пасси Вашебы, заместителя уполномоченного по вопросам социального обеспечения министерства финансов правительства Уганды.

90. На том же заседании с заявлениями выступили представители делегаций Кении, Буркина-Фасо, Маврикия, Багамских Островов, Ирландии, Египта, Южной Африки, Франции, Кот-д'Ивуара, Республики Корея, Замбии, Австралии, Ботсваны, Бразилии, Пакистана, Нидерландов и Швейцарии.

91. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: профсоюзов и женщин.

92. Также на том же заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Охват бедных слоев населения через малых предпринимателей: создание рабочих мест с помощью основных услуг в области санитарии» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Пирса Кросса, руководителя группы Программы по водоснабжению и санитарии; Денниса Д. Мванзы, управляющего директора «Партнерства предприятий водоснабжения», Кот-д'Ивуар; и Дианы Искревальдиги, директора организации «Земля — на все времена», Болгария.

93. На том же заседании с заявлениями выступили представители Фиджи, Кот-д'Ивуара, Буркина-Фасо, Франции, Финляндии, Германии и Лесото.

94. Также на том же заседании с заявлениями выступил наблюдатель от профсоюзов.

95. На том же заседании эксперты ответили на поднятые вопросы и высказанные замечания.

96. Также на том же заседании Председатель подвел итоги обсуждения.

97. На 12-м заседании 23 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Финансирование развития населенных пунктов» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Марка Хильдебранда, Директора-исполнителя Союза городов, и Координатора Программы управления городами, ООН-Хабитат.

98. На том же заседании с заявлениями выступили представители Свазиленда, Швеции, Исламской Республики Иран, Индонезии, Кении, Чешской Республики, Индии, Канады, Нигерии, Бенина, Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; и стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии) и Пакистана.

99. Также на том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святейшего Престола.

100. Также на том же заседании с заявлением выступил также наблюдатель от Всемирного банка.

101. Также на том же заседании с заявлением выступил также наблюдатель от неправительственных организаций.

102. На том же заседании Комиссия также провела интерактивное обсуждение темы «Руководство городами, роль местных органов власти и вклад групп гражданского общества» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Амоса Масондо, Председателя Международного совета по местным экологическим инициативам (МСМЭИ) и мэра Йоханнесбурга, Южная Африка; Арпутхама Джокина, президента Национальной федерации жителей трущоб, Индия; и Джоэля Болника, координатора общинной организации Центр городских ресурсов в Кейптауне.

103. Также на том же заседании с заявлением выступили представители делегаций Исламской Республики Иран, Марокко, Кении, Соединенных Штатов, Саудовской Аравии, Китая, Новой Зеландии, Швеции, Финляндии, Кубы, Соединенного Королевства, Буркина-Фасо, Колумбии, Ирландии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; и стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии), Бельгии, Канады и Филиппин.

104. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от межправительственной организации Европейское сообщество.

105. Также на том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от профсоюзов.

106. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от коренных народов и женщин.

107. На своем 12-м (параллельном) заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Гигиена, санитария и водопользование на уровне домашних хозяйств и общин» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Ясумото Магары, профессора Хоккайдского университета, Япония; консультанта регионального отделения для Южной Азии и Тихого океана Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Эдгара Кироги, директора СИНАРА, Колумбия.

108. На том же заседании с заявлениями выступили представители Канады, Индии, Сенегала, Швейцарии, Японии, Уганды, Объединенной Республики Танзании, Ямайки, Франции, Швеции, Лесото, Венесуэлы и Кот-д'Ивуара.

109. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители следующих основных групп: профсоюзов, молодежи и детей, деловых и промышленных кругов, неправительственных организаций и женщин.

110. На том же заседании эксперты ответили на поднятые вопросы и высказанные замечания.

111. Также на том же заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Технологии:— потенциал и ключевые препятствия на пути развертывания и продвижения экологической санитарии» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Эдгара Кирогги, директора СИНАРА, Колумбия; Кристины Вернер, руководителя группы по проектам Германского агентства по техническому сотрудничеству, Германия; и Ми Хуа, сотрудника по проектам Канцелярии Программы водоснабжения и санитарии в сельской местности, провинция Гуанси, Китай.

112. На том же заседании с заявлениями выступили представители Уганды, Швеции, Южной Африки, Швейцарии, Франции, Буркина-Фасо, Соединенных Штатов, Соединенного Королевства, Кении и Японии.

113. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: неправительственных организаций, коренных народов и женщин.

114. На том же заседании эксперты ответили на поднятые вопросы и высказанные замечания.

115. На том же заседании Председатель также подвел итоги обсуждения.

116. На 13-м заседании 23 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Обзор прогресса в выполнении решений с учетом региональной перспективы в отношении региона ЭКА» и заслушала вступительное заявление заместителя Председателя Болуса Пола Зомы Лоло (Нигерия).

117. На том же заседании выступил Председатель Африканского регионального совещания по выполнению решений Фрэнсис Бабу, министр жилищного строительства и развития городских районов Уганды.

118. Также на том же заседании Комиссия заслушала вводные замечания следующих экспертов: Шеху Яхайи, главного экономиста по промышленным вопросам Африканского банка развития; Томаса Фофунгааты, председателя временного исполнительного комитета форума африканского гражданского общества в интересах устойчивого развития; и заместителя Генерального секретаря и Специального советника по Африке.

119. На том же заседании с заявлениями выступили представители Ирландии (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), Объединенной Республики Танзании, Нигерии, Южной Африки, Буркина-Фасо, Сенегала, Соединенных Штатов, Кении, Алжира, Сьерра-Леоне, Швеции и Ганы.

120. Также на том же заседании с заявлениями выступили также представители Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ООН-Хабитат.

121. На том же заседании с заявлениями на тему «Общий обзор осуществления Повестки дня на XXI век, Программы дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений с учетом перспективы соответствующих стран» выступили также представители Ирландии (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), Катара (от имени Группы 77 и Китая), Австралии, Норвегии, Турции, Малайзии, Саудовской Аравии, Индии, Египта, Южной Африки, Индонезии, Соединенных Штатов, Соединенного Королевства, Венесуэлы, Эфиопии и Фиджи.

122. Также на том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от научных и технических кругов и молодежи.

123. На своем 13-м (параллельном) заседании 23 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Планирование устойчивого города: стратегии развития партнерства и городов» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Пьетро Гарау, профессора, сопредседателя Целевой группы ЦРДТ по проблемам жителей трущоб; Кришнасвами Радживана, руководителя Фонда развития городских районов Тамил Наду, Индия; и Адеподжу Г. Онибокуну, профессора и генерального секретаря Центра африканских исследований и развития населенных пунктов, Нигерия.

124. На том же заседании с заявлениями выступили представители Бразилии, Канады, Соединенных Штатов, Венесуэлы, Китая, Греции, Объединенной Республики Танзании и Соединенного Королевства.

125. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: научных и технических кругов и профсоюзов.

126. На том же заседании эксперты ответили на поднятые вопросы и высказанные замечания.

127. Также на том же заседании Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Реконструкция и восстановление после конфликтов и стихийных бедствий» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Теодора Антика, бывшего заместителя министра юстиции, по делам администрации и местного самоуправления, Хорватия; и Набила Хамди, директора Центра развития и чрезвычайного планирования, Университет Оксфорд Брукс, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

128. На том же заседании с заявлениями выступили представители Исламской Республики Иран, Кении, Швейцарии, Индии, Венесуэлы, Японии, Соединенных Штатов, Хорватии и Канады.

129. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: женщин и профсоюзов.

130. На том же заседании эксперты ответили на поднятые вопросы и высказанные замечания.

131. На том же заседании Председатель также подвел итоги обсуждения.

132. На 14-м заседании 26 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Обзор прогресса в выполнении решений для региона ЭКЛАК с учетом региональной перспективы» и заслушала вступительное заявление заместителя Председателя Бруно Стагно Угарте (Коста-Рика).

133. Также на том же заседании выступил руководитель Отдела по вопросам устойчивого развития и населенных пунктов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК).

134. Также на том же заседании с вводными замечаниями выступили следующие эксперты: Эрминия Марикато, исполнительный секретарь министерства по вопросам развития городов, Бразилия; Умберто Пенья, генеральный директор по вопросам водоснабжения министерства общественных работ, Чили; Мигель Соланес, член Технического комитета Глобального партнерства в области водопользования; и Мирта Росес, Панамериканская организация здравоохранения.

135. На том же заседании с заявлениями выступили представители Мексики, Соединенных Штатов и Аргентины.

136. Также на том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от следующих основных групп: женщин, неправительственных организаций и профсоюзов.

137. На том же заседании с заявлениями выступили также представители ЮНЕП и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

138. Также на том же заседании представитель ЭКЛАК подвел итоги обсуждения.

139. На том же заседании Комиссия также провела интерактивный диалог на тему «Обзор прогресса в выполнении решений для региона ЭСКЗА с учетом региональной перспективы» и заслушала вступительное заявление заместителя Председателя Тору Шимизу (Япония).

140. На том же заседании об итогах регионального совещания западноазиатских государств рассказал министр водных ресурсов и охраны окружающей среды Йемена Мохаммад аль-Арьяни.

141. На том же заседании с вводными замечаниями выступили следующие эксперты: Адли Хусейн, губернатор Кальюбии, Египет; Халед Фахро, советник премьер-министра Бахрейна; и Фатма эм-Маллах, руководитель Отдела по вопросам окружающей среды и устойчивого развития Лиги арабских государств.

142. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Сирийской Арабской Республики и Соединенных Штатов.

143. На том же заседании с заявлениями выступил также наблюдатель от профсоюзов.

144. На своем 15-м заседании 26 апреля Комиссия провела интерактивное обсуждение темы «Взаимосвязь между тремя темами: водоснабжение, санитария и населенные пункты».

145. На том же заседании Комиссия заслушала вводные замечания следующих экспертов на тему «Роль местных органов власти»: Марка Хильдебранда, ди-

ректора-исполнителя Союза городов и Каарин Тайпале, бывшего Председателя Международного совета по местным экологическим инициативам (МСМЭИ), Финляндия.

146. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители делегаций Катара, Ирландии (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии; а также Исландии и Лихтенштейна — стран — членов ЕАСТ и Европейского экономического пространства), Буркина-Фасо, Японии, Сенегала, Франции, Южной Африки, Пакистана, Исламской Республики Иран, Финляндии, Швеции, Австралии, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки, Мексики и Иордании.

147. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: профсоюзов, деловых и промышленных кругов и научных и технических кругов.

148. На том же заседании с заключительными замечаниями выступили также эксперты.

149. На том же заседании Комиссия также провела интерактивное обсуждение темы «Как обеспечить неимущих правами и средствами» и заслушала вводные замечания следующих экспертов: Милуна Котхари (Индия), Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище Комиссии по правам человека; и Координатора Программы по вопросам водоснабжения, санитарии и здравоохранения Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

150. Также на том же заседании с заявлением выступили представители Норвегии, Пакистана, Соединенных Штатов, Катара (от имени Группы 77), Финляндии, Колумбии и Швейцарии.

151. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: молодежи и детей, профсоюзов, коренных народов и фермеров.

152. Также на том же заседании эксперты выступили с заключительными замечаниями.

153. На том же заседании Председатель подвел итоги обсуждения.

154. На своем 16-м заседании 27 апреля Комиссия продолжила интерактивный диалог на тему «Взаимосвязь между тремя темами: водоснабжение, санитария и населенные пункты».

155. На том же заседании Комиссия заслушала вводные замечания следующих экспертов на тему «Искоренение нищеты»: Маргарет Кетли-Карлсон, Председателя Глобального партнерства по вопросам водных ресурсов, Канада; сэра Ричарда Джолли, профессора Института исследований проблем развития, Университет Сассекса, Соединенное Королевство; и Пьетро Гарау, профессора, сопредседателя Целевой группы ЦДТ по проблемам жителей трущоб.

156. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Швейцарии, Кении, Уганды, Казахстана, Австралии, Норвегии, Ирландии (от

имени Европейского союза и присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии; и Исландии и Лихтенштейна — стран — членов ЕАСТ и ЕЭП), Канады, Фиджи, Сенегала, Южной Африки, Исламской Республики Иран и Соединенных Штатов.

157. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от МСОП, межправительственной организации.

158. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители следующих основных групп: профсоюзов, научных и технических кругов, деловых и промышленных кругов и коренных народов.

159. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от ЕЭК.

160. Также на том же заседании эксперты выступили с заключительными замечаниями.

161. На том же заседании Комиссия также провела интерактивное обсуждение на тему «Прочие сквозные вопросы» и заслушала заявления представителей Ирландии (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции; и стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии; и Исландии и Лихтенштейна — стран — членов ЕАСТ и ЕЭП), Франции, Южной Африки, Нигера и Туниса.

162. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: научных и технических кругов, молодежи и детей и фермеров.

163. На 17-м заседании 27 апреля Председатель представил часть первую своего резюме (см. пункт 195 ниже).

164. На том же заседании с заявлениями выступили представители Индии, Ирландии (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран), Катара (от имени Группы 77 и Китая), Соединенных Штатов, Мексики, Египта, Исламской Республики Иран, Швейцарии, Российской Федерации, Австралии, Японии и Аргентины.

Этап заседаний высокого уровня

165. На 18-м заседании 28 апреля 2004 года Председатель (Норвегия) открыл этап заседаний высокого уровня и сделал вступительное заявление.

166. На том же заседании перед членами Комиссии выступил Генеральный секретарь.

167. На 18-м и 23-м заседаниях 28, 29 и 30 апреля в рамках этапа заседаний высокого уровня с заявлениями выступили министры.

168. На 18-м заседании 28 апреля вступительное заявление на тему «Реализация задач, целей и графиков — ключевые элементы устойчивого развития» сделал Джеффри Сакс, Колумбийский университет, директор Проекта тысячелетия и Специальный советник Генерального секретаря по ЦРДТ.

169. На том же заседании с заявлениями на уровне министров выступили: Юсеф Хусейн Камаль, министр финансов (Катар) (от имени Группы 77 и Китая); Мартин Каллен Т.Д., министр по вопросам охраны окружающей среды, культурного наследия и местного самоуправления (Ирландия) (от имени Европейского союза); Паула Добрянски, заместитель министра по глобальным вопросам (Соединенные Штаты); Юрико Коике, министр охраны окружающей среды (Япония); Лю Цзянь, министр и заместитель Председателя Комиссии по национальному развитию и реформе (Китай); Мохамед Элиазги, министр по вопросам водоснабжения и охраны окружающей среды (Марокко); Юрген Триттен, федеральный министр по делам окружающей среды (Германия); Квак Кёль Хо, министр охраны окружающей среды (Республика Корея); Сив Фридлейфсдоттир, министр охраны окружающей среды (Исландия); Шахджахан Сирадж, министр лесного хозяйства и охраны окружающей среды (Бангладеш); Петр Мариш, заместитель премьер-министра (Чешская Республика); Мариан Хоббс, министр охраны окружающей среды и помощник министра иностранных дел и торговли (Новая Зеландия); Ньютон Кулунду, министр охраны окружающей среды, природных ресурсов и дикой природы (Кения); Фернандо Тудела, заместитель министра охраны окружающей среды (Мексика); Мохамед Ибрагим Солиман, министр жилищного строительства (Египет); Дэвид Кемп, министр охраны окружающей среды и культурного наследия (Австралия); Анаэлиса Осорио, министр охраны окружающей среды и природных ресурсов (Венесуэла); Маргарет Беккет, государственный секретарь в министерстве охраны окружающей среды, продовольствия и по делам сельских районов (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); Прадипто Гхош, министр охраны окружающей среды и лесов (Индия); Криспиан Олвер, генеральный директор по вопросам охраны окружающей среды и туризму (Южная Африка); Альберто Диас Лобо, Вице-президент Республики (Гондурас); Насролла Каземи Камьяб, посол (Исламская Республика Иран); Люк-Мари Констан Гнакаджа, министр охраны окружающей среды (Бенин); Дени Гоэр, посол по вопросам охраны окружающей среды (Франция); Питер ван Гиль, статс-секретарь в министерстве жилищного строительства, обустройства территорий и охраны окружающей среды (Нидерланды); принц Турки бин-Насер Бин Абдулазиз ас-Сауд, руководитель Агентства по метеорологии и охране окружающей среды (Саудовская Аравия); и Вивека Бон (Швеция).

170. Также на том же заседании с заявлениями выступили Ян Джонсон, заместитель Президента и руководитель сети экологически и социально устойчивого развития (Всемирный банк); и Джон Моньо, заместитель Генерального директора Департамента устойчивого развития (ФАО).

171. На 19-м заседании 28 апреля вступительные заявления сделали Администратор ПРООН и Мишель Камдессю, бывший Директор-распорядитель Международного валютного фонда.

172. На том же заседании на тему «Создание благоприятных условий на всех уровнях — политики, управления и финансов» на уровне министров выступили Маргот Вальстрем, Уполномоченный по окружающей среде (Европейское

сообщество); Фрэнсис Бабу, государственный министр водоснабжения, жилищного строительства, транспорта и коммуникаций (Уганда) (от имени группы Африканских стран); Хилда Фрафьорд Енсон, министр международного развития (Норвегия); Сильвия Т. Масебо, министр местного самоуправления и жилищного строительства (Замбия); Дэвид Андерсон, министр по охране окружающей среды (Канада); Ксавье Даркос, министр по вопросам сотрудничества, развития и франкофонии (Франция); Карлос Мануэль Родригес, министр энергетики и охраны окружающей среды (Коста-Рика); Дэвид Кемп, министр охраны окружающей среды и культурного наследия (Австралия); Ян-Эрик Энестам, министр по охране окружающей среды (Финляндия); Абдувахид Каримов, председатель Государственного комитета по охране окружающей среды и лесному хозяйству и Председатель Комиссии по устойчивому развитию Центральной Азии (Таджикистан); Миклош Персани, министр охраны окружающей среды и водного хозяйства (Венгрия); Мок Марет, министр охраны окружающей среды (Камбоджа); Бела Манде, министр охраны окружающей среды (Нигерия); Эжен Бергер, статс-секретарь по вопросам охраны окружающей среды (Люксембург); Игорь Стрмшник, заместитель министра, Государственное управление структурной политики и регионального развития (Словения); Кристиан Олвер, генеральный директор по вопросам охраны окружающей среды и туризму (Южная Африка); Мериам Харан, директор министерства охраны окружающей среды (Израиль); Сувит Кункитти, министр природных ресурсов и охраны окружающей среды (Таиланд); Берхану Тамрат, государственный министр федеральных дел (Эфиопия); Джон Тернер, заместитель министра, Управление по делам Мирового океана и международным проблемам в области окружающей среды и науки (Соединенные Штаты Америки); Эмброуз Джордж, министр сельского хозяйства и охраны окружающей среды (Доминика); Виллу Рейльян, министр охраны окружающей среды (Эстония); Нандкумар Бодха, министр сельского хозяйства, пищевой промышленности и природных ресурсов (Маврикий); Продипто Гхош, министр охраны окружающей среды (Индия); Рауф Даббас, советник министра по делам охраны окружающей среды (Иордания); Навин Чандерпал, советник президента по вопросам устойчивого развития (Гайана); и Алункео Киттихун, постоянный представитель при Организации Объединенных Наций (Лаосская Народно-Демократическая Республика).

173. На 20-м заседании 29 апреля вступительные заявления на тему «В ответ на вызовы» сделали Марина Силва, министр охраны окружающей среды (Бразилия) и Маргарет Беккет, государственный секретарь по окружающей среде, продовольствию и делам сельских районов (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

174. На том же заседании вступительные заявления сделали также Администратор ПРООН; Директор-исполнитель ЮНИСЕФ; Директор-исполнитель ООН-Хабитат и Директор-исполнитель ЮНЕП.

175. На том же заседании с заявлениями на уровне министров выступили также Мартин Каллен, Т.Д., министр по вопросам охраны окружающей среды, культурного наследия и местного самоуправления (Ирландия) (от имени Европейского союза); Джон Тернер, заместитель министра, Управление по делам Мирового океана и международным отношениям в области окружающей среды и науки, государственный департамент (Соединенные Штаты Америки); Кахинда Отафиуре, министр водоснабжения, земель и охраны окружающей среды (Уганда); Карстен Стаур, государственный секретарь, министр иностранных

дел (Дания); Хафиз Уддин Аммад, министр водных ресурсов (Бангладеш); Сильвия Т. Масебо, министр местного самоуправления и жилищного строительства (Замбия); Серж Лепелетье, министр экологии и устойчивого развития (Франция); Чойсурен Баатар, постоянный представитель при Организации Объединенных Наций (Монголия); Марта Каруа М.П., министр управления водными ресурсами и развития (Кения); Вергилиу Фонтеш Перейра, министр городского строительства и охраны окружающей среды (Ангола); Адму Нама-та, министр охраны окружающей среды, водных ресурсов и по борьбе с наступлением пустынь (Нигер); Патрисия М.Хаджабакига, государственный министр по вопросам земель и охраны окружающей среды (Руанда); Вивека Бон, посол, министр охраны окружающей среды (Швеция); и Миклош Персани, министр охраны окружающей среды и водного хозяйства (Венгрия).

176. На том же заседании с заявлениями выступили также заместитель Генерального директора по вопросам устойчивого развития и здоровой окружающей среды (ВОЗ); Исполнительный секретарь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; Кийотака Акасака, заместитель Генерального секретаря Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); и Джон Моньо, помощник генерального секретаря Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО).

177. Также на том же заседании Председатель открыл обсуждение на тему «Высвобождение энергии предпринимателей и партнерств» и были заслушаны вступительные заявления Паулы Добрянски, помощника министра по глобальным вопросам, государственный департамент (Соединенные Штаты Америки); и Бьёрн Стигсон, Председатель Всемирного предпринимательского совета по устойчивому развитию.

178. На том же заседании с заявлениями на уровне министров выступили Мартин Каллен, Т.Д., министр по вопросам охраны окружающей среды, культурного наследия и местного самоуправления (Ирландия) (от имени Европейского союза); Эллиот Морлей, министр охраны окружающей среды (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); Олав Кьёрген, заместитель министра международного развития (Норвегия); Дэвид Андерсон, министр по охране окружающей среды (Канада); Дени Гоэр, посол по вопросам охраны окружающей среды (Франция); Коррадо Клини, генеральный директор министерства охраны окружающей среды и территории (Италия); Мурари Радж Шарма, постоянный представитель при Организации Объединенных Наций (Непал); и Ачим Стайнер, Генеральный директор МСОП.

179. Также на том же заседании с заявлением выступил старший специалист Международной организации труда (МОТ). С заявлением выступил также Стив Леннон, Международная торговая палата (МТП).

180. На 21-м заседании 29 апреля вступительные заявления на тему «Роль и вклад основных групп» сделали основные группы в следующем порядке: молодежь, деловые и промышленные круги, научные и технические круги, коренные народы, фермеры, неправительственные организации, профсоюзы, местные власти и женщины.

181. На том же заседании заявления на уровне министров сделали Фрэнсис Мэхон Хайес, посол, министерство иностранных дел (Ирландия) (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран); Вивека Бон, посол, министер-

ство охраны окружающей среды (Швеция); Джонатан Мараголис, специальный представитель по вопросам устойчивого развития, государственный департамент (Соединенные Штаты); Марина Силва, министр охраны окружающей среды (Бразилия); Набути Мвемвеникарава, министр финансов и экономического развития (Кирибати); Клиффорд Марика, министр труда, технологического развития и охраны окружающей среды (Суринам); и Альфред М. Дубе, постоянный представитель при Организации Объединенных Наций (Ботсвана).

182. На том же заседании вступительные заявления на тему «Водные ресурсы» сделали также Алхаджи Мухтар Шагари, министр водных ресурсов и президент Совета министров африканских стран по водным ресурсам (Нигерия); и Дэвид Кемп, министр охраны окружающей среды и культурного наследия (Австралия).

183. На том же заседании с заявлениями на уровне министров выступили Нассер Абдельазиз ан-Нассер, постоянный представитель при Организации Объединенных Наций (Катар) (от имени Группы 77 и Китая); Фрэнсис Мэхон Хайес, посол, министерство иностранных дел (Ирландия) (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран); Мариан Хоббс, министр охраны окружающей среды и помощник министра иностранных дел и торговли (Новая Зеландия); Дэвид Андерсон, министр охраны окружающей среды (Канада); Марина Силва, министр охраны окружающей среды (Бразилия); Юзеф Проль, федеральный министр сельского и лесного хозяйства, охраны окружающей среды и водных ресурсов (Австрия); Мотоо Хаяаши, старший заместитель министра государственных земель, инфраструктуры и транспорта (Япония); Ирина Осокина, заместитель министра природных ресурсов (Российская Федерация); Шеннон Сорзано, заместитель помощника секретаря по международным делам, министерство жилищного строительства и городского развития (Соединенные Штаты); Анри Джомбо, министр экономики, лесной промышленности и охраны окружающей среды (Конго); Долорес Арсенова, министр охраны окружающей среды и водного хозяйства (Болгария); Уиттен Т. Филиппо, помощник президента в ранге министра (Маршалловы Острова); Элизабет Томпсон, министр жилищного строительства, земель и охраны окружающей среды (Барбадос); Осман Пепе, министр охраны окружающей среды и лесного хозяйства (Турция); и Ж. Тавернье, министр охраны окружающей среды, сельского хозяйства и сотрудничества в целях развития Фламандского региона (Бельгия).

184. На 22-м заседании 30 апреля Ян Пронк сделал вступительное заявление по теме «Удовлетворение базовых потребностей в водоснабжении, санитарии и населенных пунктах с уделением особого внимания санитарии».

185. На том же заседании с заявлениями выступили Мартин Каллен, награжденный Знаком территориальных войск, министр по вопросам охраны окружающей среды, наследия и местного самоуправления (Ирландия (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Кипра, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии и Словении; стран-кандидатов Болгарии, Румынии и Турции; стран — участников процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальных кандидатов Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории)); Моньяне Молелека, министр природных ресурсов (Лесото); Серж Лепельтье, министр экологии и устойчивого развития (Франция); Хафизуддин Ахмед, министр водных ресурсов (Бангладеш); министр Эдвард

Ловасса, министр водных ресурсов и животноводства (Объединенная Республика Танзания); Жозе Эдуарду Мартинш, министр охраны окружающей среды (Португалия); Маркус Бетел, министр здравоохранения (Содружество Багамских Островов); Набил Макарим, министр по вопросам охраны окружающей среды (Индонезия); Эмиль Думба, министр лесной промышленности, рыболовства и по охране окружающей среды (Габон); Оливиу ди Оливейра Дутра, министр по вопросам развития городов (Бразилия); Раила Одингга, министр дорог, общественных работ и жилищного строительства (Кения); Петер ван Гил, министр жилищного строительства, обустройства территорий и охраны окружающей среды (Нидерланды); Умберто Узнчумилля, генеральный секретарь канцелярии президента (Чили); Вартан Айвазян, министр экологии (Армения); Ана Элиса Осарио, министр охраны окружающей среды и природных ресурсов (Венесуэла); Хосе Барраган, заместитель министра (Боливия); Анжела Гнонсоа, министр охраны окружающей среды (Кот-д'Ивуар); Пенелопе Беклес, министр коммунального хозяйства (Тринидад и Тобаго); Вивека Бон, посол (Швеция); Франсиско Мабджая, заместитель министра по охране окружающей среды (Мозамбик); Юсуф Ходжат, заместитель министра по охране окружающей среды (Исламская Республика Иран); Мирослав Никшевич, директор управления по охране окружающей среды (Сербия и Черногория); Мухаммед Раджи Абдул Рахман, посол и заместитель представителя при Организации Объединенных Наций (Малайзия); Джамаль Сакир, директор департамента водоснабжения и энергетики (Всемирный банк); и Франк Деван (Святейший Престол).

186. Также на том же заседании с заключительными замечаниями выступил Ян Пронк.

187. На 22-м заседании Директор-исполнитель ООН-Хабитат и Эрнандо де Сото, директор Института свободы и демократии Перу, сделал вступительные заявления по теме «Удовлетворение базовых потребностей в водоснабжении, санитарии и населенных пунктах с уделением особого внимания населенным пунктам».

188. Также на том же заседании с заявлениями выступили Оливиу ди Оливейра Дутра, министр по вопросам развития городов (Бразилия); Юсеф Хусейн Камаль, министр финансов (Катар (от имени Группы 77 и Китая)); Мартин Каллен, награжденный Знаком территориальных войск, министр по вопросам окружающей среды, наследия и местного самоуправления (Ирландия (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Кипра, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии и Словении; стран-кандидатов Болгарии, Румынии и Турции; стран — участников процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальных кандидатов Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории)); Прадипто Гош, секретарь министерства охраны окружающей среды и лесов (Индия); Серж Лепельтье, министр экологии и устойчивого развития (Франция); Кисим Касанга, министр науки и охраны окружающей среды (Гана); Эрна Сульберг, министр по делам коммун и регионов (Норвегия); Шаннон Сорсано, заместитель помощника секретаря по иностранным делам, министерство жилищного строительства и городского развития (Соединенные Штаты); Набил Макарим, министр по вопросам окружающей среды (Индонезия); Мохаммед Язги, министр обустройства территории, водоснабжения и охраны окружающей среды (Марокко); Тахир Икбаль, министр охраны окружающей среды (Пакистан); Райла Одингга, министр дорог, общест-

венных работ и жилищного строительства (Кения); Моболаджи Осомо, министр жилищного строительства и развития городов (Нигерия); Петер ван Гил, министр жилищного строительства и обустройства территорий и охраны окружающей среды (Нидерланды); Сейду Си Саль, министр городского хозяйства и обустройства территории (Сенегал); Номпумелело Нксумало, генеральный директор департамента жилищного строительства (Южная Африка); и Сильвия Масебо, министр местного самоуправления и строительства (Замбия).

189. На своем 23-м заседании 30 апреля Комиссия также заслушала заявления по вопросам подготовки к международному совещанию для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, сделанные представителем Маврикия, а также делегациями Катара (от имени Группы 77 и Китая), Ирландии (от имени Европейского союза), Новой Зеландии, Соединенных Штатов, Багамских Островов (от имени Карибского сообщества), Барбадоса, Гайаны, Доминики, Кабо-Верде, Тувалу, Маршалловых островов, Палау, Фиджи и Папуа — Новой Гвинеи.

190. На том же заседании с заявлением также выступил генеральный секретарь Международного совещания.

191. Также на том же заседании по теме «Вода» с заявлениями выступили Фабиан Вальдивьесо, министр охраны окружающей среды (Эквадор); Варган Айвазян, министр экологии (Армения); Фернандо Тудела Абад, заместитель министра охраны окружающей среды (Мексика); Дин Пирт, министр земель и охраны окружающей среды (Ямайка); Серж Лепельтье, министр экологии и устойчивого развития (Франция); Анжела Гнонсоа, министр охраны окружающей среды (Кот-д'Ивуар); Ана Элиса Осарио, министр охраны окружающей среды и природных ресурсов (Венесуэла); Франсиско Мабджая, заместитель министра по охране окружающей среды (Мозамбик); Вишня Джелик-Мук, министр охраны окружающей среды (Хорватия); Адамантиос Т. Вассилакис, Постоянный представитель Греции при Организации Объединенных Наций (Греция); Яшар Алиев, Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций (Азербайджан); Нира Ламай, заместитель комиссара по грядущим поколениям, кнессет (парламент Израиля); Клара Новотна, заместитель Постоянного представителя при Организации Объединенных Наций (Словакия); Булат Бекниязов, секретарь Совета (Казахстан); и Мохаммад Айман Джаррар, директор, распорядительный директорат Палестинского органа по водоснабжению (Палестина).

192. На том же заседании 30 апреля Председатель представил часть вторую своего резюме (см. пункт 195 ниже).

193. Также на том же заседании следующие делегации выступили с комментариями по части второй резюме Председателя: Ирландия (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Кипра, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии и Словении; стран-кандидатов Болгарии, Румынии и Турции; стран — участников процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальных кандидатов Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории), Катар (от имени Группы 77 и Китая), Маршалловы Острова, Саудовская Аравия, Швейцария, Египет, Исламская Республика Иран, Бра-

зилия, Сенегал, Южная Африка, Индонезия, Япония и Соединенные Штаты Америки.

194. На том же заседании представители основных групп выступили с коллективным заявлением, которое было зачитано в следующем порядке: молодежь; предпринимательские и промышленные круги; научно-техническое сообщество; коренные народы, фермеры; неправительственные организации; профессиональные союзы, местные органы власти; и женщины.

Резюме Председателя

195. Резюме Председателя гласит следующее:

Часть первая Обзор тематических вопросов

Вступительные заявления

1. Рассмотрение вопросов осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений началось с ряда вступительных заявлений, в которых основное внимание уделялось тематическому блоку вопросов для цикла 2004–2005 годов: водоснабжение, санитария и населенные пункты.

2. Председатель Комиссии Бёрге Бренне, министр охраны окружающей среды Норвегии, подчеркнул, что данная сессия является первой сессией Комиссии в рамках ее новой программы работы на период после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (ВВСР) и первой сессией, на которой не будут проводиться переговоры. Цель этой сессии, как было указано в ходе одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, заключается в том, чтобы тщательно и непредвзято проанализировать нашу деятельность, изучить успехи и неудачи и проанализировать их причины; выявить наиболее рациональную практику, препятствия и трудности; а также обсудить пути и возможности укрепления наших усилий. Выступающий увязал достижение тематических показателей с другими важнейшими целями в таких областях, как искоренение нищеты, образование, детская смертность, здравоохранение и экологическая устойчивость. Перед нами стоят огромные задачи, однако их можно и необходимо решить. Выступающий выразил уверенность в том, что сессия воспользуется сложившейся в Комиссии традицией применения комплексных подходов, рассмотрения межсекторальных вопросов и вовлечения основных групп в интерактивные диалоги.

3. В качестве почетного приглашенного оратора принц Оранский Королевства Нидерландов отметил, что водные ресурсы являются ключевым фактором в достижении большинства целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и связаны с вопросами населенных пунктов, здравоохранения, снабжения продовольствием и питания, санитарии, прав человека, промышленных процессов, энергетики и ок-

ружающей среды. Таким образом, комплексное управление водными ресурсами является ключом к успеху в достижении целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и может также служить моделью для других секторов, которые необходимо рассмотреть в программе работы Комиссии на будущее. Выступающий упомянул четыре основные задачи: расширение обмена многодисциплинарными знаниями между широким кругом специалистов, совершенствование законодательства, укрепление потенциала для тех, кто занимается вопросами практической деятельности, а также мобилизация новых источников инвестиций в сектор водоснабжения. Успех этой сессии можно будет оценить в следующем году, когда будет согласован план улучшения и обеспечения более справедливых глобальных условий в отношении водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Мы должны постоянно помнить о том, что без воды не может быть будущего.

4. Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам представил доклады Генерального секретаря по водным ресурсам, санитарии и населенным пунктам и кратко изложил содержащиеся в них выводы. Он отметил, что, хотя удалось добиться некоторого прогресса в деле достижения международно согласованных целей и целевых показателей в этих областях, достижения в разных регионах являются неодинаковыми и по-прежнему сохраняются серьезные проблемы. Недостаток политической воли на международном и национальном уровнях воспрепятствовал дальнейшему прогрессу, главным образом в сфере мобилизации ресурсов, пересмотра тарифов и субсидий и обеспечения соблюдения законов и положений о загрязнении водных ресурсов. Он также отметил серьезную нехватку инвестиций в инфраструктуру сельских районов, в частности на цели санитарии, и призвал выделить дополнительные финансовые ресурсы для покрытия расходов, связанных с достижением целевых показателей на 2005 и 2015 годы. Он подчеркнул важность обеспечения доступности водоснабжения, санитарии и жилья для неимущих. По его мнению, даже в условиях принятия наименее дорогостоящих решений для сокращения на половину числа людей, не имеющих доступа к чистой питьевой воде и санитарии, потребуется около 33 млрд. долл. США в год, что приблизительно в два раза превышает нынешние показатели инвестиций. Для обеспечения очистки городских сточных вод потребуется приблизительно 50 млрд. долл. США в год, то есть в три раза больше нынешнего объема расходов.

5. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) обратился к вопросам практической деятельности, уделения основного внимания регионам и создания партнерств и особо отметил важность контроля и оценки. Он приветствовал принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии решение приступить к осуществлению многолетней программы работы, содержащей тематический блок вопросов, касающийся водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Эти вопросы рассматриваются в рамках цели 7 ЦРДТ, однако они также тесно увязаны с другими целями, такими, как искоренение нищеты, укрепление гендерного равенства, сокращение детской смертности и борьба с малярией и другими заболеваниями. Он также подчеркнул важность партнерств и проведенной Комиссией кампании по налажива-

нию партнерских отношений в качестве демонстрации успешных мероприятий и для обмена информацией. Он заявил, что Чеджуйская инициатива и другие итоги недавней восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума ЮНЕП по окружающей среде будут способствовать обсуждениям в Комиссии, поскольку в них рассматриваются экологические аспекты водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Работа по подготовке к проведению совещания по обзору 10-летнего прогресса в отношении малых островных развивающихся государств является еще одним важным элементом повестки дня Комиссии, которую поддерживает ЮНЕП.

6. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) заявила, что основная задача ЦРДТ и Йоханнесбургского плана выполнения решений заключается в том, чтобы вывести из состояния нищеты подавляющее большинство населения мира. Она особо отметила взаимосвязь между целями в области водоснабжения и другими ЦРДТ, включая целевой показатель 11 цели 7, касающейся улучшения условий жизни обитателей трущоб. Она подчеркнула необходимость принятия обязательств со стороны представителей директивных органов, в частности в целях уделения основного внимания водоснабжению, санитарии и модернизации трущоб в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и документов по стратегии сокращения масштабов нищеты на уровне стран. Она также обратила особое внимание на важность признания права на доступ к воде и признание доступа к водоснабжению в качестве одного из наиболее важных условий для выживания. И в заключение она указала на колоссальную нехватку средств для решения проблем водоснабжения, санитарии и модернизации трущоб, для ликвидации которой потребуются тесное партнерство учреждений Организации Объединенных Наций с международными финансовыми учреждениями в целях изыскания дополнительных средств помимо внутренних ресурсов. Она выразила надежду на то, что Комиссия станет глобальным катализатором деятельности на местном уровне.

7. Заместитель Администратора ПРООН выразил свое удовлетворение тем, что вопросам выполнения решений уделяется большое внимание. Он отметил, что наличие в полной мере функциональных учреждений и соответствующего законодательства является предварительным условием для расширения доступа представителей неимущих слоев населения к чистой воде и базовой санитарии. Существуют надлежащие технологии для достижения международно согласованных целей в отношении водоснабжения и санитарии, однако ощущается нехватка политических обязательств и финансовых ресурсов для их осуществления. Большое значение имеет участие различных сторон, укрепление потенциала, рациональное использование накопленных знаний, благое правление и обмен информацией, а также партнерство между государственным и частным секторами и организациями гражданского общества. Выступающий призвал обеспечить комплексное осуществление, контроль и представление отчетности в контексте достижения ЦРДТ и целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Доклады о межсессионных мероприятиях

8. После вступительных заявлений ряд делегаций представили сообщения об итогах семи межсессионных мероприятий, состоявшихся в ходе подготовки к двенадцатой сессии Комиссии.

9. Представитель Марокко представил доклад об итогах Международного совещания экспертов по десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства, состоявшегося в Марракеше, Марокко, 16–19 июня 2003 года. В ходе совещания экспертов была подчеркнута необходимость интеграции трех основ устойчивого развития в стратегии и программы обеспечения устойчивого потребления и производства. На совещании было объявлено о начале «марракешского процесса» в порядке признания важности международного сотрудничества в деле укрепления моделей устойчивого потребления и производства. Выводы совещания изложены в документе Е/CN.17/2004/11.

10. Посол Таджикистана представил доклад об итогах Международного форума по пресной воде, состоявшегося в Душанбе 29 августа — 1 сентября 2003 года. Участники Форума, решая задачу достижения целевых показателей в отношении водоснабжения, сформулированных в Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане выполнения решений, уделили особое внимание устойчивому управлению водными ресурсами, в том числе укреплению партнерств в отношении водных ресурсов, развитию экономических механизмов водопользования и выбору наиболее рациональных технологий сохранения водных ресурсов. Были также обсуждены вопросы управления водными ресурсами трансграничных водотоков. Итоги Форума изложены в документе А/58/362, который послужил основой для резолюции 58/217 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы».

11. Представитель Турции представил доклад о работе Практикума по вопросам управления в целях выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в странах с переходной экономикой, состоявшегося в Стамбуле 16–18 сентября 2003 года. В рекомендациях Практикума рассматривается вопрос о необходимости повышения осведомленности со стороны основных групп по вопросам устойчивого развития, обеспечения стимулов для охраны окружающей среды, повышения прозрачности процесса принятия решений, привлечения гражданского общества к процессу осуществления решений на всех уровнях и налаживания партнерских отношений с участием правительств, гражданского общества и частного сектора для осуществления обязательств, принятых в Йоханнесбурге и на Встрече на высшем уровне по окружающей среде и развитию. Доклад этого совещания приводится в документе Е/CN.17/2004/13.

12. Заместитель министра иностранных дел Норвегии представил доклад о работе Международной конференции по теме «Вода для неимущих», состоявшейся в Ставангере, Норвегия, 4 и 5 ноября 2003 года. Основные положения Конференции являлись следующими: ЦРДТ в области водоснабжения и санитарии являются достижимыми; правительства стран

несут основную, но не единоличную ответственность за достижение этих целей; население имеет право на доступ к безопасной воде в целях удовлетворения его базовых потребностей по той цене, которую оно в состоянии платить; и сокращение наполовину числа неимущих к 2015 году является международно согласованной приоритетной целью, однако столь же важным является и положение другой половины неимущих. Конференция вынесла следующие рекомендации: совершенствование управления водными ресурсами; расширение финансирования инфраструктуры водоснабжения, создание целевых планов финансирования для наименее имущих и оказание поддержки в деле расширения возможностей и укрепления потенциала.

13. Заместитель министра по проблемам областей Италии представил доклад об итогах Международного форума по партнерским связям в интересах устойчивого развития, состоявшегося в Риме 4–6 марта 2004 года. На Форуме основное внимание было уделено достигнутым результатам и урокам на будущее в решении основных вопросов устойчивого развития, охватывающих от защиты и сохранения водных ресурсов до проблем океанов и малых островных развивающихся государств. Форум отметил, что традиционные подходы к финансированию устойчивого развития в настоящее время сочетаются с новыми подходами, при этом к партнерам был обращен призыв мобилизовать ресурсы из всех источников, включая официальную помощь на цели развития (ОПЗ), другую помощь на цели развития и частные источники. Форум также признал, что государственный сектор должен способствовать укреплению местных потенциалов и с этой целью разрабатывать надлежащие правовые рамки, способствовать повышению прозрачности и доступности и поощрять участие частного сектора.

14. Заместитель Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций представил доклад о работе Азиатско-тихоокеанского форума Организации Объединенных Наций по вопросам руководства: устойчивое развитие для городов, состоявшегося в Гонконге, Китай, 25 и 26 февраля 2004 года. На этом Форуме были обсуждены такие вопросы, как экономический рост, создание рабочих мест, инфраструктура, жилищное строительство в городах и землепользование, удовлетворение базовых социальных потребностей, повышение мобильности и устойчивый туризм. На Форуме была принята Гонконгская декларация по устойчивому развитию городов. Форум подчеркнул, что каждый город должен разрабатывать собственные стратегии, политику и меры в области экономического развития, охраны окружающей среды и экологии. Форум также подчеркнул важность общественного просвещения и охраны здоровья населения для целей устойчивого развития.

15. Председатель Совета управляющих ЮНЕП, министр охраны окружающей среды Объединенной Республики Танзании представил доклад о работе восьмой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП и Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, состоявшейся в Чеджу, Республика Корея, 29–31 марта 2004 года, и «Чеджуйской инициативе» по вопросам водоснабжения, санитарии и населенных пунктов с точки зрения окружающей среды и искоренения нищеты. В «Чеджуйской инициативе» подчеркнуто, что комплексное управление водными

ресурсами должно включать экосистемный подход для достижения ЦРДТ и целей ВВСП. В ней также подчеркивалось, что проблемы водоснабжения и санитарии не могут решаться в изоляции и что для обеспечения экологически устойчивых услуг в области санитарии необходимы экотехнология и надлежащие системы очистки сточных вод. Было также отмечено, что эти вопросы имеют отношение к вопросу о населенных пунктах. На совещании также был принят ряд решений, в частности об удалении отходов, малых островных развивающихся государствах и международном управлении окружающей средой.

16. После всех этих вступительных заявлений Комиссия провела интерактивное обсуждение, в ходе которого были, в частности, сделаны заявления общего характера и проведен общий анализ прогресса в деле осуществления Повестки дня на XXI век, Программы дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений.

Общий обзор

Общий обзор прогресса

17. В своих заявлениях по вопросу об общем анализе осуществления Повестки дня на XXI век, Программы по дальнейшему осуществлению и Йоханнесбургского плана выполнения решений выступающие поддержали многие из выводов, содержащихся в докладах Генерального секретаря. Многие делегации выразили одобрение по поводу тщательно сбалансированной интеграции трех основ устойчивого развития в докладах Генерального секретаря. Хотя в некоторых областях и некоторых регионах удалось добиться прогресса в короткий период времени после ВВСП, по-прежнему существуют колоссальные проблемы, с которыми сталкиваются, в частности, развивающиеся страны. Принятые на сегодняшний день меры являются совершенно недостаточными для достижения ЦРДТ и целевых показателей, сформулированных в Йоханнесбургском плане выполнения решений.

18. Многие делегации выразили удовлетворение по поводу того, что вопросы водоснабжения, санитарии и населенных пунктов рассматриваются в ходе первого цикла работы Комиссии в рамках ее новой программы работы после ВВСП, поскольку эти три темы имеют важнейшее значение в деле достижения ЦРДТ и целей Йоханнесбургского плана выполнения решений и, в частности, для борьбы с нищетой.

19. Участники отметили, что сохранение нищеты продолжает подрывать усилия по достижению устойчивого развития. Вопросы нищеты вследствие их межсекторального характера должны решаться на комплексной основе с учетом вопросов водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Некоторые делегации и основные группы выразили опасения по поводу того, что в некоторых регионах за последние годы уровень нищеты повысился. Сохраняются такие проблемы, как отсутствие продовольственной безопасности и недостаточный уровень питания, особенно в этих регионах. Огромное беспокойство также вызывают последствия ВИЧ/СПИДа.

20. Большинство стран — развитых и развивающихся — отметили нехватку финансовых ресурсов, ограниченную передачу технологий и недостаточный потенциал в качестве основных проблем и трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в деле достижения целей, сформулированных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и целевых показателей ЦРДТ. Развивающиеся страны отметили, что нехватка финансовых ресурсов объясняется главным образом неспособностью международного сообщества выполнить взятые на себя обязательства в области выполнения решений, включая Монтеррейские обязательства, а для наименее развитых стран, в частности, необходимо расширить потоки ОПР и повысить их эффективность. Некоторые делегации отметили важность мобилизации средств на местных рынках. Представитель одной основной группы указал, что существуют достаточно развитые научно-технические методы для борьбы с нищетой. Некоторые делегации подчеркнули важность достижений науки и техники в деле решения долгосрочных целей устойчивого развития.

21. Были высказаны опасения по поводу отсутствия прогресса в деле обеспечения доступа сельскохозяйственной продукции к рынкам или в области сокращения сельскохозяйственных тарифов и субсидий. Было особо отмечено, что большое значение имеет либерализация торговли, а также тот факт, что расширение глобальной торговли и появление новых инициатив в области свободной торговли создают новые возможности.

22. Развивающиеся страны призвали международное сообщество поддержать их усилия по совершенствованию инфраструктуры, необходимой для обеспечения водоснабжения, санитарии и жилья для их граждан как в сельских, так и в городских районах. Необходима также техническая и финансовая поддержка для устранения неблагоприятных последствий природных бедствий и создания потенциала для устойчивого удаления отходов. Все более широкая деградация земель также способствует усугублению этих проблем. Ряд участников также особо отметили сотрудничество Юг-Юг и обмен информацией о наиболее рациональной (и наиболее неудачной) практике в этих областях.

23. Некоторые делегации, а также основные группы особо подчеркнули важность децентрализации процессов принятия решений и переноса внимания с глобального на местные уровни. Для этой цели необходимо укрепить потенциал местных органов власти и общин, в том числе путем обеспечения возможностей в области образования и профессиональной подготовки.

24. Некоторые делегации отметили, что их национальные стратегии в области устойчивого развития являются базовой политической основой для осуществления целей ВВСР. Делегации напомнили о принятом в Йоханнесбургском плане выполнения решений обязательстве, в соответствии с которым страны должны к 2005 году начать процесс осуществления национальных стратегий в области устойчивого развития, и призвали развитые страны возглавить деятельность по выполнению этого обязательства.

25. Ряд стран подчеркнули большое значение снижения коммерческих и политических факторов риска, в частности в развивающихся странах, и

создание благоприятных условий обеспечения благого правления в целях привлечения дополнительного финансирования, в особенности прямых иностранных инвестиций. Многие другие делегации подчеркнули, что необходимо должным образом рассмотреть вопросы управления на всех уровнях, в том числе на международном. Было предложено использовать новаторские механизмы финансирования для механизмов распределения рисков. Некоторые делегации выступили в поддержку рыночного подхода в качестве целесообразного механизма распределения ресурсов и привлечения частных инвестиций. Ряд делегаций и одна основная группа отметили, что крупные компании проявляют все больший интерес к принятию социальной ответственной корпоративной политики.

26. Как указывали представители ряда стран и основных групп, Комиссии во всех аспектах проводимого ею процесса обзора следует учитывать вопросы гендерного равенства. Ряд ораторов особо отметили тот факт, что на женщин ложится тяжелое бремя по переноске воды и заготовке топливной древесины, что они играют важнейшую роль в решении вопросов семейной гигиены и здравоохранения и особую роль в обеспечении устойчивого развития. Также была особо отмечена ключевая роль различных участников, включая все основные группы.

27. Ряд стран особо отметили также необходимость продолжения работы по выработке 10-летних рамочных программ обеспечения устойчивого потребления и производства согласно целям, поставленным в Йоханнесбургском плане выполнения решений. В частности, было подчеркнуто, что устойчивое потребление и производство имеют особенно важное значение для тем нынешнего цикла работы Комиссии, а также для тем следующего цикла. Многие делегации отметили важность надлежащего решения межотраслевых вопросов, таких, как искоренение нищеты, пути выполнения решений и изменение неустойчивых моделей потребления и производства.

28. Другим межотраслевым вопросом, требующим особого внимания, является Африка, которая отстает в осуществлении трех рассматриваемых целей. Многие делегации призвали поддержать инициативу «Новое партнерство в интересах развития Африки», которая представляет собой рамки устойчивого развития для Африки. Также были рассмотрены конкретные проблемы, с которыми сталкиваются наименее развитые страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю.

29. В ходе проведения Комиссией подготовки к совещанию по обзору положения в Маврикии, запланированного на август и сентябрь 2004 года, многие участники подчеркнули, что особое беспокойство вызывают малые островные развивающиеся государства. Для многих малых островных развивающихся государств, для которых туризм является основным источником доходов, в качестве приоритетной задачи было указано устойчивое развитие туризма.

30. Был отмечен прогресс в отношении многосторонних соглашений по вопросам окружающей среды, таких, как Роттердамская конвенция и Стокгольмская конвенция. Некоторые делегации подчеркнули важность таких соглашений, как Рамочная конвенция об изменении климата и Кон-

венция о биологическом разнообразии. Были также высказаны опасения по поводу того, что до сих пор не вступил в силу Киотский протокол.

31. Некоторые делегации и основные группы подчеркнули взаимосвязь между чистой водой, санитарией и здравоохранением, а также важность Международного десятилетия действий Организации Объединенных Наций «Вода для жизни», 2005–2015 годы. Ряд делегаций отметили важность эффективных систем глобального мониторинга для достижения международно согласованных целей, касающихся окружающей среды.

32. Приветствуя новую многолетнюю программу работы для Комиссии и уделяемое в ней основное внимание выполнению принятых решений, ораторы в целом заявили о своей полной поддержке текущего новаторского процесса. Многие делегации также подчеркнули, что Комиссия играет важную каталитическую роль в деле осуществления контроля за выполнением Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений. В частности, развивающиеся страны подчеркнули главную роль Комиссии по устойчивому развитию в деле контроля за осуществлением Йоханнесбургского плана выполнения решений и отметили, что этот План является уникальной межправительственной основой для содействия осуществлению Повестки дня на XXI век и выполнению других международных обязательств. Они решительно придерживаются той точки зрения, что в ходе дискуссий не следует обсуждать новые элементы, выходящие за рамки соглашений Йоханнесбургского плана выполнения решений. Развивающиеся страны подчеркнули необходимость сохранения сбалансированности трех основ устойчивого развития — экономической, социальной и экологической — в текущей и дальнейшей работе Комиссии. Ряд делегаций также подчеркнули важность привлечения всей системы Организации Объединенных Наций к усилиям Комиссии и призвали расширить межучрежденческую координацию в целях оказания помощи странам в достижении ЦРДТ и осуществлении Йоханнесбургского плана выполнения решений.

33. Участники отметили, что итоги этой сессии по обзору будут изложены в резюме Председателя, в котором основное внимание будет уделяться препятствиям, трудностям и проблемам, а также наиболее рациональной практике, как это указано в решениях, принятых Комиссией на ее одиннадцатой сессии. В этом году не время заниматься толкованием политики. Развивающиеся страны подчеркнули особый упор нынешнего цикла на вопросы водоснабжения, санитарии и населенных пунктов и заявили, что эти три темы должны считаться в равной степени важными. Ряд делегаций заявили, что они с интересом ждут окончательных итогов политической сессии следующего года — тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, на которой начнется осуществление ряда структурных мероприятий, направленных на достижение соответствующих целевых показателей, которые также станут достаточным вкладом в крупные мероприятия Генеральной Ассамблеи в 2005 году по обзору осуществления Декларации тысячелетия и других международно согласованных целей в области развития.

Межучрежденческое сотрудничество и координация

34. В целом было достигнуто единство мнений в отношении важности совместной работы и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций в деле осуществления ЦРДТ и обязательств Йоханнесбургского плана выполнения решений на глобальном, региональном, субрегиональном и местном уровнях на базе их мандатов и с учетом их сравнительных преимуществ. Такое сотрудничество будет способствовать устранению межучрежденческого дублирования при обеспечении синергизма и взаимодополняемости и укреплении деятельности по созданию потенциала в развивающихся странах. Необходимо тщательно проработать формы привлечения сторон, не связанных с Организацией Объединенных Наций.

35. Представитель одной из делегаций отметил важность того, чтобы межучрежденческая деятельность по вопросам устойчивого развития вытекала из межправительственных мандатов, сформулированных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и в целом ЦРДТ и в полной мере соответствовала им. В этом Плате четко определены области, в которых необходимо межучрежденческое сотрудничество и координация. Делегации также отметили важность координации такой деятельности с международными финансовыми учреждениями. В будущем необходимо будет представлять доклады о межучрежденческой деятельности в рассматриваемых областях. Необходимо уделить особое внимание важнейшей роли Комиссии по устойчивому развитию в деле осуществления контроля за выполнением Йоханнесбургского плана выполнения решений, а также роли других учреждений, также получивших мандаты от своих соответствующих руководящих органов. Ряд делегаций особо отметили, что деятельность координирующих органов по вопросам устойчивого развития в рамках Совета административных руководителей системы Организации Объединенных Наций по вопросам координации необходимо привести в соответствие с программой работы Комиссии по устойчивому развитию, принятой на ее одиннадцатой сессии. Были приведены конкретные примеры деятельности в рамках санитарии и населенных пунктов, а также решения межотраслевых вопросов.

36. Совет административных руководителей по вопросам координации занимается созданием механизмов координации, как об этом сообщил Секретариат, однако пока не завершил работу над конкретными программами работы. Мнения, высказанные Комиссией по устойчивому развитию на ее двенадцатой сессии, будут способствовать разработке таких программ работы.

Представление национальных докладов

37. Некоторые делегации, признав добровольный характер представления таких докладов, подчеркнули важность национальных докладов (и показателей) в деле осуществления контроля за выполнением решений. Некоторые поддержали высказанное в докладах Генерального секретаря мнение о том, что более широкий отклик необходим, чтобы понять, «где мы находимся и куда мы идем». Они отметили, что отсутствие согласованной информации является одним из основных препятствий для осуще-

ствления решений, касающихся устойчивого развития. Необходимо тщательно разработать национальную систему представления докладов, чтобы повысить ценность национальных докладов в качестве материалов, которые используются в докладах Генерального секретаря.

38. В целом была высказана поддержка продолжения работы в направлении рационализации рассмотрения в рамках системы Организации Объединенных Наций просьб о представлении национальных докладов и повышения эффективности использования национальных докладов при сокращении бремени, лежащего на государствах-членах. Некоторые делегации отметили, что можно еще более укрепить межучрежденческое сотрудничество с этой целью. С интересом было отмечено экспериментальное мероприятие Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по разработке единого комплексного странового доклада.

Показатели

39. Многие делегации особо отметили нехватку базовых данных и статистической информации, как качественной, так и количественной, и указали, что это является самой основной проблемой на пути разработки показателей. Другие отметили, что разработка и использование показателей устойчивого развития должны осуществляться с учетом национальных условий и приоритетов.

40. Была подчеркнута необходимость разработки дополнительных руководящих принципов в отношении подготовки кадров и методической работы для разработки и осуществления страновых показателей, и в этом контексте было отмечено, что следует принять меры для расширения сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций на региональном уровне. Было высказано предложение о том, что в целях содействия обмену опытом необходимо подготовить обзор национальных усилий по разработке и осуществлению показателей. Другая делегация предложила определить сроки для процесса контроля за выполнением решений.

41. Была подчеркнута важность создания согласованной и последовательной информационной системы с участием министерств для целей принятия национальных решений. Информация, статистика и показатели являются важными элементами процесса принятия решений, однако пока они используются лишь в ограниченном объеме.

42. Страны должны предпринимать более активные усилия по сбору данных с разбивкой по признаку пола, что позволит разработать гендерные показатели. Это мнение было твердо поддержано основными группами.

43. Было отмечено, что следует поощрять использование показателей устойчивого развития при наблюдении за ходом осуществления национальных стратегий в области устойчивого развития. Было выражено мнение, что одной из проблем, препятствующих прогрессу в этом направлении, является отсутствие четких национальных планов в отношении устойчивого развития.

Партнерства

44. Хотя была в целом поддержана мысль о том, что партнерства в интересах устойчивого развития могут вносить вклад в осуществление согласованных на международном уровне целей устойчивого развития, была также подчеркнута важность достижения конкретных результатов. Некоторые делегации рассказали о своем положительном опыте создания партнерств. Ряд делегаций подчеркнули, что партнерства в интересах устойчивого развития должны дополнять, а не подменять собой правительства, которые играют ключевую роль и несут ответственность за осуществление этого процесса.

45. Ссылаясь на данные, представленные в докладе Генерального секретаря о партнерствах в интересах устойчивого развития (E/CN.17/2004/16), развивающиеся страны отметили, что партнерства финансируются главным образом правительствами и что необходимо изыскивать новые источники их финансирования. Была выражена обеспокоенность, что на данный момент создание партнерств не привело к выделению необходимых дополнительных ресурсов для процесса осуществления. Было высказано мнение, что партнерства в интересах устойчивого развития должны шире привлекать к своей деятельности частный сектор. Была также отмечена полезность оценки уровня участия, в том числе уровня финансирования, учреждений Организации Объединенных Наций в таких партнерствах. Было указано на то, что до настоящего времени создание партнерств инициировалось в основном донорами, и в этой связи была подчеркнута необходимость создания большего количества партнерств, ориентированных на удовлетворение конкретного спроса. Было выражено мнение, что существующих партнерств недостаточно для удовлетворения имеющегося спроса и что они должны быть более сбалансированно распределены в географическом и тематическом плане. Следует заполнить пробелы в таких «недопредставленных» областях, как биотехнология и опустынивание.

46. Хотя некоторые делегации были обеспокоены тем, что партнерства медленно приступают к своей работе, другие делегации заявили, что пока слишком рано делать такие выводы. Было отмечено, что одни партнерства являются успешными, а другие — неудачными и что необходимо учиться на примере и тех и других, с тем чтобы лучше понимать предпосылки для создания успешных партнерств. Одна страна извлекла, в частности, следующие уроки из своей деятельности по созданию партнерств: формирование партнерств требует времени и терпения, что позволяет определить общие цели и укрепить доверие; подлинные партнерства занимают общую позицию в отношении выявленных проблем и путей их решения; обязательным условием является поддержание всесторонних и четких каналов связи; важнейшее значение имеет проявление гибкости. Кроме того, были также названы некоторые из предпосылок для создания успешных партнерств.

47. Было предложено включать в будущие доклады качественные обзоры того вклада, который партнерства в интересах устойчивого развития реально вносят в достижение конкретных целей Йоханнесбургского плана выполнения решений. Была высказана мысль насчет большой полезности

Ярмарки партнерств, которая позволила повысить информированность и обменяться примерами конкретной работы и накопленным опытом. Была отмечена необходимость предоставления транспарентной и достоверной информации об участниках партнерств, зарегистрированных при Комиссии, и в этой связи было с удовлетворением воспринято создание базы данных о партнерствах Комиссии по устойчивому развитию, к которой можно получить доступ через Интернет. Было выражено мнение о том, что необходимы механизмы для оказания дополнительной помощи странам в поощрении создания партнерств и наблюдении за их деятельностью.

Интерактивная дискуссия с участием основных групп

48. В первой половине дня Комиссия провела интерактивную дискуссию между основными группами и правительствами по вопросу о вкладе основных групп в деятельность в таких тематических областях, как водоснабжение, санитария и населенные пункты, в том числе в решение межсекторальных вопросов². Девяти основным группам было предложено представить ключевые положения их документов для обсуждения и рассказать о конкретных результатах, достигнутых ими в процессе осуществления. Они также доложили о тематических исследованиях и передовых методах работы, рассказав как о достигнутых успехах, так и об извлеченных уроках.

49. Были обсуждены следующие вопросы: актуализация гендерной проблематики; приватизация; за и против идеи создания партнерств в области водопользования в контексте управления, участия и финансирования; этика водопользования и культурные ценности, связанные с водными ресурсами; децентрализация процессов принятия решений, в том числе на уровне местного руководства; и создание научного, институционального и кадрового потенциала, обмен знаниями и просвещение. Большинство основных групп подчеркнуло в целом полезность применения комплексного, правозащитного подхода к деятельности в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов и отметило, что достижение соответствующих целей и показателей невозможно без привлечения всех заинтересованных сторон к участию в принятии решений и обеспечения транспарентности этого процесса. Они также подчеркнули важное значение соответствующей нормативно-правовой основы и социального развития. Одна основная группа указала на полезность применения экосистемного подхода для более эффективного управления водными ресурсами.

Актуализация гендерной проблематики

50. В качестве положительных примеров расширения прав и возможностей женщин было упомянуто создание женской сети по вопросам водоснабжения в Южной Азии, что позволило увеличить на 50 процентов число женщин, участвующих на всех уровнях в принятии решений по вопросам планирования и использования водных ресурсов, и применение одной

² Информация о препятствиях, сдерживающих факторах, извлеченных уроках и сохраняющихся проблемах, определенных основными группами в тематических областях, приводится в соответствующих разделах настоящего резюме.

из африканских стран положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин для борьбы с дискриминацией путем включения в число конституционных гарантий права на равный доступ к земельным и другим природным ресурсам. Представители основных групп и делегации сошлись на мнении о том, что учет гендерных аспектов при разработке и проведении на всех уровнях политики в отношении водных ресурсов и санитарии является неременным условием для успешного осуществления этого процесса. Было отмечено, что для точной оценки прогресса в этой области необходимо более эффективно использовать данные с разбивкой по признаку пола, и было настоятельно предложено учитывать интересы женщин в работе Консультативного совета Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии.

Партнерства

51. При обсуждении общей ответственности за обеспечение устойчивого развития на основе партнерств был особо отмечен социальный аспект этого процесса. Несколько ораторов заявили, что применение четких принципов корпоративной социальной ответственности и основных трудовых норм Международной организации труда (МОТ) будет способствовать укреплению партнерств между промышленными кругами и другими общественными группами. Другие ораторы подчеркнули необходимость более точного определения понятия партнерств, установления четких критериев партнерских отношений и наблюдения за их деятельностью, в особенности и потому, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию подтвердила, что партнерства являются дополнительным рычагом сотрудничества в области устойчивого развития.

Методы осуществления

52. Была выражена поддержка более широкого использования экономических механизмов для эффективного распределения водных ресурсов и улучшения доступа к ним, и были приведены положительные примеры водохозяйственных ревизий и инвентаризации водных ресурсов в Европе. Было упомянуто несколько проведенных в Африке тематических исследований, в которых приводятся положительные примеры социально сбалансированной приватизации. Ряд основных групп выразили мнение, что водные ресурсы не следует рассматривать только как экономический товар. Они подчеркнули социальный аспект водных ресурсов, в частности то, что право на водопользование является одним из основных прав, и отметили, что обеспечение гарантированного и недорогого доступа к воде для бедных и обездоленных групп населения потребует предоставления достаточных финансовых и кадровых ресурсов, а также создания соответствующей нормативно-правовой основы и государственного контроля за водными ресурсами. Было указано на то, что в некоторых странах государство несет ответственность за обеспечение доступа к воде. Делегирование полномочий на места может дать определенные преимущества. Одна делегация отметила, что в ее государственном законодательстве закреплены права ее коренных народов на постоянный доступ к воде и земельные ресурсы. Некоторые основные группы отметили проблему от-

существования конкретных международных механизмов, которые организовали бы обсуждение правил приватизации водных хозяйств.

53. Ряд основных групп обратили внимание на необходимость предоставления местным общинам дополнительных финансовых ресурсов, а также перераспределения уже имеющихся ресурсов, с тем чтобы они могли осуществлять свои проекты и деятельность в области устойчивого развития.

Управление и участие заинтересованных сторон

54. Большинство основных групп и некоторые делегации согласились, что одним из необходимых условий для успешного проведения водохозяйственной политики является децентрализация процессов принятия решений по вопросам водопользования при обеспечении в то же время всеобъемлющего участия заинтересованных сторон и демократизации состава участников на всех уровнях. Несколько делегаций поддержали это мнение, поделившись положительным опытом использования различных форм привлечения общин и групп молодежи к участию в наблюдении за качеством воды, а также рассказав о национальной политике в отношении участия заинтересованных сторон из числа местных и коренных общин. Некоторые основные группы дали высокую оценку выводам в отношении форм участия, которые были сделаны в докладе Всемирной комиссии по плотинам, признав, что они могут успешно использоваться для расширения прав и возможностей общин в процессе принятия решений по вопросам водопользования на международном и национальном уровнях и в отношении отдельных водосборных бассейнов.

Создание потенциала

55. Большинство участников подчеркнули необходимость применения межсекторального подхода к решению сложных проблем в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Многие делегации и основные группы отметили полезность привлечения молодежи к участию в информационно-просветительных кампаниях, деятельности по созданию потенциала и работе государственных делегаций. Было твердо поддержано мнение о том, что достижение целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, касающихся водоснабжения и санитарии, невозможно без дальнейшего наращивания потенциала и более активного проведения информационно-просветительных кампаний. Некоторые участники указали на нехватку ресурсов в развивающихся странах, приверженных проведению исследований и разработок, в том числе промышленных исследований. Другие ораторы отметили сокращение на национальном и международном уровнях возможностей для контроля за водными ресурсами в период, когда необходимы более точные данные. Что касается обмена знаниями и передачи технологий между странами, характеризующимися различными социально-экономическими условиями, то многие ораторы признали, что для достижения целей осуществления необходимо будет четко разграничить и классифицировать потребности каждой страны и возможные пути их удовлетворения.

Водные ресурсы

Обзор достигнутого прогресса

56. Комиссия рассмотрела ход осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений в том, что касается освоения ресурсов пресной воды и управления ими. Делегации в целом поддержали выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об управлении ресурсами пресной воды.

Снабжение питьевой водой

57. Было в целом выражено согласие насчет того, что обеспечение доступа к питьевой воде имеет важное значение для сокращения масштабов нищеты и достижения других ЦРДТ. Делегации отметили, что, хотя был достигнут значительный прогресс в деле расширения доступа к питьевой воде, наблюдается большой разрыв в достигнутых результатах между странами и между сельскими и городскими районами внутри стран. Если этот процесс будет и дальше осуществляться нынешними темпами, многим странам не удастся достичь поставленных показателей. Наименьшие показатели по обеспечению доступа к питьевой воде наблюдаются в самых бедных странах, и многим из стран, которые не могут выполнить поставленные показатели, потребуется дополнительная внешняя помощь. ЦРДТ могут быть достигнуты лишь при условии активизации деятельности в этом направлении. Делегации выразили мнение, что сокращения масштабов нищеты не удастся достигнуть без улучшения снабжения водой бедного населения. Было подчеркнуто, что страны должны обеспечивать включение своих повесток дня в области водопользования в свои документы о стратегиях сокращения масштабов нищеты и другие национальные стратегии развития.

58. В некоторых странах с переходной экономикой инфраструктура в области водоснабжения и санитарии приходит в упадок или находится в плохом состоянии из-за непроведения работ по ремонту и эксплуатации. Делегации некоторых малых островных развивающихся государств отметили, что обеспечению надлежащего водоснабжения и санитарии мешали отсутствие квалифицированных сотрудников, базовых данных и информации, а также нехватка средств для модернизации и восстановления ухудшающейся инфраструктуры.

Децентрализация услуг

59. Несколько стран подчеркнули важное значение децентрализации услуг по водоснабжению и улучшения технического обслуживания и эксплуатации систем водоснабжения в качестве условий для обеспечения долгосрочных и устойчивых инвестиций в водный сектор. Некоторые делегации особо отметили тот принцип, что решения должны приниматься на наиболее низком соответствующем уровне и что участие местных общин и муниципалитетов позволяет повысить информированность и привить у местных бенефициаров чувство ответственности за принимаемые решения. Хотя многие делегации выразили мнение, что делегирование

ответственности на места может привести к укреплению водного сектора, ряд делегаций подчеркнули, что необходимо будет надлежащим образом рассмотреть вопрос об ограниченности институционального потенциала местных органов управления и имеющихся у них финансовых ресурсов. Важный урок, который можно извлечь из опыта стран, имеющих федеральную структуру, заключается в том, что успешное проведение политики и институциональных реформ невозможно без четкого определения мандатов и органов, координирующих принятие решений.

Партнерства и участие частного сектора

60. Некоторые делегации, в особенности делегации из развитых стран, подчеркнули важное значение партнерств между государственным и частным секторами для использования финансового, технического и управленческого опыта в области инвестиций. Другие делегации, особенно делегации из развивающихся стран, призвали осторожно относиться к созданию таких партнерств. Некоторые делегации выразили обеспокоенность, что партнерства используются для того, чтобы замаскировать отсутствие политической приверженности у правительств. Хотя многие делегации признали возрастающую роль партнерств между государственным и частным секторами в деле мобилизации дополнительных финансовых средств в водном секторе, было отмечено, что, судя по партнерствам, рассмотренным в докладе Генерального секретаря (E/CN.17/2004/16), на сегодняшний день на частных партнеров приходится лишь небольшая доля общего объема финансирования. Другие делегации и основные группы заявили, что важный вклад частного сектора заключается не в обеспечении финансирования, а в предоставлении возможности пользоваться его опытом руководящей работы, технической помощью и технологиями. Многие делегации призвали к дальнейшему изучению и распространению информации об успехах и недостатках партнерств и к транспарентному учету того, как мобилизуются и используются все ресурсы.

61. Некоторые делегации подчеркнули, что важным фактором, способствующим инвестициям со стороны частного сектора, является создание благоприятной нормативно-правовой базы. Было отмечено, что стимулирование частных инвестиций не означает приватизации водных ресурсов. Было выражено общее согласие, в том числе представителями делового сектора, что именно общины должны принимать решение о том, в какой степени и каким образом они желают привлечь частный сектор к предоставлению публичных услуг. Было отмечено, что ввиду сложности процесса заключения эффективных договоренностей между государственным и частным секторами и возникающих при этом трудностей местным властям может потребоваться, в частности, помощь в создании потенциала в этой области. Ряд делегаций выразили мнение, что пока слишком рано делать вывод о том, что партнерства неэффективны.

Комплексное управление водными ресурсами

62. В ходе рассмотрения прогресса, достигнутого в деле подготовки планов управления водными ресурсами и эффективного водопользования к 2005 году, как это предлагается сделать в Йоханнесбургском плане выполнения решений, делегации в целом подтвердили свою приверженность

комплексному управлению водными ресурсами, которое рассматривается в качестве соответствующей целостной концепции и руководящего принципа осуществления реформ в водном секторе и обеспечения сбалансированного использования воды в различных сферах, включая экосистемы. Было широко выражено мнение, что комплексное управление водными ресурсами следует рассматривать в качестве процесса, создающего основу для устойчивого освоения и использования водных ресурсов при активном участии заинтересованных сторон. Несколько стран отметили, что не существует единого общепринятого подхода к КУВР и что различные страны находятся на разных этапах этого процесса. Ввиду того прогресса, который был достигнут на сегодняшний день в разработке стратегий и правовых рамок в области водопользования, ожидается, что значительное число стран выполнит намеченный на 2005 год показатель. Вместе с тем ряд развивающихся стран заявили, что они не смогут выполнить этот показатель без дополнительной технической помощи. Несколько делегаций подчеркнули необходимость в уточнении показателей, с помощью которых определяются тенденции и прогресс в области комплексного управления водными ресурсами. Однако было подчеркнуто, что работа Комиссии по этим вопросам не должна выходить за рамки Йоханнесбургского плана выполнения решений.

63. Некоторые делегации заявили, что комплексное управление водными ресурсами представляет собой одну из целей развития, достижение которой будет способствовать сокращению масштабов нищеты, и поэтому оно должно учитываться в документах о стратегиях сокращения масштабов нищеты. Это можно сделать в рамках той главы документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты, которая касается здравоохранения, поскольку существует взаимосвязь между водными ресурсами и состоянием здоровья. Некоторые делегации выразили мнение, что ввиду социальных и экономических издержек невыполнения связанных с водными ресурсами показателей водным ресурсам должно придаваться первостепенное значение в национальных повестках дня для развития. Другие делегации отметили, что правительства, особенно правительства стран Африки, сталкиваются с трудной дилеммой, заключающейся в том, что им необходимо покрывать огромные расходы на лечение и обслуживание больных ВИЧ/СПИДом, не забывая в то же время о предоставлении других основных услуг.

64. Делегации из стран, подвергающихся стихийным бедствиям, подчеркнули взаимосвязь между изменением климата, запасами водных ресурсов и лесным и сельским хозяйствами и тот факт, что ограниченное понимание этих взаимосвязей препятствует разработке эффективных стратегий долгосрочного водопользования. Некоторые делегации указали на необходимость расширения доступа к научно-исследовательской информации и данным в этой области, а другие делегации призвали к более активному использованию научно-просветительных механизмов для создания потенциала и пропаганды таких целостных концепций, как концепция комплексного управления водными ресурсами. Была также отмечена необходимость применения всеобъемлющего подхода к стихийным бедствиям, предусматривающего обеспечение надлежащей готовности и при-

нятие мер по ликвидации их последствий и последующему восстановлению.

65. Некоторые делегации подчеркнули, что важное значение для достижения ЦРДГ имеет укрепление управления международными речными бассейнами на всех уровнях на основе существующих юридических документов и практических мер и программ. Другие делегации отметили необходимость достижения прогресса в той сфере международного права, которая касается эффективного управления международными водотоками в целях поощрения мира и развития. Было выражено мнение, что вместо управления международными речными бассейнами на всех уровнях целесообразнее заключить двусторонние соглашения об использовании международных вод.

Водные ресурсы как социальное и/или экономическое благо

66. Несколько делегаций и основных групп подчеркнули необходимость того, чтобы политика возмещения расходов и целенаправленные субсидии на водные ресурсы способствовали удовлетворению интересов бедных и охватывали те группы бедного населения, которые в настоящее время не получают никаких услуг. Некоторые страны поддержали мнение о том, что расходы на водоснабжение, водохозяйственную инфраструктуру и удаление сточных вод должны покрываться пользователями на основе общих налоговых сборов и/или потребительских тарифов. Другие делегации заявили, что право на водопользование является одним из основных прав человека, и высказались против того, чтобы рассматривать воду в качестве экономического блага и взимать плату за пользование ею. Было также отмечено, что, хотя природные ресурсы воды являются, возможно, бесплатными, обеспечение пользователей питьевой водой требует инвестиций, которые стоят денег. Некоторые делегации провели различие между использованием воды для удовлетворения основных потребностей человека и потреблением воды в экономических целях, высказавшись в поддержку социально сбалансированной системы ценообразования, учитывающей как экономические, так и социальные аспекты водопользования.

Сбалансированное использование водных ресурсов в различных сферах

67. Было отмечено, что после удовлетворения основных потребностей главный спрос на воду наблюдается в сельском хозяйстве и в сфере удовлетворения экологических потребностей. Было подчеркнуто, что без здоровых экосистем не может быть чистой воды и что в процессе планирования необходимо уделять особое внимание полезной роли экосистем. Поскольку как сельское и лесное хозяйство, так и окружающая среда являются источниками важных услуг и по-своему способствуют сокращению масштабов нищеты, необходимо обеспечивать сбалансированное и разумное распределение между ними водных ресурсов. Многие участники поделились своим опытом использования различных вариантов политики, принятия мер по удовлетворению спроса и применения технологий для сбалансированного удовлетворения спроса в различных сферах.

Рамки для управления водными ресурсами

68. Хотя вопрос об определении рамок для управления водными ресурсами активно обсуждался, так и не было достигнуто согласия относительно того, какой подход лучше — «бассейный» или «экосистемный». В главе 18 Повестки дня на XXI век предлагается осуществлять комплексное управление водными ресурсами на уровне отдельных водосборных бассейнов или подбассейнов. Многие страны проводят реформы в области водопользования на основе этого подхода, продемонстрировавшего свою полезность, и создали комитеты и организации по речным бассейнам. Другие делегации заявили, что применение экосистемного подхода к комплексному управлению водными ресурсами повысило эффективность водопользования. Некоторые страны отметили, что существующие в них сегодня относительно продвинутые экологические законодательства были приняты с учетом опыта длительных процессов индустриализации и интенсивной сельскохозяйственной деятельности, которые имели нередко пагубные последствия для запасов и качества водных ресурсов, состояния здоровья и окружающей среды. Применение обоих подходов предполагает активное участие заинтересованных сторон и может способствовать предотвращению связанных с водными ресурсами стихийных бедствий, в том числе наводнений и засух.

Политика, законодательство и учреждения

69. Многие делегации и основные группы подчеркнули необходимость разработки и проведения такой водохозяйственной политики и реформ, которые позволяли бы на более эффективной и устойчивой основе осваивать и использовать водные ресурсы и способствовать тем самым улучшению положения бедных слоев населения. Ряд делегаций отметили, что их страны проводят новаторские реформы в целях обеспечения справедливых и устойчивых поставок и распределения воды, включая институциональные реформы (выделение нормативно-регулятивных функций из функций в области освоения и использования ресурсов), принятие законодательств по защите водных ресурсов и проведение водохозяйственной политики в интересах бедного населения. Другими важными факторами для достижения успешных результатов являются расширение прав и возможностей бедноты и широкое участие населения.

Финансирование потребностей водного сектора

70. Многие делегации заявили, что нехватка финансовых ресурсов является основной проблемой, препятствующей достижению согласованных на международном уровне целей и показателей. Большинство бедных людей проживает в сельских районах, и мобилизация финансовых средств для сельских районов, особенно из частного сектора, оказалась трудной задачей. Многие делегации заявили, что водоснабжение бедных слоев населения должно обеспечиваться на основе транспарентных и целенаправленных субсидий, в том числе межсекторальных субсидий, и что развивающиеся страны и дальше будут испытывать необходимость во внешней помощи. Многие делегации согласились с тем, что субсидии по линии ОПР должны использоваться для поддержки национальных усилий по созданию благоприятных условий и содействию осуществлению про-

грамм финансирования мероприятий по снабжению питьевой водой наиболее беднейших групп населения и что более эффективными механизмами финансирования потребления воды в экономических целях являются кредитование и возмещение расходов.

71. Некоторые делегации призвали к выполнению взятых на Международной конференции по финансированию развития обязательств, что может в значительной степени способствовать решению финансовых проблем. Ряд делегаций отметили, что использование ОПР в водном секторе может приносить более плодотворные результаты, если ОПР использовать не для осуществления конкретных проектов, а для поддержки бюджетов по программам и применения общесекторальных подходов. Было отмечено, что, вместо того чтобы полагаться исключительно на иностранные фирмы, страны могут поощрять инвестиции отечественных компаний путем применения таких экономических рычагов, как налоговые стимулы. Была подчеркнута необходимость более эффективной координации действий доноров, особенно на уровне стран. Были приведены положительные примеры того, как это позволяет сокращать оперативные расходы и повышать устойчивость.

72. Ряд делегаций подчеркнули необходимость изучения многочисленных возможностей для мобилизации финансовых ресурсов на национальном и международном уровнях, включая частичные кредитные гарантии, фонды оборотных средств и системы микрокредитования. Некоторые делегации выделили три подхода: привлекать частный капитал для публичных коммунальных служб; привлекать частный сектор к проведению эксплуатационно-ремонтных работ; и передавать права владения из государственного сектора другим субъектам. Для того чтобы точнее определить масштабы потребностей в ОПР, необходимо сначала выяснить пределы частных инвестиций в водный сектор. Было также отмечено, что страны не желают пользоваться этими источниками по причине сложных административных требований, предъявляемых некоторыми международными кредитными учреждениями, а также из-за ограниченной технической способности стран-получателей выполнять эти требования.

Создание потенциала

73. Было выражено общее мнение, что укрепление потенциала национальных и местных учреждений, особенно кадрового потенциала местных водохозяйственных органов, имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивости систем водоснабжения и достижения тем самым международных целей и показателей. Одна основная группа отметила, что из-за крайне низких уровней финансирования научных исследований и разработок научно-технические возможности для решения проблемы нехватки пресной воды остаются весьма ограниченными. По мнению большинства делегаций, ввиду динамичного характера водного сектора, потенциал в этой области должен наращиваться непрерывно. Другая основная группа призвала к улучшению условий труда в водном секторе. Ряд делегаций подчеркнули взаимосвязь сельскохозяйственной и продовольственной политики с водопользованием и взаимозависимость политики в этих сферах с торговой политикой и отметили, что неблагоприятная торговая политика ограничивает инвестиции в модернизацию водных хозяйств. Рассмотр-

ние таких вопросов и выбор правильных вариантов требуют тщательного анализа, проводить который многие страны не способны. Несколько участников указали на необходимость использования научно-просветительных механизмов для целей создания потенциала.

Передача технологий

74. Многие делегации подчеркнули важное значение применения соответствующих недорогостоящих технологий для достижения ЦРДТ и необходимость того, чтобы развитые страны делились своими новаторскими научно-техническими идеями с развивающимися странами. Многие участники высказались в поддержку повторного использования обработанных сточных вод в сельскохозяйственных целях (орошение), включая их использование на семейных садовых участках и в домашних хозяйствах (туалетные сливные бачки), в качестве технического способа повысить эффективность водопользования. В качестве других вариантов для стран, испытывающих нехватку водных ресурсов, были упомянуты сбор дождевой воды и обессоливание воды — по меньшей мере для тех стран, которые могут себе это позволить. Было отмечено, что гражданское общество может играть важную роль в привлечении местных общин к участию в работе водохозяйственных руководящих органов и в реализации новаторских недорогостоящих научно-технических идей.

Актуализация гендерной проблематики

75. Было в целом признано, что женщины, на которых ложится основное бремя обеспечения водой домашних хозяйств, играют важную роль в области водопользования. Их роль в качестве «активных водопользователей» и движущей силы перемен предусматривает, в частности, выполнение широкого круга повседневных функций, на благо всей общины, таких, как санитарно-гигиеническое просвещение, обеспечение водоснабжения, курирование и обслуживание водной инфраструктуры и охрана водных ресурсов. Одна основная группа призвала отказаться от традиционных взглядов на роль женщин и признать их в качестве активных граждан, обладающих полным диапазоном прав, включая права на землевладение и равный доступ к кредитам на предпринимательскую деятельность.

Сдерживающие факторы и препятствия

76. Многие развивающиеся страны поддержали мнение о том, что основными факторами, препятствующими достижению прогресса, являются отсутствие реформ и благого управления в совокупности с нехваткой финансовых средств и неэффективным использованием имеющихся финансовых ресурсов. Однако ряд развивающихся стран заявили, что, хотя они проявили политическую волю путем принятия конкретных мер по проведению директивных и институциональных реформ, их способность добиться прогресса в этом направлении была ограничена из-за нехватки средств, в том числе финансовых и технических, для проведения таких реформ. Они подчеркнули, что происходит сокращение как ОПР, так и инвестиций частного сектора в водный сектор и что политика в отношении мобилизации внутренних ресурсов по-прежнему проводится слабо.

77. Другие проблемы, ограничивающие развитие водного сектора, включают раздробленность институциональных структур, ограниченность технического потенциала и неразвитость нормативной базы. Были также широко отмечены низкие уровни участия общин и ограниченность их полномочий в области управления водными ресурсами, хотя во многих странах их участие постепенно расширяется.

78. Многие страны отметили, что нехватка достоверных и легкодоступных данных о водных ресурсах является одной из проблем, серьезно препятствующих проведению конструктивных реформ и оценке потребностей, спроса и предложения. Была подчеркнута необходимость расширения международного сотрудничества, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, в целях укрепления информационных систем и развития механизмов для создания потенциала. Было подчеркнуто также важное значение укрепления баз данных и разработки показателей для определения прогресса в деле достижения поставленных целей и показателей.

79. Был признан многообещающий характер управления спросом на водные ресурсы как механизма для устранения растущего разрыва между предложением водных ресурсов и спросом на них на основе применения легкодоступных и хорошо зарекомендовавших себя технологий. Было также отмечено, что управление спросом в целях изменения поведения домашних хозяйств и предприятий в вопросах водопользования представляет собой долгосрочный процесс, а правительства нередко останавливают свой выбор на краткосрочных методах расширения водных запасов. Огромное количество воды расходуется впустую из-за неэффективной эксплуатации и обслуживания водохозяйственной инфраструктуры, что приводит к потере доходов. Кроме того, слабое применение мер по управлению спросом и ограниченная информированность населения еще больше затрудняют водохозяйственную деятельность.

Извлеченные уроки

80. Участники отметили некоторые уроки, извлеченные из деятельности по расширению доступа к питьевой воде и обеспечению комплексного управления водными ресурсами:

а) достижение ЦРДТ, касающихся водоснабжения и санитарии, имеет жизненно важное значение для сокращения масштабов нищеты и реализации ряда других ЦРДТ, например целей, касающихся младенческой смертности, гендерного равенства и образования. Поэтому развитие водного сектора должно быть интегрировано в процесс осуществления документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты и в национальные планы устойчивого развития;

б) предоставление услуг в области водоснабжения и санитарии не охваченному такими услугами населению является общей обязанностью. Эта задача является слишком большой для того, чтобы какая-либо сторона могла выполнить ее в одиночку, и на правительства возлагается серьезная ответственность за создание условий, обеспечивающих доступность таких услуг. Чтобы решить эти задачи, правительства должны будут проявить твердую политическую волю и приверженность;

с) применение гибкого подхода, сопровождающегося одновременным принятием дополнительных мер во всех сферах (технической, институциональной, финансовой) и «практическим усвоением опыта», поможет странам не только добиться прогресса в этом направлении, но и определить свои приоритеты и обратиться за поддержкой в обеспечении средств осуществления;

д) создание партнерств не освобождает правительства от их ответственности и должно служить не только для целей финансирования, но и для обмена техническими знаниями, передачи технологий и использования управленческого опыта;

е) участие частного сектора должно поощряться на основе принципа корпоративной социальной ответственности. Создание прочной регулятивной базы помогло привлечь инвестиции частного сектора и согласовать их практику с целями социальной политики;

ф) комплексное управление водными ресурсами при активном участии заинтересованных сторон рассматривалось в качестве полезной концепции для разработки и поощрения более устойчивых моделей водопользования и производства.

Нерешенные задачи

81. Делегации в целом согласились с тем, что странам предстоит удовлетворить колоссальные потребности и решить серьезные задачи, особенно в сферах финансирования, технологии и создания институционального потенциала. Участники определили ряд нерешенных задач, касающихся расширения доступа к питьевой воде и комплексного управления водными ресурсами:

а) достижение международных целей и показателей потребует активизации усилий по всем направлениям с особым упором на сферу услуг, в которой необходимо развивать инфраструктуру и обеспечить эффективное управление водным сектором;

б) совершенствование регулятивной базы и создание эффективных правоприменительных механизмов имеют важнейшее значение для защиты водных ресурсов от загрязнения и сведения к минимуму вреда, причиняемого здоровью людей и экосистемам, а также для устранения дефицита воды;

с) доступ к безопасной воде удастся улучшить лишь тогда, когда будет обеспечена эффективность местных органов управления и будут расширены их права и возможности при активном участии основных групп и женщин, особенно из числа наиболее бедных и уязвимых групп населения. Необходимо также более эффективно использовать местные и традиционные знания. Местные общины, включая коренное население, могут нередко предложить недорогостоящие, но более устойчивые в долгосрочном плане решения существующих проблем;

д) должна быть повышена роль женщин в процессе формирования политики, планирования и принятия решений по вопросам водопользования;

е) научно-технические достижения еще не используются в полном объеме. В частности, в целях повышения эффективности водопользования следует укрепить связи между научными кругами и фермерами. Необходимо устранить разрыв, существующий между Севером и Югом в области научно-технических исследований, и поощрять передачу знаний;

ф) решению финансовых проблем может способствовать применение новаторских методов мобилизации ресурсов, таких, как заключение договоренностей о замене долговых обязательств другими инструментами, взимание налогов за загрязнение, предоставление кредитных гарантий и применение других финансовых рычагов, укрепление субсуверенной способности получать доступ к внутренним рынкам капитала, а также общая поддержка бюджета, а не отдельных проектов;

г) необходимо укреплять международное сотрудничество в области водопользования, в том числе усилить координацию работы учреждений Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений по оказанию странам помощи в выполнении вышеуказанных задач.

Санитария

Обзор достигнутого прогресса

82. Комиссия рассмотрела ход осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений в том, что касается санитарии. Делегации в целом поддержали сделанные в докладе Генерального секретаря выводы по вопросу о санитарии и с удовлетворением отметили, что санитария впервые рассматривается в качестве конкретного пункта повестки дня таким межправительственным органом, как Комиссия по устойчивому развитию.

83. Многие делегации призвали к применению более комплексного подхода к деятельности в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, в том числе к осуществлению планов комплексного управления водных ресурсов и эффективного водопользования на национальном и местном уровнях. Большинство делегаций выразило серьезную обеспокоенность по поводу труднодоступности санитарных услуг, особенно для женщин. Несколько делегаций заявили, что их странами разработана общенациональная политика в области санитарии. Было также подчеркнуто, что предоставление санитарных услуг в значительной степени способствует охране здоровья — при этом снижается уровень заболеваемости и улучшаются медицинские показатели. Многие делегации выразили мнение, что вопросы водоснабжения, санитарии и здравоохранения связаны между собой и должны рассматриваться на комплексной основе. Было также выражено мнение, что вопросы водоснабжения и санитарии должны рассматриваться в увязке с вопросом о населенных пунктах, в частности потому, что без предоставления доступных и недорогостоящих санитарных услуг невозможно улучшить условия жизни в трущобах.

84. Многие ораторы заявили, что цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, не будет достигнута ни в сельских, ни в городских районах, если не будут выделены существенные дополнительные ресурсы. Было также отмечено, что, даже если эта цель будет достигнута, примерно 1,7 миллиарда людей по-прежнему не будет иметь доступа к основным санитарным услугам. Тем не менее многие делегации отметили наличие твердого политического намерения достичь цели в области санитарии и заявили, что эти цели могут быть достигнуты, если страны будут учиться на успешных примерах и ошибках друг друга и разрабатывать тем самым разумную политику и методы работы.

85. Несколько делегаций заявили, что в некоторых районах Азии и Африки был достигнут значительный прогресс в деле предоставления надлежащих санитарных услуг сельским и пригородным общинам и что ряд стран успешно осуществляют ЦРДТ в области санитарии. Тем не менее многим странам необходимо существенно активизировать свою работу, поскольку, как сообщило множество делегаций, значительная часть их населения до сих пор не получает надлежащих санитарных услуг.

86. Несколько делегаций отметили, что, хотя урбанизация создает серьезные проблемы в области санитарии, не менее важное значение имеет также положение в сельских или пригородных районах. Для решения проблем, стоящих перед этими двумя категориями населения, необходимо применять различные стратегии и подходы. Одна из основных групп отметила, что крупная доля поступающей в этот сектор ОПР инвестируется в высокородогостоящие структуры, в результате чего доступ бедных общин к таким услугам не улучшается.

Сдерживающие факторы и препятствия

Политическая приверженность

87. Некоторые делегации отметили, что серьезной проблемой, препятствующей деятельности в этой области, является то, что санитария зачастую не включается в число национальных приоритетных задач в области развития. Ряд делегаций отметили, что санитарии не было уделено приоритетного внимания в их документах о стратегиях сокращения масштабов нищеты и что программы и мероприятия не координируются и не имеют целенаправленного характера. Многие страны указали на центральную роль правительств в осуществлении программ в области санитарии, и было отмечено, что в большинстве стран нет таких учреждений, которые занимались бы конкретно вопросами санитарии. Была подчеркнута необходимость разработки четкой политики и координации и согласования усилий между различными органами управления, в том числе на региональном и местном уровнях. Другая сложная задача заключается в том, как вынести вопрос о личной гигиене на всеобщее обсуждение, особенно те аспекты этого вопроса, которые касаются частной жизни, достоинства и безопасности женщин. Уделение особого внимания вопросам санитарии в Комиссии может способствовать более широкому признанию их значимости. Другие проблемы в этой сфере включали: нехватку финансовых средств; неадекватность надзора за удалением отходов, управ-

ления этим процессом и его регулирования; ограниченность усилий по созданию потенциала и передаче технологий. В качестве одного из факторов, препятствующих инвестициям домашних хозяйств и общин в области санитарии, было отмечено отсутствие закрепленных прав землевладения.

Финансовые ресурсы

88. Была особо отмечена потребность в поддержке и финансировании национальных планов действий. Усилиям развивающихся стран препятствовало отсутствие надлежащих финансовых инвестиций в инфраструктуру для экологически чистого удаления или рециркуляции сточных вод и канализационных отходов. Неспособность развивающихся стран улучшить положение в области санитарии оборачивается колоссальными экономическими расходами, поскольку это отражается на множестве других секторов. Однако было также отмечено, что доступ к двусторонним и многосторонним механизмам финансирования ограничен. Ряд делегаций обратили внимание на весьма высокие затраты на обработку сточных вод, которая требует дополнительных средств, а другие делегации подчеркнули необходимость применения недорогостоящих технологий и мелкомасштабных способов решения этой проблемы с участием местных общин.

89. Касаясь вопроса о нехватке средств, некоторые делегации заявили, что одной из причин, сдерживающих усилия правительств по достижению санитарных показателей, является наличие других национальных приоритетов. Расходы на обслуживание внешней задолженности еще больше обостряют финансовые трудности, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны. Прозвучала просьба об оказании финансовой помощи в виде субсидий или предоставления определенных льгот, и прозвучал также призыв к принятию мер по облегчению задолженности.

Культурные и социальные соображения

90. Было признано, что вопросы санитарии и гигиены имеют важную культурную подоплеку, особенно те их аспекты, которые касаются достоинства и безопасности женщин. Несколько делегаций отметило, например, что проблемы, препятствующие оздоровлению окружающей среды, имеют во многом социально-культурный характер. Общество может согласиться с идеей наиболее эффективной утилизации продукции жизнедеятельности человека, если их обработка будет производиться с соблюдением санитарно-гигиенических и экологических норм и путем применения традиционного опыта в деле охраны водных источников.

Децентрализация услуг

91. Некоторые участники призвали делегировать полномочия по проведению санитарно-профилактических мероприятий на уровень домашних хозяйств или общин. Было также выражено мнение, что децентрализация государственной деятельности может привести к тому, что будет делаться упор на проведение строительных работ, а не на санитарно-гигиеническое просвещение. Многие делегации подчеркнули важное значение привлечения многих заинтересованных сторон и общин к разработке комплексных планов водоснабжения и санитарии и управлению этим процессом.

Наращивание потенциала

92. Многие делегации признали, что наращивание потенциала является одним из основных компонентов деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век, целей, поставленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и ЦРДТ. Создание соответствующего потенциала необходимо не только для инженеров и руководящих работников, но и для техников по эксплуатации и обслуживанию, ремесленников и каменщиков, а также для мелких предпринимателей, занимающихся строительством надлежащих объектов.

Данные и информация

93. Многие делегации отметили, что отсутствие полноценных данных затрудняет принятие решений и что необходимо предпринимать более согласованные усилия для надзора, контроля и представления отчетов в отношении фактического использования объектов, а не просто количества установленных туалетов, с тем чтобы можно было определить прогресс, достигнутый в осуществлении согласованных целей и показателей.

Информированность населения

94. Многие делегации признали, что отсутствие спроса на санитарные услуги само по себе представляет проблему. Общины, как правило, неохотно воспринимают технологии или продукцию, которые, как они считают, им не нужны. Одним из сдерживающих факторов в этой связи было названо непонимание населением взаимосвязи между санитарией, гигиеной и заболеваниями, особенно в сельских районах. Многие делегации подчеркнули, что правительства должны повышать информированность о положительных аспектах санитарии и не должны ограничиваться главным образом строительством объектов инфраструктуры, а выполнять также функции посредников в отношениях между общинами и мелкими сервисными организациями. По мнению ряда делегаций, необходимо изменить отношение людей к сточным водам и нечистотам, с тем чтобы они их рассматривали в качестве ресурсов, а не отходов.

Другие сдерживающие факторы

95. Было отмечено, что малые островные развивающиеся государства особенно сильно страдают от нехватки санитарных объектов и запасов питьевой воды, а также от выбросов сточных вод в поверхностные воды и морскую среду. Было отмечено, что эти государства особенно нуждаются в технологии, проведении исследований и финансовой помощи. Для этих государств были определены три приоритетные сферы деятельности: сооружение санитарных объектов на местах, создание внешних санитарных систем и санитарно-гигиенический анализ и просвещение.

Извлеченные уроки

Политическая приверженность

96. Несколько делегаций подчеркнули, что правительства должны выполнять свой социальный долг перед населением, и в частности перед

беднотой, в том что касается предоставления услуг, в том числе услуг в области водоснабжения и санитарии. Многие делегации отметили, что нет такого одного решения, которое подходило бы для всех стран или районов. Существуют конкретные экологические, экономические, социальные и культурные аспекты, которые должны приниматься во внимание при применении наиболее подходящих, экономичных и доступных технологий и методов.

Передовая практика

97. Делегаты отметили, что успешные общинные проекты в области санитарии обладают, как правило, следующими чертами: проявление правительствами твердой и долгосрочной приверженности; применение подходов, ориентированных на удовлетворение спроса; внедрение доступных и удобных технологий; просвещение по санитарно-гигиеническим вопросам; создание потенциала и участие общин; обеспечение надлежащего технического обслуживания; и устойчивое финансовое управление, включая предоставление микрокредитов и совместное покрытие расходов. Несколько делегаций рассказали о применении новаторских подходов, которые способствовали расширению охвата населения санитарными услугами, включая использование систем, ориентированных на удовлетворение конкретного спроса, улучшение санитарно-гигиенического состояния школ, проведение кампаний по пропаганде мытья рук, поощрение установки «экосанитарных» туалетов, пропаганду сбора дождевой воды и вручение призов деревням, на 100 процентов обеспечившим установку туалетов в домах и школах. Одна основная группа призвала к улучшению условий труда и обучению работников навыкам надлежащего обращения с отходами.

Финансы и субсидии

98. Была выражена точка зрения, что финансирование санитарно-гигиенических мероприятий должно непосредственно сопровождаться финансированием проектов водоснабжения, что совпадает с высказанной многими делегациями мыслью на тот счет, что, поскольку вопросы водоснабжения и санитарии взаимосвязаны, они должны рассматриваться как единый вопрос.

99. Мнения по поводу того, как лучше всего использовать субсидии, разошлись. Некоторые делегации заявили, что применение подхода, ориентированного на предложение, т.е. на субсидирование услуг, не привело к увеличению спроса на санитарии. Другие делегации, отметив необходимость субсидий, заявили, что они должны предоставляться в первую очередь наиболее беднейшим группам населения. Была также выражена мысль, что, поскольку в ЦРДТ и в Йоханнесбургском плане выполнения решений установлены конкретные показатели, необходимо выделить ресурсы для их достижения. Было отмечено, что, хотя субсидии могут способствовать расширению доступа к санитарным услугам, они могут также подорвать участие в этом процессе частного сектора или общин. Ряд делегаций заявили, что субсидии должны предоставляться расчетливо и в сочетании с принятием ряда других мер, в том числе мер по стимулированию развития рынка.

Просвещение и информированность

100. Делегации неоднократно подчеркивали, что просвещение и повышение информированности играют важную роль в пропаганде санитарно-гигиенической практики, например мытья рук. Одной из основных целей программ в ряде стран было внедрение систем водоснабжения и санитарии в школах. Осуществление таких программ, особенно там, где создавались отдельные помещения для мальчиков и девочек, привело к увеличению школьной посещаемости, в частности посещаемости среди девочек подросткового возраста. Были приведены примеры того, как школы играют важную роль в информировании детей о взаимосвязи между водой, санитарией, гигиеной и здоровьем.

101. Было также отмечено, что эффективным средством повышения осведомленности о взаимосвязи между санитарией, гигиеной и заболеваниями может быть проведение кампаний в средствах массовой информации. В качестве особенно полезных были охарактеризованы такие новаторские способы повышения информированности населения, как организация уличных театральных постановок и распространение видео- и аудиокассет на местных языках. Несколько делегаций выразили мнение, что для всех успешных примеров деятельности общим было то, что при этом применялся подход по принципу «снизу вверх» с участием общин, женщин и молодежи как движущей силы перемен, а другие делегации подчеркнули, что следует уделять особое внимание среднему классу в целях обеспечения того, чтобы санитария опиралась на «эффект постепенного стимулирования». Было также отмечено, что люди в гораздо большей степени склонны, возможно, требовать доступа к санитарным услугам не потому, что это полезно для охраны здоровья, а потому, что они нуждаются в удобствах и обеспечении уважения их личного достоинства, а также единенности и чистоты.

Технология

102. Хотя современные технические системы и традиционные системы канализации не всегда дают возможность добиться наилучших или наиболее экономичных результатов, вопрос об их применении должен рассматриваться с учетом особенностей того или иного района. Ряд делегаций отметили высокую стоимость традиционных общесплавных систем канализации и пагубное воздействие сточных вод на окружающую среду. Многие делегации подчеркнули необходимость использования, по мере возможности, недорогостоящих технологий, включая сооружение санитарных объектов в местах пользования как альтернатив общесплавным системам канализации. Делегации привели несколько примеров применения менее дорогостоящих, но эффективных методов, включая использование заболоченных земель для очистки воды, установку туалетов, обеспечивающих влажное и сухое компостирование, оздоровление окружающей среды и удаление испражнений с соблюдением санитарных норм. Такие технологии, как реакторы для разложения биогаза, могут быть адаптированы таким образом, чтобы они были доступны и понятны местным предпринимателям. Были затронуты также вопросы о децентрализации систем канализации и создании соответствующих кооперативов с участием общин. Были приведены примеры общинных организаций трущобных

районов, которые по своей инициативе спроектировали, построили и стали эксплуатировать свои собственные недорогостоящие санитарные объекты. Несколько делегаций сообщили об инициативах, например инициативах по проведению кампаний «всеобщей санитарии», с которыми выступили местные и деревенские жители при содействии своих правительств и международных партнеров. Важнейшее значение для осуществления долгосрочных целей устойчивого развития имеет применение научно-технических достижений и передача соответствующих технологий.

103. Многие делегации заявили, что нужно поощрять и поддерживать оздоровление окружающей среды. Некоторые члены делегаций отметили, что меры по оздоровлению окружающей среды привели к успеху там, где были обеспечены возможности по трудоустройству и дополнительный доход. Некоторые делегаты также отметили потенциал для сотрудничества Юг-Юг.

Частный сектор и рынки

104. Ряд представителей основных групп критически отзывались об участии частного сектора в предоставлении услуг в области водоснабжения и санитарии, поскольку, по их словам, это оказывает негативное воздействие на доступ к водоснабжению и санитарии, особенно для малоимущих. Некоторые делегации особо отметили примеры успешного сотрудничества с частным сектором, особенно с мелкими предприятиями сферы услуг на местном уровне. Многие участники заявили, что мелкие предприятия сферы услуг могут выполнять важную роль. Ряд делегаций и основных групп заявили, что для обеспечения прогресса необходимо участие рынков, в том числе на основе использования отходов в качестве продуктов экономической деятельности, особенно в сельском хозяйстве и энергетике.

Партнерские отношения

105. Ряд делегаций указали на то, что партнерства, такие, как Совет сотрудничества в области водоснабжения и санитарии и его кампания «Водоснабжение, санитария и гигиена для всех» имеют важное значение для реализации программ в области санитарии, особенно в городских районах.

Сохраняющиеся проблемы

Политическая приверженность

106. Многие делегации подчеркнули важность включения вопросов санитарии в национальные планы развития, документы о стратегии сокращения масштабов нищеты и планы комплексного управления водными ресурсами. Некоторые делегации подчеркнули, что при разработке национальных стратегий и планов действий в области санитарии необходимо различать стратегии деятельности в городских и сельских районах. Было указано на то, что стратегии в области санитарии должны разрабатываться с учетом конкретных условий и что универсальный подход невозможен. Была также подчеркнута важность обеспечения рентабельности стратегий. Установление и обеспечение соблюдения санитарных норм

рассматривалось как имеющее решающее значение для улучшения положения в области здравоохранения.

107. Некоторые делегации указали на то, что наряду с тем, что партнерства с участием различных заинтересованных сторон являются важным компонентом в осуществлении программ и проектов в области санитарии, не следует сбрасывать со счетов роль правительств как органов координации и контроля. Была также отмечена важная роль правительства в охране источников водоснабжения и в сохранении общественных благ, которой необходимо уделить внимание.

Мобилизация финансовых ресурсов

108. Несколько делегаций подчеркнули, что ввиду конфликта между национальными потребностями и приоритетами и привлечения больших объемов капиталовложений для обеспечения инфраструктуры в области санитарии необходима официальная помощь в целях развития со стороны партнеров в области развития. По их мнению, международное сообщество должно поддерживать развивающиеся страны в расширении капиталовложений в сферу санитарии. Была также отмечена важность передачи технологий. Некоторые делегации высказались в поддержку предоставления пособий и субсидий на пропаганду и маркетинг в области санитарии и содействия созданию рынков для мелких предприятий сферы услуг. Такой подход может привести к увеличению ресурсов, поступающих от домашних хозяйств, общин и местных правительственных органов. Было также выражено мнение, что такие средства на поддержку рынка должны поступать только из новых и дополнительных источников, а не из ресурсов ОПР.

109. Многие делегации подчеркнули позитивное воздействие капиталовложений в области санитарии на здравоохранение и экономику общин и отметили, что выгоды от таких капиталовложений в целом значительно — иногда в шесть раз — превосходят расходы. Делегации упомянули о ряде механизмов по поддержке осуществления, в том числе налог на воду в целях финансирования санитарии.

Децентрализация услуг

110. Многие делегации подчеркнули необходимость укрепления местных правительственных органов в интересах оказания помощи в усилиях по осуществлению. Была также подчеркнута сохраняющаяся потребность в поддержке, контроле и финансировании, в том числе с использованием ОПР, со стороны правительства. Отмечалось также широкое признание необходимости уделения особого внимания женщинам и детям и наделяния женщин возможностью участвовать в разработке политики и процессах принятия решений в области водоснабжения и санитарии.

Создание потенциала

111. Несколько делегаций подчеркнули необходимость создания потенциала в области санитарии, особенно в связи с тем, что усилия по созданию потенциала чаще сосредоточены на водных ресурсах. Была отмечена важность признания правительствами и коммунальными службами мел-

ких предприятий сферы услуг и получение ими надлежащей профессиональной подготовки и соответствующей технологии. Несколько делегаций подчеркнули необходимость законодательного регулирования в целях обеспечения того, чтобы мелкие предприятия сферы услуг удовлетворяли минимальным общепринятым нормам.

Расширение сферы применения программ

112. Была отмечена необходимость экспериментального осуществления демонстрационных проектов в различных типах местных условий как средство пропаганды наиболее успешного опыта. Несколько участников подчеркнули важность расширения сферы применения успешных примеров и опыта. Важным условием обеспечения прогресса было признано руководство на всех уровнях. Указывалось также на необходимость использования новых и существующих сетей для пропаганды ряда возможных решений и поощрения наиболее успешного опыта.

Информация и наблюдение

113. Были отмечены проблемы в связи с оценкой доступа к базовым или улучшенным услугам в области санитарии. При всей важности осуществления целей, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений, доступ к услугам не оценивается просто числом «умывальников и туалетов». Более действенным подходом было бы установление целевых показателей по отдельным секторам, и страны могли бы применять эти показатели исходя из их индивидуальных условий и затем сообщать о достигнутом прогрессе.

Партнерские отношения

114. Несколько основных групп выразили обеспокоенность в связи со структурой и результатами деятельности некоторых партнерств и высказались за разработку кодекса поведения для партнерств с участием государственного и частного сектора, предоставляющих основные услуги в области водоснабжения и санитарии. Был приведен пример инициативы в этой области.

Возможности трудоустройства

115. Многие делегации и основные группы отметили, что усилия в области санитарии могут также привести к повышению возможностей создания рабочих мест для общин, например в сферах строительства уборных и мыловарения или на основе использования фекалий в качестве ресурса для энергетики или сельского хозяйства. В этой связи многие делегации отметили важность партнерских отношений между государственным и частным сектором.

Населенные пункты

Обзор прогресса

116. Комиссия провела обзор прогресса в осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений в отношении населенных пунктов. Было отмечено, что доклад Генерального секретаря по тематической области, посвященной населенным пунктам, представляет собой полезный и сбалансированный обзор хода осуществления. Содержащиеся в докладе выводы в целом получили поддержку.

117. Делегации отметили, что в результате быстрой урбанизации изменился характер развития населенных пунктов. Меняются взаимосвязи между городскими и сельскими районами, причем городские районы все больше приобретают сельскохозяйственные черты, а сельские районы — урбанизированные. Растет число и размеры городских трущоб, и нищета все в большей мере становится городской проблемой. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, более 900 миллионов людей на сегодняшний день живут в трущобных поселениях, и число обитателей трущоб во всем мире по прогнозам вырастет за ближайшие 30 лет приблизительно до 2 миллиардов.

118. По общему признанию делегаций, цель улучшения жизненных условий по крайней мере 100 миллионов обитателей трущоб затрагивает лишь верхушку айсберга. Даже с учетом деятельности по достижению цели 11 ЦРДТ число людей, живущих в трущобах, будет расти вызывающими беспокойство темпами ввиду продолжающейся быстрой урбанизации и сохраняющейся нищеты. Некоторые страны приближаются к достижению цели 11 ЦРДТ в относительном плане, но несколько делегаций указали на то, что их страны еще далеки от достижения этой цели. Некоторые страны продемонстрировали внушительные успехи в сокращении числа обитателей трущоб, в других имеются всеобъемлющие и далеко идущие программы благоустройства трущоб. Однако во многих странах трущобы растут как грибы. Это подтверждает содержащийся в докладе Генерального секретаря вывод о том, что «задача существенного улучшения условий жизни 100 миллионов обитателей трущоб к 2020 году заслуживает одобрения, но слишком явно отстает от потребностей». Некоторые делегации, признавая, что не все до единого обитатели трущоб живут в условиях абсолютной нищеты, подчеркнули, что уделение особого внимания обитателям трущоб не должно означать игнорирования потребностей малоимущих, проживающих не в трущобах. Было также подчеркнуто, что есть примеры стран, в которых масштабы нищеты сократились, но число трущоб продолжает расти.

119. Программы благоустройства трущоб занимают центральное место в борьбе с трущобами и городской нищетой. Было приведено несколько примеров достижения конкретных результатов в благоустройстве трущоб, которые могли бы служить образцом. Наиболее впечатляющие примеры благоустройства трущоб связаны с прогрессом, достигнутым на общинном уровне, на котором организации городских малоимущих демонстрируют возросший потенциал по строительству домов для себя и улучше-

нию своих условий жизни. Эта деятельность активно содействует сокращению масштабов нищеты и обеспечению реализации задачи создания городов без трущоб.

120. Делегации и основные группы отметили, что обитатели трущоб часто подвергаются изгнанию и иногда поселяются в других трущобных районах после благоустройства их предыдущих жилищ. С другой стороны, некоторые делегации рассказали о планах переселения, осуществляемых в сотрудничестве с обитателями трущоб. Было подчеркнуто, что в случаях переселения обитатели трущоб не должны переселяться в районы, находящиеся вдалеке от центра города и рабочих мест, особенно там, где плохо развит общественный транспорт.

121. Несколько стран рассказали о своем национальном опыте в обеспечении восстановления и экономического подъема после окончания конфликтов и все большего числа стихийных бедствий. Было отмечено, что необходимыми условиями успеха выступают эффективная и действенная работа учреждений и разумные реформы. Неотъемлемой частью процесса восстановления и экономического подъема должно быть активное участие малоимущих. Было также отмечено, что итогом преодоления последствий стихийных бедствий стали некоторые позитивные события, такие, как разработка атласа уязвимых районов и улучшение строительных норм и кодексов.

122. Многие страны привели конкретные примеры успешных партнерских отношений, которые принесли позитивные результаты на общинном уровне. Было отмечено, что основная роль частного сектора заключается в осуществлении, разработке и финансировании проектов по строительству жилья, а основная роль государственного сектора заключается в создании и обеспечении институциональных условий. Несколько делегаций и одна основная группа, тем не менее, отметили тенденцию к чрезмерному возложению ответственности за реализацию партнерских отношений между государственным и частным сектором на партнеров, представляющих частный сектор, что часто происходит при отсутствии нормативных рамок контроля за последствиями нерегулируемого предоставления услуг и обеспечения отчетности партнеров из частного сектора.

Проблемы и препятствия

123. Делегации указали на ряд крупных проблем в осуществлении целей и задач по устойчивому развитию населенных пунктов, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений. Многие делегации отметили, что развивающиеся страны все еще сталкиваются с серьезными проблемами и трудностями из-за существенной нехватки финансовых ресурсов, надлежащей технологии и потенциала. Эти проблемы, а также пандемия ВИЧ/СПИДа и другие инфекционные заболевания оказывают негативное воздействие на развивающиеся страны в том, что касается обеспечения жильем и улучшения условий жизни в районах трущоб. Было также отмечено, что тяжелое бремя задолженности ограничивает возможности финансирования строительства жилья и инфраструктуры и предоставления услуг.

124. В числе других проблем многими делегациями и основными группами были названы ограниченный доступ малоимущих к земельным ресурсам и небезопасность владения землей в неформальных поселениях, а также проблемы, связанные с благим правлением. Некоторые делегации указали на то, что спекулятивные сделки с землей приводят к чрезмерному росту расходов на покупку, тем самым лишая малоимущих доступа к рынкам земли и жилья.

125. Была признана необходимость обеспечения большей согласованности между соответствующими стратегиями; вопросы водоснабжения, санитарии и населенных пунктов нужно рассматривать с учетом наличия существенных взаимосвязей между ними и при решении взаимосвязанных вопросов на комплексной основе. В качестве факторов, препятствующих устойчивому развитию населенных пунктов, делегации указали на отсутствие стабильной политической обстановки и законодательных основ.

126. В качестве важного фактора, способствующего ухудшению условий жизни в трущобах, в том числе насилию, некоторые делегации упомянули слабость местного правления, хотя и не существует единого рецепта для благого правления, было подчеркнуто, что оно основано на трех главных принципах — децентрализации, партнерских отношениях и интеграции. Децентрализация функций с их передачей на местный уровень происходит во многих странах во всех регионах, хотя при этом она не всегда сопровождается соответствующей децентрализацией ресурсов, необходимых для выполнения новых функций. Некоторые делегации и одна основная группа отметили, что был достигнут значительный прогресс в улучшении условий труда в населенных пунктах благодаря более активному участию профсоюзов в принятии решений.

127. Все еще недостаточное внимание уделяется потребностям женщин и их проблемам. Примеры, приведенные делегациями, высветили тот факт, что условия жизни в бедных городских районах и трущобах оказывают чрезмерное воздействие на женщин, в частности в плане социальной изоляции, предпринимательских возможностей, проблем со здоровьем, доступа к земле и кредитам и превращения в жертву преступности и насилия в семье. Пандемия ВИЧ/СПИДа обострила необходимость неотложного решения вопроса о правах наследования женщин — членов домашних хозяйств во многих странах.

128. Несколько делегаций особо отметили отсутствие надежной системы наблюдения за осуществлением цели 7 ЦРДТ. Такая система могла бы также иметь важное значение в контексте усилий по искоренению трущоб, предпринимаемых на национальном и городском уровнях.

Усвоенные уроки

129. Необходимы новые подходы к планированию и развитию городов, при которых увязывались бы вопросы экономического развития на местном уровне, создания рабочих мест и развития предпринимательства, социальной интеграции, обеспечения жильем и основными услугами в рамках инфраструктуры, услуг в области здравоохранения и образования и транспорта. Ключевыми факторами усовершенствованной основы для

развития населенных пунктов выступают капиталовложения, безопасность владения землей и благое правление. Некоторые делегации и основные группы подчеркнули необходимость разработки стратегии в интересах малоимущих на общинной основе и установления реалистичных сроков реализации целенаправленных политических мер. Была также отмечена необходимость защиты и улучшения активов бедных домашних хозяйств и превращения их в производительный капитал на основе, например, обеспечения гарантированного землевладения и имущественных прав.

130. Несколько делегаций отметили, что в неформальных поселениях жилища малоимущих часто являются также местом деловой активности. Таким образом, программы предоставления кредитов на улучшение жилья — например, с использованием учреждений микрокредитования — могут также способствовать развитию предпринимательства и созданию дохода. Женщины, в частности, обычно занимаются предпринимательской деятельностью на дому.

131. Программы благоустройства трущоб лучше всего работают в тех случаях, когда они основаны на стратегиях на низовом уровне и становятся частью национальных планов и стратегий. Улучшение условий жизни обитателей трущоб в значительной мере зависит от способности заинтересованных участников на местах обеспечивать планирование, управление и материально-техническую поддержку для своих собственных общин.

132. Некоторые делегации и основные группы также уделили внимание вопросу самообеспечения бедных людей. Малоимущие, например, в большинстве случаев сами строят свои дома, и большая часть низкозатратного строительства приходится на неформальный сектор. Поэтому было указано, что партнерствам в интересах развития населенных пунктов необходимо распространить свою деятельность на неформальный сектор. Объединения обитателей трущоб во многих случаях выступают с инициативой благоустройства трущоб. Традиционные неформальные сберегательные учреждения доказали свою эффективность в мобилизации общинных ресурсов на цели благоустройства. Были приведены примеры случаев, когда на основе таких учреждений были созданы фонды городской бедноты, которые обеспечили привлечение дополнительных финансовых ресурсов партнеров в области развития. Было также отмечено, что для достижения благоустройства трущоб необходимо расширение сферы применения планов микрофинансирования.

133. Многие делегации отметили, что рост числа обитателей трущоб ускорится в результате притока переселенцев из более бедных сельских районов. Ряд делегаций призвали к тому, чтобы меры в отношении районов трущоб увязывались с политикой в поддержку устойчивого развития сельских районов. В то же время было отмечено наличие обратной связи, поскольку городские мигранты часто являются важным источником финансовых средств для сельских районов.

134. Было отмечено, что в результате стихийных бедствий и конфликтов возникают две главные проблемы, одна из них материального характера и другая — психологического. После конфликта людям труднее прийти в

себя, чем после стихийного бедствия. Было также отмечено, что краткосрочные меры по оказанию помощи в случае стихийных бедствий необязательно приводили к долгосрочной деятельности в области развития, необходимой для городов, такой, как восстановление общин и поощрение деловой активности. Для подготовки к стихийным бедствиям важное значение имеют кампании по информированию общественности о планах эвакуации и системы раннего предупреждения. Было высказано мнение о том, что обсуждения в Комиссии должны использоваться как вклад в проведение других важных мероприятий, в том числе Международной конференции по борьбе со стихийными бедствиями. Была подчеркнута необходимость активизации сотрудничества на всех уровнях, в том числе возможность учреждения региональных центров сотрудничества для управления операциями в случае стихийных бедствий.

Сохраняющиеся проблемы

Политическая приверженность

135. По общему признанию делегаций, необходимо уделять больше внимания развитию населенных пунктов в контексте устойчивого развития. Комиссия могла бы внести ценный вклад в повестку дня по населенным пунктам путем четкого определения препятствий на пути достижения целей и задач в области устойчивого развития населенных пунктов и различных способов их достижения, с уделением особого внимания финансовым ресурсам, благому правлению, передаче технологии и созданию потенциала. Было отмечено, что стратегии в области развития населенных пунктов должны быть увязаны с документами о стратегии сокращения масштабов нищеты и другими национальными стратегиями в области устойчивого развития. Была также подчеркнута целесообразность приведения документов по стратегиям в соответствие с ЦРДТ.

Безопасность жилья и землевладения

136. Несколько делегаций выступили в защиту всеобщего права на надлежащее жилье, подкрепляемого установлением норм владения землей и жильем. Другие делегации высказались в поддержку подхода, основанного на развитии. Была также поддержана политика по обеспечению устойчивого развития, увязывающая ответственность национальных правительств и международного сообщества. Было признано, что обеспечение безопасности владения недвижимостью является необходимой предпосылкой для того, чтобы люди имели доступ к официально оформленным кредитам для вложения средств в свои дома. Хотя и отмечались некоторые положительные сдвиги в обеспечении гарантий владения, регистрация земли, выдача документов на право владения землей и распределение земельных участков остаются в числе первоочередных задач, требующих решения со стороны центрального правительства и местных органов управления. Отдельной проблемой является правовое признание прав женщин как на владение землей, так и на ее наследование.

Землепользование и городское планирование

137. Некоторые делегации подчеркнули важность переоценки национальных норм жилья и принятия надлежащих норм, регулирующих жилищное строительство. Концепция активного управления землепользованием и городским планированием была решительно поддержана многими делегациями. Было заявлено, что эффективное управление землепользованием облегчает разрешение экономических, социальных и экологических конфликтов, и отмечено, что системы географической информации будут способствовать устойчивому городскому планированию.

Предоставление прав неимущим

138. Многие делегации подчеркнули важность предоставления прав неимущим, с тем чтобы они могли вырваться из порочного круга, в который они затянуты, живя в трущобах. Ряд делегаций и основных групп указали, что обитателей трущоб необходимо рассматривать как полноправных членов общества и проводников перемен и что нужно вступать в партнерские отношения с малоимущими при осуществлении стратегий в интересах малоимущих на общинной основе. Приведенные делегациями примеры продемонстрировали важное значение тесного сотрудничества между местными органами власти и общинами трущобных районов в успешном благоустройстве существующих трущоб.

Учет гендерных факторов

139. Делегации в целом поддержали учет гендерной проблематики в политике, программах и проектах в области населенных пунктов и признали необходимость контроля с учетом гендерных факторов. Обеспечение равного участия женщин в принятии решений по-прежнему остается проблемой для многих стран. Хотя женщины выполняют основную функцию в ведении домашних хозяйств и играют важную роль в благоустройстве трущоб, они по-прежнему сталкиваются с различными препятствиями на пути обеспечения их действенного участия. В качестве примера наделения женщин правами, который может быть использован с целью дальнейшего распространения, было упомянуто создание в небольших поселках городского типа и городах групп целеустремленных женщин, которые могли бы образовать сети с другими женскими группами для обмена приобретенным опытом.

Поощрение предпринимательства и занятости

140. Делегации подчеркнули необходимость поощрения и поддержки экономической деятельности на местном уровне, с тем чтобы предоставить зачастую активным неформальным предприятиям возможность быть преобразованными в институционализированные компании с меньшими расходами на операции и большими возможностями трудоустройства. Некоторые делегации указали, что неформальная экономика, которая часто является наиболее важным источником средств к существованию для городской бедноты, должна рассматриваться, как позитивный, а не негативный фактор. Местные органы власти призваны играть важную роль в содействии развитию местного предпринимательства, в частности среди

многих малоимущих женщин, которые вовлечены в неформальный сектор, но лишены возможностей в области предпринимательства. Несколько делегаций отметили, что общины городской бедноты нужно интегрировать не только в более широкую городскую экономику, но и, при возможности, в глобальную экономику на основе, например, создания местных зон для предприятий, нанимающих обитателей трущоб, в целях производства товаров и услуг для поставки на мировые рынки.

Финансовые ресурсы и капиталовложения

141. Предоставление жилья и основных услуг и инфраструктуры для быстро растущего числа обитателей трущоб и других городских и сельских жителей повлечет за собой большие объемы капиталовложений. Многие делегации подчеркнули, что существующие в настоящее время потоки ОПР и иностранных инвестиций недостаточны для удовлетворения этих нужд. Недостаточны и национальные ресурсы правительств, особенно в странах с большими потребностями в бюджетных средствах в связи с высокими расходами на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа и решением других насущных проблем. В связи с этим многие делегации настаивали на привлечении новых источников финансирования. ОПР могла бы быть использована в роли катализатора новых финансовых ресурсов. Как было отмечено некоторыми делегациями, для решения проблем, связанных с устойчивым развитием населенных пунктов в развивающихся странах, можно было бы использовать механизмы учета расходов в счет погашения задолженности.

142. Делегациями были упомянуты и другие новые подходы к финансированию, в том числе следующие: создание потенциала для муниципальных органов управления в целях использования внутренних и международных рынков капитала; общинное ипотечное кредитование; средства на строительство жилья и для городской бедноты, возможно финансируемые за счет акцизного налогообложения; обеспечение ценными бумагами микрокредитов; вторичные ипотечные рынки; учет расходов в счет погашения задолженности, например, расходов на земли, которые выделяются под поселения. Было также отмечено, что в ряде стран традиционные ипотечные кредиторы стали заниматься нижним сегментом рынка для обслуживания домашних хозяйств с более низким уровнем дохода. Была подчеркнута необходимость долгосрочного финансирования в целях поддержки предоставления кредитов национальными финансовыми учреждениями для удовлетворения жилищных потребностей малоимущих.

143. Многие делегации подчеркнули, что малоимущие могут участвовать в банковских операциях и их нужно рассматривать как своего рода мелких инвесторов, хотя одна крупная группа отметила, что это может и не относиться к самым бедным и безнадежно больным людям, например больным ВИЧ/СПИДом. Был приведен ряд примеров того, какую роль могут играть обитатели трущоб в благоустройстве своих общин при их наделении финансовыми средствами.

Технологии

144. Несколько делегаций подчеркнули, что важное значение для развивающихся стран имеет их доступ к технологиям для обеспечения жильем, инфраструктурой и услугами и способность применять и использовать эти технологии. Необходимо активизировать исследования на основе сотрудничества (Север-Юг, Юг-Юг) в целях укрепления научно-технической базы развивающихся стран и обеспечения навыков по применению технологий.

Создание потенциала и участие заинтересованных сторон

145. Многие делегации подчеркнули, что укрепление потенциала местных органов управления и использование по максимуму потенциала основных групп в осуществлении мер на местном уровне по-прежнему представляет собой нерешенную проблему. Они указали на то, что правительствам необходимо разработать политику и законодательство, обеспечивающие раскрытие возможностей, в целях лучшего применения потенциала частного сектора, в том числе на основе партнерских отношений между государственным и частным сектором, в том, что касается капиталовложений, передачи технологии и создания потенциала. Было выражено мнение о том, что местные правительственные органы должны создавать правильные условия для развития частных финансовых учреждений, которые имеют возможность и желание предоставлять займы малоимущим.

Взаимосвязь между водоснабжением, санитарией и населенными пунктами

146. По общему признанию, вопросы водоснабжения, санитарии и населенных пунктов в значительной мере взаимосвязаны, и их нужно решать на комплексной основе. Многие делегации и основные группы отметили, что эти вопросы, проблемы и взаимосвязи отличаются местной спецификой и что местные власти играют решающую роль в их решении. Было также отмечено, что политика на местном уровне и правовые основы наиболее эффективны в том случае, когда они согласованы с национальной политикой и целями. ДССН обеспечивают механизм установления приоритетности мер в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов и их учета в целях удовлетворения потребностей малоимущего населения.

147. Несколько делегаций и основных групп отметили, что общинные организации могли бы играть важную роль в устойчивом развитии населенных пунктов, включая услуги в области водоснабжения и санитарии, особенно в общинах с низким уровнем дохода и в трущобных поселениях. Была признана важность участия женщин и молодежи. Особые успехи были достигнуты в тех случаях, когда обитатели трущоб организовывались и работали в партнерстве с местными и национальными органами власти. Местные органы власти могли бы оказать помощь в расширении сферы осуществления экспериментальных и общинных инициатив.

148. Многие делегации подчеркнули центральную роль женщин в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов и особую уязвимость

детей и молодежи в том, что касается отсутствия питьевой воды и неблагоприятных для здоровья условий жизни в городах. Они подчеркнули необходимость включения женщин в процессы планирования и разработки политики в этих районах и указали, что женщины, молодежь и дети могут выступать проводниками перемен.

149. Было отмечено, что для роста городов со стабильными условиями жизни необходимо комплексное планирование землепользования, водоснабжения, санитарии и транспорта. Развитие инфраструктуры связано с большими расходами и трудностями в тех случаях, когда поселения уже образованы. Было также отмечено, что удостоверение собственности и гарантии владения имеют важное значение для вложения средств домашних хозяйств в жилье и санитариию.

150. Некоторые делегации и одна основная группа указали, что усилия по решению проблем водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, как правило, сконцентрированы на городах. Они подчеркнули взаимозависимость развития сельских и городских районов и призвали к активизации усилий по удовлетворению потребностей сельских жителей, подавляющее большинство которых являются малоимущими и лицами, не имеющими доступа к питьевой воде и санитарии. Было также отмечено, что устойчивое развитие сельских районов могло бы привести к сокращению миграции в города и уменьшению масштабов городских проблем.

151. Некоторые делегации и основные группы указали, что доступ к воде и жилью является одним из основных прав человека. Было также отмечено, что в международном праве отсутствует право человека на доступ к воде.

152. Многие делегации подчеркнули важность обязательств по ЦРДТ и Йоханнесбургскому плану выполнения решений в областях водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Приверженность выполнению обязательств по достижению этих целей и выполнению этих задач на международном уровне представляла бы собой большой шаг вперед в обеспечении устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты. Они отметили, однако, что для достижения этих целей и выполнения этих задач потребуется выделение большего объема ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях.

153. Некоторые делегации отметили, что комплексный подход к вопросам водоснабжения, санитарии и населенных пунктов также имеет важное значение на международном уровне, включая его значение для учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Региональные форумы

Экономическая комиссия для Африки

154. Были проведены интерактивные обсуждения на основе рассмотрения итогов Регионального совещания по вопросу об осуществлении решений, касающихся водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, для Африки, представленных его Председателем, капитаном Е. Фрэнсисом Бабу, министром работ, транспорта, жилищного строительства и коммуникаций

Уганды, а также на основе устных докладов приглашенных участников обсуждения. Министр упомянул о том, что это совещание подтвердило роль НЕПАД как рамочной основы для мер, которые нужно принять в Африке в областях водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, и рассмотрел достижения, проблемы и усвоенные уроки в этих областях в регионе. На совещании была особо отмечена необходимость обеспечения перевода международных рекомендаций в русло практических действий на национальном уровне. Министр перечислил ряд конкретных рекомендаций, вынесенных на совещании для содействия ускоренному осуществлению мер в целях выполнения целей и задач, содержащихся в ЦРДТ и Йоханнесбургском плане выполнения решений. Региональное совещание для Африки было проведено в связи с Panaфриканской конференцией по водоснабжению.

155. Была высказана общая обеспокоенность тем, что из-за ряда проблем африканские страны не смогут выполнить ЦРДТ и цели и задачи Йоханнесбургского плана выполнения решений в областях водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Эти проблемы включают негативное воздействие глобализации и макроэкономической политики некоторых развитых стран в отношении Африки, особенно в области торговли и доступа к рынкам. Было также упомянуто продолжающееся ухудшение состояния окружающей среды, особенно проблема засухи и опустынивания. Кроме того, страны, переживающие последствия конфликтов и стихийных бедствий, испытывают особые трудности, связанные с тем, что перемещенное население проживает в незапланированных поселениях с плохим доступом к воде и услугам в области санитарии. Многие африканские страны особо отметили проблемы, связанные с быстрой урбанизацией и широким распространением трущоб и скваттерных поселений с присутствием им антисанитарными условиями и отсутствием инфраструктуры.

156. Некоторые делегации указали на недостатки учреждений на национальном уровне и на необходимость обеспечения адекватных ассигнований финансовых ресурсов и комплексных мер реагирования со стороны ключевых министерств. Что касается мобилизации финансовых ресурсов, то наблюдается общее отсутствие надлежащего финансирования для программ по этим трем тематическим направлениям. По-прежнему серьезной проблемой является отсутствие финансирования на международном уровне, и некоторые делегации указали на недостаточную обеспеченность финансовыми средствами Глобального фонда помощи в обеспечении жильем и Всемирного фонда солидарности.

157. Другая отмеченная проблема связана с высокой долей валового внутреннего продукта (ВВП), расходуемого африканскими странами на обслуживание внешней задолженности. Был отмечен определенный прогресс во введении в действие новых финансовых механизмов, таких, как учет расходов на обеспечение устойчивого развития в счет погашения долга и специальный Фонд Европейского союза по водным ресурсам для Африки, Карибского бассейна и Тихого океана. Фонд по водным ресурсам призван выполнять роль катализатора в привлечении дополнительных финансовых ресурсов и новых партнеров для сектора водоснабжения Африки. Инициатива Европейского союза в области водоснабжения для Африки предполагает начальные меры, которые включают разработку ком-

плексного подхода к управлению бассейнами рек с участием ряда африканских стран, гражданского общества и финансовых учреждений. Африканский банк развития приступил к осуществлению Инициативы по вопросам водоснабжения и санитарии в сельской местности, которая направлена на обеспечение более быстрого доступа к водным ресурсам и услугам в области санитарии в Африке, с тем чтобы достичь 80-процентного охвата к 2015 году. Инициатива Западной Африки в области водоснабжения является еще одним примером нового партнерства, направленного на улучшение водоснабжения и услуг в области санитарии в этом субрегионе.

158. Несмотря на обеспокоенность в связи с медленным прогрессом в осуществлении Йоханнесбургского плана выполнения решений в Африке, некоторые делегации отметили отдельные области, в которых наблюдается прогресс и есть надежда на успех. Например, Африканский министерский совет по вопросам водоснабжения в рамках НЕПАД укрепляет межправительственное и субрегиональное сотрудничество в области водоснабжения и санитарии, осуществляет контроль за прогрессом в осуществлении региональных инициатив, проводит анализ вложений финансового и технологического капитала и проводит оценку наиболее успешного опыта. Было предложено прояснить роль Африканской комиссии по устойчивому развитию в составе Экономической комиссии для Африки и увязать ее с мерами, принимаемыми на национальном и субрегиональном уровнях.

159. Была высказана необходимость расширения партнерских отношений между правительствами, частным сектором и гражданским обществом. Некоторые правительства принимают меры по борьбе с нищетой и решению проблем доступа к водоснабжению, санитарии и населенным пунктам путем разработки политики, учреждения законодательных механизмов, установления учрежденческих процедур как на уровне центрального правительства, так и на уровне местных правительственных органов и осуществления новых национальных программ по наделению властью гражданского общества. Однако для поддержки этих национальных усилий многие делегации призывали к увеличению международной помощи в плане финансовых ресурсов, создания потенциала и передачи технологии.

Европейская экономическая комиссия

160. В качестве основы для обсуждения министр Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Маргарет Беккетт представила результаты Регионального форума Европейской экономической комиссии по выполнению решений. Министр указала на то, что в регионе Европейской экономической комиссии отмечались позитивные шаги по выполнению обязательств в области населенных пунктов — в основном городских поселений — и в областях водоснабжения и санитарии наблюдались важные сдвиги в направлении комплексного управления водными ресурсами и очистки сточных вод. Она также отметила, что, как и в других регионах, внутри региона Европейской экономической комиссии существуют большие различия, и многое можно почерпнуть из обмена опытом. Делегации высоко оценили уделение на Форуме внимания основным

проблемам, препятствиям и наиболее успешному опыту. Многие участники также подчеркнули важность взаимосвязанных вопросов, рассмотренных на Форуме, таких, как образование и создание потенциала.

161. Была подчеркнута необходимость регионального сотрудничества, нацеленного на принятие мер, в целях ускорения осуществления усилий по выполнению обязательств в рамках ЦРДТ и Йоханнесбургского плана выполнения решений. Стратегия для Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии будет служить основным инструментом достижения этих целей в упомянутом субрегионе. Была подчеркнута необходимость выполнения задачи комплексного управления водными ресурсами для достижения целей в области водоснабжения и других ЦРДТ. Несколько стран отметили, что при разработке планов комплексного управления водными ресурсами нужно применять подход с учетом вопросов бассейнов рек или экосистем. Рациональное использование трансграничных водных ресурсов требует активизации сотрудничества между странами, которые совместно используют ресурсы одних и тех же водосборных районов. Представители основных групп подчеркнули важность участия основных групп в проектах в области водоснабжения в качестве активных партнеров, а не групп, в интересах которых осуществляются эти проекты.

162. Несколько стран высказали серьезную обеспокоенность в отношении проблем, связанных с обеспечением достойного и недорогого жилья. Некоторые участники выразили поддержку планирования компактных городов, указав в качестве примера на эффективность систем общественного транспорта и их социальную доступность и на проблемы, связанные с расширением границ городов. Была также подчеркнута необходимость обеспечения большего внимания к санитарии путем повышения осведомленности о взаимосвязях между вопросами водоснабжения, санитарии и населенных пунктов.

163. Был затронут ряд вопросов политики, включая децентрализацию, приватизацию услуг в области водоснабжения и партнерские отношения между государственным и частным секторами. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что преобладание краткосрочного подхода к проектам может представлять опасность для достижения долгосрочных целей по обеспечению устойчивости.

164. Был высказан ряд предложений относительно будущей роли и организации Регионального форума по выполнению решений, включая усиление взаимодействия на основе организации экстренных неофициальных заседаний и тематических «круглых столов» и уделение большего внимания заседаниям и лучшее планирование времени их проведения в целях обеспечения действенного вклада в работу Комиссии, в том числе в рамках сессий, которые проводятся в те годы, когда разрабатывается политика. Другие предложения касались, в частности, проведения анализа региональных различий и включения учебного центра, наподобие Учебного центра Комиссии, в состав будущих региональных форумов.

165. Была отмечена неоднородность региона Европейской экономической комиссии. Несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в некоторых районах, сохраняются проблемы, требующие неотложного решения, в частности в отдельных уязвимых странах с переходной экономикой, кото-

рые требуют особого внимания. Для решения этих проблем необходим подход на субрегиональном уровне.

166. Было отмечено, что обсуждение региональных вопросов в ходе сессий Комиссии полезно не только для стран, входящих в соответствующие регионы, но и для стран других регионов, благодаря обмену опытом и извлечению уроков. Было также упомянуто важное значение дальнейшего межрегионального сотрудничества и сотрудничества между региональными комиссиями.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

167. Состоялись интерактивные обсуждения на основе итогов региональных совещаний по вопросам водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, представленных руководителем Отдела по вопросам устойчивого развития и населенных пунктов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна г-ном Хоселуисом Саманьего, после чего выступили несколько ораторов.

168. Многие делегации указали, что, хотя благодаря ЦРДТ повысился уровень осведомленности в отношении комплексного характера вопросов, связанных с водоснабжением, санитарией и населенными пунктами, в регионе в целом наблюдается отсутствие прогресса в выполнении ЦРДТ и целей и задач Йоханнесбургского плана выполнения решений. Необходимы объединения нового типа, включающие министерства, местные органы власти, частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, в целях содействия обеспечению необходимых комплексных подходов.

169. Несколько делегаций упомянули о важных проблемах, с которыми сталкивается регион в связи с предоставлением услуг в области водоснабжения. Один из ключевых вопросов заключается в том, что усилия по регулированию деятельности служб водоснабжения и их приватизации отставали от роста потребностей в эффективном водоснабжении. Во многих странах сектор водоснабжения уже подвергнут структурной перестройке, в ходе которой были разделены функции планирования, регулирования, предоставления услуг и системного управления. Некоторые делегации отметили необходимость консолидации разрозненных учреждений структур в целях обеспечения основы для рационального управления водными ресурсами. В ряде стран изменения в законодательстве в сфере водоснабжения не учитывали надлежащим образом потребности традиционных потребителей, таких, как представители коренных народов. Во многих странах правовые основы нуждаются в укреплении и обеспечении лучшей сбалансированности при поощрении общественного участия. Была отмечена необходимость лучшей сбалансированности между прибыльностью, к которой стремится частный сектор, и потребностями общества в развитии, в том числе с использованием новых концептуальных основ, в целях обеспечения того, чтобы капиталовложения в сферу водоснабжения также направлялись на удовлетворение потребностей малоимущих и социально маргинализированных людей.

170. Многие делегации подчеркнули необходимость реализации принципов комплексного управления водными ресурсами с учетом вопросов бассейнов рек. Важно установить экономические, социальные и экологические критерии для проектов в области водоснабжения и провести на основе этих критериев оценки последствий. Было также подчеркнуто важное значение подхода к землепользованию и управлению водоразделами и прибрежными зонами на основе комплексного планирования.

171. Одна из основных групп заявила, что, по ее мнению, сбор дождевой воды, которому многие страны при разработке своей политики не уделяют должного внимания, является приоритетным и нетрадиционным недорогим в осуществлении подходом к преодолению дефицита воды, особенно в малых островных развивающихся государствах, высокогорных районах или районах массового сосредоточения беженцев в результате внутренних конфликтов.

172. Было отмечено, что в настоящее время в регионе осуществляется очистка лишь 15 процентов городских сточных вод, в результате чего источники воды сильно загрязнены. В число основных факторов, затрудняющих очистку сточных вод, входят отсутствие инфраструктуры, недостаточный институциональный потенциал и неэффективное управление. В утилизации сточных вод еще только делаются первые шаги, и правительства только начинают принимать меры по регулированию качества воды.

173. Было отмечено, что нехватка освоенных земельных участков и спекулятивный характер городских земельных рынков в странах региона привели к резкому повышению цен на землю, которое вызывает вытеснение бедных слоев на окраины городов и, соответственно, ведет к их социальной и пространственной изоляции. Некоторые делегации отметили необходимость разработки политики и мер, направленных на решение тех проблем населенных пунктов, с которыми сталкивается сельское население, чтобы сдержать его отток в города.

174. В целях преодоления отставания региона с точки зрения развития технического и организационного потенциала ЭКЛАК было предложено в рамках регионального процесса по подготовке к тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию провести анализ пробелов или осуществить региональную оценку потребностей в плане укрепления потенциала на местном, национальном и региональном уровнях. Такой анализ поможет международным и двусторонним учреждениям обеспечить удовлетворение таких потребностей на комплексной и скоординированной основе.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

175. Заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО проинформировала об итогах Регионального совещания по вопросу об осуществлении решений, касающихся водоснабжения, санитарии и населенных пунктов для Азии и Тихого океана, после чего состоялось обсуждение с участием нескольких ораторов.

176. По вопросу о водных ресурсах многие делегации заявили, что, по их мнению, несмотря на достигнутый определенный прогресс, в этой области остаются нерешенные трудные задачи. Так, около трети населения сельских районов стран Азии до сих пор не имеет устойчивого доступа к современным системам водоснабжения. В этой области необходимо, в частности, решить такие основные проблемы, как повышение нагрузки на водные ресурсы, низкий потенциал в области комплексного планирования и рационального использования водных ресурсов и недостаточные капиталовложения в инфраструктуру водоснабжения. Одним из заключительных документов третьего Всемирного форума по водным ресурсам был «портфель мер в области водных ресурсов», которому в настоящее время посвящена целая сеть веб-сайтов, позволяющая оперативно получать информацию о положении с водными ресурсами во всех странах мира и способствующая налаживанию новых партнерских отношений и обмену знаниями и опытом по вопросам водоснабжения. По мнению некоторых делегаций, новое Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, предоставляет ценную возможность для осуществления скоординированной деятельности по достижению ЦРДТ в отношении водных ресурсов. Региональным комиссиям было рекомендовано разработать соответствующие конкретные программы.

177. Представители многих тихоокеанских малых островных развивающихся государств отметили особые проблемы, с которыми сталкиваются их страны. Стабильное освоение водных ресурсов в малых островных развивающихся государствах затрудняют следующие факторы: а) неустойчивые водные ресурсы; б) недостаточно развитый потенциал для обеспечения устойчивого водоснабжения и организации очистки сточных вод; с) исключительно сложные механизмы регулирования водоснабжения. Малым островным развивающимся государствам необходимо разработать долгосрочные стратегии устойчивого управления водными ресурсами, а для этого им необходимо обеспечить учет межсекторальных вопросов с упором на развитие общин. При содействии двусторонних и многосторонних доноров следует продолжать разрабатывать такие методы, как сбор дождевой воды и опреснение, которые имеют важное значение, в частности, для малых островных развивающихся государств.

178. Серьезной и все более острой проблемой стран региона была признана санитария, поскольку примерно четверть городского населения, главным образом жители трущоб, не имеет доступа к основным санитарным услугам. Представители основных групп отметили, что отсутствие санитарии имеет особенно тяжелые негативные последствия для женщин, в частности в плане личной безопасности и с точки зрения снижения производительности. В этой связи к вопросам водоснабжения и санитарии следует подходить комплексно, а для этого необходимы научные данные и, в частности, социальная статистика по водному сектору, включая данные, дезагрегированные по признаку пола.

179. В Азиатско-Тихоокеанском регионе численность городского населения составляет свыше 1 миллиарда человек, причем 45 процентов городских жителей живут в трущобах. Было отмечено, что в связи с жилищной проблемой в городах необходимо, в частности, решить три ключевые проблемы: а) проблему дефицита недорогих земельных участков в черте

города; b) проблему доступного финансирования; и c) проблему вовлечения городских общин в планирование и строительство жилья для населения с низким уровнем дохода.

180. Все участники высказались в поддержку региональных совещаний по выполнению решений, отметив, что они внесли ценный вклад в подготовку текущей сессии Комиссии и, в частности, помогли выявить различные подходы на региональном уровне и проанализировать конкретные проблемы и приоритетные задачи каждого региона. Ожидается, что региональные комиссии будут и впредь вносить свой вклад в работу Комиссии в будущем, в частности на сессиях по принятию программных решений. Было рекомендовано использовать региональные процессы для выявления пробелов в целях укрепления потенциала в конкретных областях. Было также рекомендовано по аналогии с Учебным центром Комиссии создать региональный учебный центр для оказания содействия укреплению потенциала на региональном, национальном и местном уровнях.

181. Ряд участников призвали укреплять ЭСКАТО и предложили рекомендовать Азиатскому банку развития и другим региональным и субрегиональным организациям еще больше активизировать сотрудничество со странами региона, а также побуждать эти страны развивать региональное сотрудничество по линии Юг-Юг. С учетом неоднородности региона одна делегация предостерегла от чрезмерного упрощения и, в частности, излишнего обобщения региональной проблематики и подчеркнула важное значение субрегионального подхода.

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

182. Д-р Мухаммед аль-Арьяни, министр водных ресурсов и окружающей среды Йемена, информировал участников об итогах Регионального совещания по вопросу об осуществлении решений, касающихся водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, после чего было проведено конструктивное обсуждение, ряд участников сделали заявления. Министр отметил, что в регионе были приняты меры по совершенствованию программных документов, приняты законы о водопользовании в соответствии с нормами шариата и заключены двусторонние соглашения о поверхностных водах и общих водных ресурсах. Была проведена децентрализация целого ряда предприятий коммунально-бытового хозяйства, которые стали автономными и независимыми от центрального правительства. Были введены нормы сброса сточных вод, за соблюдением которых был установлен контроль.

183. Все участники признали, что из-за острого дефицита водных ресурсов во многих районах Западной Азии страны региона сталкиваются с особыми трудностями и препятствиями в отношении достижения целей Йоханнесбургского плана выполнения решений и ЦРДТ применительно к водоснабжению, санитарии и населенным пунктам. Несмотря на некоторый достигнутый прогресс в отношении улучшения учреждений и децентрализации процесса принятия решений в области водопользования и санитарии, были выражены сомнения по поводу того, что страны региона смогут достичь поставленных целей в установленные сроки ввиду остро-

ты проблемы, острого дефицита ресурсов и сравнительно высоких темпов прироста населения, составляющих свыше 3 процентов в год.

184. Делегации подчеркнули, что проблема водоснабжения, санитарии и населенных пунктов связана с проблемой нищеты, и отметили принимаемые правительствами конкретные меры по смягчению негативных социальных последствий роста цен и глобализации для бедных слоев населения. В отношении населенных пунктов было отмечено, что некоторые государства предоставляют бедным слоям населения землю для строительства жилья безвозмездно или субсидируют ее покупку, а особые банки ипотечного кредита предоставляют на льготных условиях займы для строительства жилья. В некоторых случаях в районах, где в основном проживают бедные слои населения, снабжение питьевой водой субсидировалось с целью защитить бедные слои населения от пагубного воздействия роста цен и глобализации. Также была отмечена возможная эффективность такого новаторского финансового механизма, как зачет расходов на осуществление проектов в области водопользования в счет погашения задолженности. Было выражено мнение, что подобные конструктивные инициативы, направленные на удовлетворение потребности в получении более широкого доступа к финансовым ресурсам, могут перениматься другими странами.

185. Делегации выразили мнение, что частный сектор может играть важную роль в оказании услуг в области водоснабжения и санитарии и жилищном строительстве, а некоторые из них отметили, что частный сектор играет особую роль, так как правительства не могут самостоятельно полностью удовлетворить потребности в этих областях. Некоторые делегации подчеркнули важное значение благоприятных условий, транспарентности, программных документов, эффективного управления и стабильной экономической политики в контексте деятельности по привлечению частных инвестиций. В качестве стратегии, осуществляемой в некоторых странах, также упоминались партнерство между частными компаниями и государственными учреждениями. Некоторые делегации заявили, что, по их мнению, общины должны иметь возможность выбирать наиболее подходящие механизмы исходя из потребностей на местах. Также было отмечено, что в тех случаях, когда частный сектор не оправдывает возлагаемые на него ожидания, от него следует вновь потребовать, чтобы он выполнял свои обязательства и отвечал за свои действия.

186. Делегации упомянули ряд областей, в которых требуется развивать международное сотрудничество в отношении внедрения новых технологий, в частности в области очистки воды, обработки сточных вод и ликвидации отходов, опреснения и водоснабжения сельского хозяйства в высокогорных районах. Надо шире внедрять новые технологии. Также необходима международная поддержка усилий по укреплению потенциала.

187. Было выражено мнение, что важнейшим условием для достижения целей Йоханнесбургского плана выполнения решений и ЦРДТ применительно к водоснабжению, санитарии и населенным пунктам, особенно в том, что касается улучшения координации между странами, совместно пользующимися общими водными ресурсами на уровне бассейнов рек или водоносных пластов, являются международный мир и безопасность.

Было отмечено, что политическая обстановка в регионе имеет серьезные последствия с точки зрения доступа к водным ресурсам, распределения таких ресурсов и эффективности их использования.

Краткая информация о ярмарке партнерства

188. На своей двенадцатой сессии Комиссия по устойчивому развитию впервые включила ярмарку партнерства в программу своих официальных мероприятий. Цель ярмарки состояла в том, чтобы дать возможность зарегистрированным при Комиссии партнерствам продемонстрировать свои успехи, завязать контакты, найти новых партнеров и обменяться опытом.

189. Учитывая опыт проведения экспериментальной ярмарки партнерства во время одиннадцатой сессии Комиссии, когда она содержала только один компонент — заявление участников, — и отзывы на доклад Комиссии о работе ее одиннадцатой сессии, в текущем году в программе ярмарки был предусмотрен целый ряд различных мероприятий: интерактивное обсуждение, выступления с заявлениями, оборудование информационных стендов и видеостендов, а также организация выставки плакатов.

190. В рамках программы ярмарки было организовано 50 заявлений партнерств, 6 совещаний, посвященных интерактивному обсуждению, 28 информационных стендов, 18 стендов с плакатами и 5 видеостендов, большинство из которых были посвящены одной из трех тем: водоснабжению, санитарии и населенным пунктам. Были созданы три новых партнерства. Заседания привлекли большое число участников: число в среднем составляло 42 человека.

191. В рамках интерактивного обсуждения были проведены заседание, посвященное партнерствам по населенным пунктам, и заседание, посвященное партнерствам по водоснабжению и санитарии, а также целый ряд заседаний по таким практическим аспектам партнерств, как инструменты управления информацией о партнерствах; цели и структура партнерств; коммуникация и координация; финансирование партнерств.

192. Благодаря широкому кругу участников, который включал представителей правительств, основные группы, систему Организации Объединенных Наций и другие организации, а также партнерства, в сочетании с упором на диалог по вопросам осуществления принятых решений, обсуждение проходило в конструктивной рабочей обстановке. На всех заседаниях, особенно на заседаниях, посвященных интерактивному обсуждению, имел место активный и плодотворный обмен мнениями.

193. Все участники признали наличие ряда факторов, от которых зависит создание успешных партнерств. Многие участники подчеркнули важное значение полной приверженности и участия всех партнеров и подчеркнули, что партнерства должны быть востребованными. Было также обращено внимание на необходимость дальнейшего развертывания партнерств и на имеющиеся проблемы в этой области. Была подчеркнута необходимость обеспечить правильное соотношение затрат времени на организацию партнерств и деятельность по осуществлению принятых решений.

194. Было высказано мнение, что обеспечение устойчивого финансирования является трудной задачей. Было отмечено, что деятельность партнерств более плодотворна в тех случаях, когда доноры привлекаются к их осуществлению еще на этапе планирования их мероприятий. Было также отмечено важное значение нефинансовых взносов в виде передачи технологии, информационных ресурсов, рабочего времени и служебных помещений.

195. В заявлениях партнерств по оперативной деятельности был подчеркнут целый ряд конкретных результатов, которые, в частности, характеризовались числом подготовленных специалистов за последние два года; количеством домашних хозяйств, имеющих доступ к чистой питьевой воде; количеством восстановленных школьных зданий; размерами информационной сети; конкретными обязательствами правительств, свидетельствующими об их политической поддержке; и количеством созданных новых партнерств. Несмотря на то, что в целом эти партнерства оценивались положительно, участники обратили особое внимание на необходимость распространения этих и других инициатив и связанные с этим трудности.

196. Была подчеркнута необходимость глубже анализировать деятельность зарегистрированных партнерств, наблюдать за ней и собирать о ней информацию, причем участники проявили особый интерес к выводам, которые были сделаны из успехов и неудач. Участники отметили, что большое многообразие партнерств не позволяет сделать общий вывод о вкладе этих партнерств в устойчивое развитие или какие-либо широкие обобщения об извлеченных уроках.

197. По мнению участников, ярмарка партнерства является ценным форумом для конструктивного обмена мнениями об извлеченных уроках и передовом опыте; в частности, получили положительную оценку заседания, посвященные интерактивному обсуждению, и информационные стенды. Участники также высказали ряд замечаний, в частности о том, что обеспечение устного перевода помогло бы существенно повысить активность участия и обеспечить более плодотворный обмен мнениями между всеми заинтересованными сторонами и делегациями.

Учебный центр

198. Во время очередной сессии Комиссии Учебным центром были организованы 18 курсов. В большинстве случаев курсы проводились на английском языке, за исключением одного случая, когда они проводились на французском языке. Задача курсов заключалась в том, чтобы дать практические знания и навыки, необходимые для оказания содействия осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений в части, касающейся водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, а также межсекторальных вопросов, имеющих отношение к укреплению потенциала и учреждений и обеспечению более широкого доступа к источникам финансирования. Многие из лекторов включали в свои лекции материалы тематических исследований и в большинстве случаев отводили время для вопросов и ответов и интерактивного обсуждения, которое было особенно плодотворным. Лекторы представляли широкий

круг заинтересованных сторон и учреждений, включая крупные университеты, частный сектор, неправительственные организации и международные организации.

199. Тематика курсов охватывала включение водохозяйственных дисциплин в программы учебных заведений, разработку инструментов управления городским хозяйством, использование возможностей ИКТ и информационных сетей в целях устойчивого развития, научный подход к принятию решений, финансирование проектов в водном секторе, гендерные аспекты проблемы санитарии, трансграничные водотоки и улучшение состояния городов, а также улучшение условий жизни бедных слоев населения. Обучение было организовано с участием таких учреждений, как Гарвардский университет, Колумбийский университет, Римский университет «Ла сапьенца», Хоккайдский университет (Япония), «CapNet», ПРООН и Смитсоновский институт, Всемирный банк, Сеть для просвещения по вопросам окружающей среды (Норвегия), Агентство Соединенных Штатов Америки по международному развитию, ООН-Хабитат, Союз по гендерным проблемам и проблемам водных ресурсов и Глобальный экологический фонд.

200. Курсы привлекли большое число участников, которое в среднем составляло 25–30 человек. В некоторых курсах, вызвавших особенно большой интерес, таких, как курсы по вопросам финансирования по линии Глобального экологического фонда, комплексного водопользования и разработки национальных стратегий устойчивого развития, приняло участие значительно большее число участников, и аудитории были заполнены до отказа. Состав участников в целом был примерно таким же, что и на заседаниях Комиссии, и включал национальные делегации, неправительственные организации и другие учреждения, а также экспертов. На заседаниях, посвященных обсуждению, между участниками, представляющими различные группы, а также участниками из развитых и развивающихся стран часто происходил оживленный обмен мнениями, который был важным аспектом учебного процесса. Один из курсов включал выступления студентов высших учебных заведений, которые рассказали о том, какую пользу принесло включение курса, посвященного изучению практики в области устойчивого развития, в их учебные программы. Участники решительно поддержали деятельность Учебного центра, приветствовали включение его мероприятий в программу очередной сессии и в своих первых отзывах дали положительную оценку результатам проведения конкретных курсов.

Параллельные мероприятия

201. Параллельные мероприятия представляют собой ценный дополнительный компонент сессий Комиссии, так как позволяют проводить неофициальный обмен информацией и опытом и высказывать неортодоксальные мнения. Основные группы, правительства, учреждения Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации провели в рамках официальных заседаний свыше 90 параллельных и других аналогичных мероприятий. Большинство из них были посвящены темам, относящимся к основной группе вопросов, вынесенных на рас-

смотрение на сессии, — водоснабжению, санитарии и населенным пунктам, а также другим актуальным темам.

Часть вторая

Этап заседаний высокого уровня

Введение

202. Участие более чем 100 министров, возглавляющих отраслевые министерства по вопросам охраны окружающей среды, водоснабжения, жилищного строительства, развития, финансов и сельского хозяйства, а также руководителей ряда учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций и широкое участие основных групп свидетельствуют о том, что эти стороны серьезно относятся к своим обязательствам в отношении достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и целей и целевых показателей, закрепленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, по водоснабжению, санитарии и населенным пунктам, и придают большое значение работе Комиссии. Участники подчеркнули важную роль Комиссии по устойчивому развитию как межправительственного органа высокого уровня по вопросам устойчивого развития и вопросам наблюдения за ходом осуществления Повестки дня на XXI век, а также достижения целей и целевых показателей, закрепленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений. В своем вступительном заявлении на сессии Комиссии Генеральный секретарь Кофи Аннан настоятельно призвал Комиссию, выступая в качестве «смотрителя», внимательно следить за ходом выполнения принятых решений.

203. Министры высоко оценили конструктивный характер состоявшегося обсуждения и имевший место обмен опытом и информацией о достижениях в практической деятельности на национальном и местном уровнях, а также о возникших трудностях, препятствиях и проблемах. Они приветствовали активное участие основных групп на протяжении всей сессии. Министры также дали положительную оценку результатам региональных форумов по вопросам осуществления принятых решений, многообразию мероприятий, включенных в программу двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, и возможностям для укрепления потенциала, в частности с помощью ярмарок партнерства, учебного центра и параллельных мероприятий. Форма организации сессии способствовала интерактивному обсуждению, и министры выразили удовлетворение по поводу используемых методов работы и рекомендовали взять их за образец при проведении последующих сессий Комиссии, посвященных рассмотрению хода осуществления принятых решений.

204. В своих заявлениях во время специального этапа сессии Комиссии, посвященного малым островным развивающимся государствам, министры и главы делегаций подчеркнули необходимость принять меры к тому, чтобы на Международном совещании для десятилетнего обзора осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств была засвидетель-

ствована политическая приверженность всех стран выполнению Барбадосской программы действий и чтобы решения совещания были направлены на принятие практических и прагматических мер по ее осуществлению. Были подчеркнуты уникальные особенности малых островных развивающихся государств, которые являются причиной их уязвимости, а также такие новые и возникающие вопросы, как ВИЧ/СПИД и проблемы безопасности.

Цели совещания

205. Министры подчеркнули, что достижение целевых показателей в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов и достижение целевого показателя в области ликвидации нищеты неразрывно связаны между собой и имеют исключительно важное значение для обеспечения устойчивого экономического роста. Было отмечено, что в настоящее время положение в отношении достижения соответствующих целей и целевых показателей обстоит следующим образом:

а) ожидается, что целый ряд стран достигнут цели разработки планов комплексного водопользования и рационального использования водных ресурсов к 2005 году, но многим странам потребуется дополнительная техническая помощь для достижения этой цели;

б) целый ряд стран успешно решают задачу сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, но не все страны и континенты добились одинаковых успехов в этой области и многие страны при нынешних темпах прогресса не достигнут этой цели;

с) большое число стран не достигнут цели сокращения вдвое доли населения земного шара, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, в сельской местности или в городах к 2015 году, если не будут мобилизованы значительные дополнительные ресурсы;

д) некоторые страны близки к достижению цели существенного улучшения жизни обитателей трущоб к 2020 году в относительных показателях, а некоторые нет. Во многих странах тревожно высокими темпами развивается процесс увеличения числа трущоб.

206. Несмотря на то, что многие страны в настоящее время не справляются с достижением целей в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, достижение этих целей в установленные сроки возможно. Для этого, однако, необходима политическая приверженность повышению эффективности управления на всех уровнях со стороны директивного руководства, а также активные усилия по мобилизации ресурсов и обеспечению их эффективного использования. Министры подчеркнули свою приверженность осуществлению принятых решений и обеспечению того, чтобы это десятилетие стало десятилетием выполнения обязательств, и обратили внимание на важное значение обеспечения чистой питьевой воды, санитарии и жилья как предпосылки для достижения других ЦРДТ.

Создание благоприятных условий

207. Ответственность за прогресс в деле осуществления Повестки дня на XXI век, достижение ЦРДТ и целей и показателей Йоханнесбургского плана выполнения решений с учетом наличия общих, но дифференцированных обязательств, несет непосредственно каждая страна в отдельности. Министры признали, что развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой по-прежнему необходима поддержка со стороны стран-доноров, учреждений Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений и других организаций, в частности в таких областях, как планирование, финансирование, передача технологии и укрепление потенциала. Большинство участников поддержали предложение о включении положений о водоснабжении, санитарии и населенных пунктах в национальные стратегии устойчивого развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты.

Укрепление потенциала и передача технологии

208. Министры признали, что усилия по укреплению потенциала отстают от роста потребностей и на всех уровнях имеются серьезные недоработки в области укрепления технического и организационного потенциала. Чтобы оценить прогресс в деле достижения ЦРДТ и целевых показателей, закрепленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, необходимо обеспечить более эффективное наблюдение за осуществлением программ в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов на национальном уровне.

209. Важно укрепить национальный потенциал в плане научно-технического «ноу-хау», необходимого для осуществления контроля и оценки водных ресурсов, качества воды и различных аспектов уязвимости водного сектора, в частности перед стихийными бедствиями, особенно в малых островных развивающихся государствах. Решение этой задачи может способствовать установлению более тесного и целенаправленного регионального научно-технического сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг. Местные общины, включая коренные народы, их организации и их представителей, обладают богатыми знаниями и практическим опытом, которые можно было бы использовать более эффективно и шире распространять с помощью укрепленных региональных и международных механизмов, созданных для обмена научной информацией в этих областях.

Управление

210. Министры подчеркнули, что для обеспечения надлежащего и эффективного использования крайне ограниченных государственных ресурсов и предоставления недорогих услуг бедным слоям населения необходимы сильные учреждения и эффективное управление, и отметили, что во многих странах в этом отношении был достигнут прогресс. Министры также признали, что важными аспектами эффективного управления является демократическое и направленное на вовлечение широкого круга бенефициаров участие всех заинтересованных сторон, законность, наличие благоприятной нормативной базы, подотчетность, транспарентность и кор-

поративная и социальная ответственность, включая антикоррупционные меры. Было также признано, что политическая стабильность и безопасность и рациональное экономическое управление имеют исключительно важное значение для мобилизации капиталовложений и осуществления продуктивных деловых инициатив частного сектора. Сильные местные учреждения необходимы для эффективного оказания услуг, особенно связанных с поддержкой децентрализации и обеспечением того, чтобы деятельность сектора услуг строилась с учетом потребностей.

211. Несмотря на то, что руководство разработкой политики устойчивого развития на национальном уровне осуществляют правительства и они же имеют полномочия на осуществление этой деятельности, совместные инициативы местных органов власти и общин, неправительственных организаций, партнерств государственных учреждений и частных компаний и частных лиц, включая коренные народы, имеют важное значение для эффективного решения задач, связанных с обеспечением устойчивого развития. Более активное участие женщин в процессе принятия решений на всех уровнях имеет ключевое значение для осуществления эффективной деятельности по планированию и управлению в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов.

212. Эффективное управление на международном уровне является необходимой предпосылкой для обеспечения благоприятных условий для устойчивого развития.

Финансовые вопросы

213. Министры отметили, что государственный сектор остается главным источником финансовых средств для осуществления капиталовложений в развитие инфраструктуры в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. В связи с децентрализацией сектора услуг местные органы власти несут все более значительную финансовую ответственность. Было указано на необходимость принятия мер по предоставлению им необходимых ресурсов и/или обеспечению того, чтобы они могли мобилизовать такие ресурсы.

214. В духе взаимной подотчетности к партнерам по процессу развития был обращен широкий призыв приступить к осуществлению мер, необходимых для полного выполнения обязательств, закрепленных в Монтеррейском консенсусе, и увеличить сумму, выделяемую непосредственно для осуществления инвестиций в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Официальная помощь в целях развития может использоваться для мобилизации частного капитала в рамках различных механизмов финансирования, включая модели финансирования малых и средних предприятий на рыночных условиях, с учетом потенциально умноженного воздействия, которое использование таких моделей оказывает на мобилизацию внутренних ресурсов. Министры напомнили о сформулированном в Йоханнесбургском плане выполнения решений обязательстве содействовать установлению открытой, справедливой, основанной на соблюдении норм, предсказуемой и недискриминационной многосторонней финансовой системы, которая способствовала бы прогрессу всех стран в деле достижения устойчивого развития.

215. Была отмечена исключительная важность мобилизации частных капиталов для осуществления инвестиций в области водоснабжения и санитарии, несмотря на выраженное мнение о том, что капиталовложения, осуществляемые частными компаниями, будут недостаточны для того, чтобы в корне улучшить положение бедных слоев населения в плане водоснабжения и санитарии. При наличии надлежащей политики и организационной поддержки, включая дальнейшую разработку благоприятной нормативной базы и новаторских механизмов финансирования, можно повысить роль мелких предпринимателей в предоставлении бедным слоям населения доступных услуг.

216. Необходимо создать надлежащие механизмы финансирования для удовлетворения потребностей бедных слоев населения и, в частности, лиц, проживающих в неофициальных поселениях, в жилье. Было отмечено, что традиционные учреждения ипотечного кредитования начали предоставлять кредиты домашним хозяйствам с низким уровнем дохода, однако, как правило, не самым бедным из них, и что такую практику следует всячески поддерживать с помощью таких механизмов, как частичное гарантирование предоставленных кредитов. Также важным фактором, способствующим улучшению жилищных условий обитателей трущоб, которые, как правило, не имеют доступа к официальному кредитному рынку, могут быть микрокредиты. По-прежнему остро стоит задача укрепления учреждений, предоставляющих микрокредиты, с тем чтобы они могли обслуживать больше нуждающихся, и особенно самые бедные слои населения.

217. Было признано, что основанный на развитии партнерских отношений подход, который был применен в Йоханнесбурге и использовался в последующий период, может быть ценным и действенным методом мобилизации дополнительных ресурсов для осуществления деятельности в целях устойчивого развития. Было отмечено, что партнерства следует налаживать не руководствуясь приоритетами доноров, а исходя из потребностей развивающихся стран и что они должны не подменять предпринимаемые на межправительственном уровне усилия, а дополнять их.

Водные ресурсы

Комплексное управление водными ресурсами

218. Министры подчеркнули, что достижение к 2005 году цели разработки планов комплексного управления водными ресурсами и обеспечения эффективности водопользования, направленных на решение проблем, касающихся наличия и качества воды, должно быть приоритетным направлением политики и что следует активизировать усилия, предпринимаемые для достижения этой цели.

219. Министры признали, что управление в секторе водоснабжения часто затруднено нечетким распределением функций и ответственности и отсутствием должной координации деятельности различных учреждений. Планы комплексного управления водными ресурсами позволяют рационализировать водопользование и преодолеть секторальную разобщенность. В частности, учреждениям по вопросам землепользования следует более

эффективно координировать свою деятельность с учреждениями по вопросам водопользования.

220. Был отмечен ценный опыт сотрудничества в деле управления водными ресурсами бассейнов рек, в частности в контексте международных водотоков. Было признано, что одной из нескольких стратегий, заслуживающих поддержки, с учетом приоритетов и конкретных обстоятельств, является дальнейшая разработка и внедрение экосистемного подхода, который, в частности, предусматривает признание оказываемых экосистемами услуг. Министры подчеркнули важное значение повышения эффективности использования водных ресурсов, особенно в условиях орошаемого земледелия, и выразили озабоченность по поводу дефицита водных ресурсов и истощения и загрязнения грунтовых вод во многих районах. Была признана необходимость изучить взаимосвязь между ресурсами пресной воды и прибрежными и морскими экосистемами.

Запасы питьевой воды

221. Министры подчеркнули, что обеспечение доступа к чистой питьевой воде является необходимым условием для улучшения здоровья населения, особенно детей, и сокращения масштабов нищеты. Они отметили, что инвестиции в создание/модернизацию систем водоснабжения должны осуществляться на основе одновременного использования государственных капиталовложений и механизмов компенсации издержек за счет взимания платы с пользователей, в сочетании с предоставлением целевых субсидий, направленных на обеспечение бедным слоям населения доступа к поставляемой по приемлемой цене воде для удовлетворения основных потребностей.

222. Для восстановления инфраструктуры водоснабжения и санитарии требуется принимать меры на нескольких направлениях. Необходимо обеспечить выделение средств не только на строительство водохозяйственных объектов, но и на осуществление долгосрочной деятельности, связанной с эксплуатацией и обслуживанием таких объектов. Некоторые страны пошли по пути более полного возмещения издержек, связанных с обеспечением материально-технического обслуживания, расширением и модернизацией инфраструктуры водного хозяйства. Было отмечено, что целевые субсидии являются важным средством обеспечения доступа для бедных слоев населения.

223. Министры подчеркнули, что правительство по-прежнему несет ответственность за снабжение чистой питьевой водой и что для эффективного участия частного сектора нужна эффективно функционирующая система регулирования. Они отметили необходимость продолжать оценивать роль частного сектора как источника капиталовложений и опыта в области управления коммунально-бытовым хозяйством, включая эксплуатацию и обслуживание объектов. Тем не менее было выражено мнение о том, что право распоряжаться водными ресурсами как таковыми принадлежит государству.

224. Признав неотложную необходимость улучшить положение в области водоснабжения и санитарии в Африке, министры приветствовали новые инициативы, направленные на достижение этой цели.

Санитария

225. Министры подчеркнули необходимость с учетом центрального значения устойчивого развития повышать общественную заметность санитарии и гигиены. Было признано, что отсутствие санитарии оборачивается для общества большими издержками, а инвестиции в улучшение санитарных условий сулят ему значительные экономические, социальные и экологические выгоды. Они с удовлетворением отметили, что вопрос о санитарии впервые рассматривается Комиссией комплексно в качестве отдельного пункта ее повестки дня.

226. Министры подчеркнули, что доступ к основным санитарным услугам, в сочетании с соблюдением таких требований гигиены, как мытье рук, может существенно улучшить положение в плане создания условий для невмешательства в частную жизнь, уважения достоинства людей и обеспечения безопасности, здравоохранения, образования и экономического роста. Было отмечено важное значение формирования и поддержания общественного спроса на санитарные услуги. С учетом сильного положительного воздействия, которое государственные субсидии оказывают на состояние здравоохранения, практика предоставления таких субсидий в целях осуществления деятельности в области санитарии и повышения информированности общества была признана оправданной. Субсидии должны способствовать улучшению положения бедных слоев населения.

227. Министры признали важное значение выявления и внедрения недорогих технологий, соответствующих местным социальным условиям и уровню развития инфраструктуры в области водоснабжения, санитарии и очистки сточных вод, которая является альтернативой загрязнения отходами воды. Применение высоких технологий и сооружение традиционных канализационных сетей необязательно являются наилучшими или наиболее экономически целесообразными решениями, и их следует рассматривать с учетом специфики конкретных условий. Для достижения цели в области санитарии необходимо уделять особое внимание улучшению санитарных условий в сельских районах.

228. Женщины и девочки играют исключительно важную роль в водоснабжении, санитарии и обеспечении гигиены на уровне домашних хозяйств и выступают в роли активных участников перемен. Для них проблема отсутствия санитарии стоит особенно остро. Женщины должны участвовать в планировании и проектировании объектов водоснабжения и санитарии и в принятии решений, касающихся их размещения. Было отмечено важное значение в выделении девочкам в школах отдельных умывальных комнат и уборных.

229. Министры подчеркнули неотложную необходимость повышения эффективности очистки сточных вод, особенно в развивающихся странах, в целях защиты здоровья людей и охраны окружающей среды, включая ресурсы пресной воды и морские экосистемы.

Населенные пункты

230. Министры отметили, что в будущем рост численности населения будет происходить почти исключительно в городах в развивающихся странах и это будет осуществляться в форме увеличения числа неофициальных поселений. Чтобы действительно сдвинуться с места в решении проблемы трущоб, международному сообществу необходимо существенно превысить поставленный в рамках ЦРДТ целевой показатель, предусматривающий улучшение условий жизни 100 миллионов жителей трущоб.

231. Министры подчеркнули важное значение обеспечения надежного доступа к земельным ресурсам и предоставления гарантий от незаконного выселения с земли. Было отмечено, что благодаря созданию формальных систем регистрации и оформления земельной и жилищной собственности правительства могут помочь населению превратить недвижимость в источник ликвидных средств и получить с помощью нее доступ к кредиту. Были отмечены обострение проблемы трудоустройства материально нуждающихся и необходимость обеспечить им достойное жилье в здоровых и безопасных общинах.

232. Было высказано мнение, что исключительно важным условием для обеспечения бедным слоям населения и их общинам стабильных источников дохода является расширение прав и возможностей малоимущих. Необходимо учитывать мнения, приоритеты и возможности гражданского общества и местных общин. Нужно также вовлекать местных предпринимателей.

233. Министры подчеркнули ключевую роль женщин и заявили о необходимости поддерживать усилия по обеспечению учета гендерной проблематики при разработке политики и программ в области населенных пунктов. Условия жизни в трущобах оказывают несоизмеримо более сильное воздействие на женщин и детей, чем на мужчин. В связи с пандемией ВИЧ/СПИДа, еще более актуальной, чем прежде, стала проблема наследственных прав женщин как членов домашних хозяйств.

234. Стремительный рост городов сильно затрудняет задачу планирования и развития городского хозяйства. В настоящее время приобретает все большую актуальность вопрос о разработке политики стимулирования развития в сельских районах и налаживания конструктивного взаимодействия между городом и деревней. Министры отметили, что для устойчивого развития городов необходимо поставить комплексное планирование землепользования и деятельность по управлению городским хозяйством на долгосрочную основу, особенно в том, что касается транспорта и прочих услуг.

235. Конфликты и стихийные бедствия имеют самые тяжелые последствия для инфраструктуры населенных пунктов. Следует обеспечивать и повышать готовность к стихийным бедствиям на национальном уровне, в частности на основе планирования землепользования и осуществления программ по смягчению и преодолению последствий стихийных бедствий, в рамках регионального сотрудничества, например в контексте деятельности специальных региональных центров по налаживанию сотрудничества. Было отмечено, что некоторые малые островные развивающиеся

ся государства и другие страны отличаются повышенной уязвимостью по отношению к стихийным бедствиям.

Ответ на вызовы: путь вперед

236. Министры определили ряд задач, которые необходимо решить в течение года принятия программных решений в рамках эффективной деятельности по итогам двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в соответствии с программой работы, принятой Комиссией на ее одиннадцатой сессии в целях повышения эффективности осуществления для достижения согласованных целей и показателей в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов:

а) мобилизация ресурсов из всех источников — международных, региональных, национальных и местных, государственных и частных — для достижения ЦРДТ и целей и целевых показателей, закрепленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

б) включение вопросов водоснабжения, санитарии и населенных пунктов в национальные стратегии устойчивого развития и документы стратегии сокращения масштабов нищеты и обеспечение того, чтобы процессы разработки и осуществления национальных стратегий устойчивого развития и документов о стратегии сокращения масштабов нищеты были направлены на обеспечение участия широкого круга заинтересованных сторон, чтобы они осуществлялись по инициативе и под руководством стран и чтобы их осуществление находилось под контролем;

с) повышение эффективности государственного управления на всех уровнях в целях обеспечения надлежащего и эффективного использования крайне ограниченных ресурсов;

д) развитие межучрежденческого сотрудничества и усиление межсекторальной координации международных организаций в соответствии с их мандатами и положениями Йоханнесбургского плана выполнения решений, а также укрепление межсекторального сотрудничества и взаимодействия доноров на национальном уровне в рамках деятельности по осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений;

е) повышение роли партнерств в мобилизации новых и дополнительных ресурсов и поощрение тех партнеров, которые вносят весомый вклад, принимать меры по удовлетворению национальных потребностей;

ф) укрепление потенциала в отношении планирования и разработки программ в области водопользования, санитарии и населенных пунктов в развивающихся странах при финансовом и техническом содействии со стороны развитых стран и международных организаций. Укрепление потенциала на местном уровне особенно актуально с учетом тенденции к децентрализации сектора услуг;

г) расширение масштабов передачи надлежащей технологии и активизация научно-технического сотрудничества;

h) распространение научных знаний и опыта, особенно относительно не требующих больших затрат и модифицированных с учетом ме-

стных условий подходов и технологий, а также широкое внедрение положительного опыта;

i) укрепление механизмов контроля, оценки и отчетности в целях совершенствования принятия решений и создания условий для оценки прогресса в отношении достижения поставленных целей с учетом необходимости уменьшения бремени отчетности;

j) удовлетворение особых потребностей Африки, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

k) повышение роли и улучшение положения женщин как активных участников преобразований и обеспечение учета гендерных факторов в области планирования, принятия решений и управления;

l) ускорение деятельности по выполнению к 2005 году обязательств в отношении разработки комплексных планов управления водными ресурсами и обеспечения эффективности водопользования, направленных на решение проблем экономического развития, сокращения масштабов нищеты, охраны окружающей среды и устойчивого потребления и производства, включая эффективное использование водных ресурсов в сельском хозяйстве;

m) более широкое признание важного значения санитарии и гигиены с точки зрения обеспечения здоровья населения, смягчения остроты проблемы нищеты и других аспектов устойчивого развития как основы для мобилизации государственных и частных ресурсов;

n) устранение серьезных трудностей в области планирования управления городским хозяйством и землепользования, обусловленных стремительным ростом городов, и обеспечение эффективного участия местных органов власти и общин, включая бедные слои населения, в этих процессах;

o) улучшение условий жизни в неформальных поселениях, в частности посредством их включения в городское коммунальное хозяйство и национальную экономику в целом, обеспечение возможностей для трудоустройства бедным слоям населения, особенно женщинам, и поощрение их предпринимательской деятельности.

Глава III

Подготовка к Международному совещанию по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

1. Комиссия рассматривала пункт 4 повестки дня на своих 2, 3 и 23-м заседаниях 14, 16 и 30 апреля 2004 года. В своем распоряжении она имела следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об обзоре прогресса в осуществлении Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств на национальном, региональном и межрегиональном уровнях (Е/CN.17/2004/8);

б) записку Генерального секретаря по вопросу аккредитации неправительственных организаций и других основных групп на Международном совещании (Е/CN.17/2004/9);

в) письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 26 марта на имя Генерального секретаря, которым препровождается Стратегия Альянса малых островных государств в отношении дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, представленная Группой 77 и Китаем (Е/CN.17/2004/12).

2. Комиссия, работая в рамках трехдневного совещания открытого состава по подготовке к проведению Международного совещания, провела два заседания, а также ряд неофициальных заседаний.

3. На 2-м заседании 14 апреля Председатель открыл сессию и сделал вступительное заявление.

4. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций выступил со вступительным заявлением.

5. Также на том же заседании перед членами Комиссии выступил генеральный секретарь Международного совещания Анварул К. Чоудхури.

6. На том же заседании с заявлением выступил Постоянный представитель Содружества Багамских Островов.

7. Также на том же заседании Председатель (Маврикий) Альянса малых островных государств внес на рассмотрение проект стратегии в отношении дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, представленный Группой 77 и Китаем.

8. На том же заседании Комиссия заслушала заявления делегаций Ирландии (от имени Европейского союза), а также присоединяющихся государств — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Тур-

ции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, бывшей югославской Республики Македонии, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории и Хорватии), Соединенных Штатов Америки, Тувалу и Российской Федерации.

9. Также на том же заседании с заявлением выступил представитель Новой Зеландии, являющийся координатором неофициальных консультаций.

10. На своем 3-м заседании 16 апреля 2004 года Комиссия заслушала устный доклад об итогах координировавшихся Новой Зеландией консультаций по вопросу о подготовке к Международному совещанию.

11. На своем 23-м заседании 30 апреля, в ходе этапа высокого уровня, с заявлением выступил представитель Маврикия.

12. На том же заседании с заявлениями по вопросу о подготовке к Международному совещанию выступили делегации Катара (от имени Группы 77 и Китая), Ирландии (от имени Европейского союза), Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки, Багамских Островов (от имени Карибского сообщества), Барбадоса, Гайаны, Доминики, Кабо-Верде, Тувалу, Маршалловых Островов, Палау, Фиджи и Папуа — Новой Гвинеи.

13. На том же заседании заявление сделал генеральный секретарь Международного совещания.

Решение, принятое Комиссией

14. На своем 2-м заседании 14 апреля 2004 года Комиссия, действующая в рамках подготовительного совещания, приняла решение удовлетворить просьбы об аккредитации в качестве наблюдателей на Международном совещании и на его подготовительном совещании неправительственных организаций и других основных групп.

15. На своем 3-м заседании 16 апреля Комиссия, действующая в рамках подготовительного совещания, приняла проект предварительной повестки дня Международного совещания с внесенными в него устными поправками, который содержится в документе Е/CN.17/2004/L.2. Повестка дня является следующей:

1. Открытие Международного совещания.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
5. Утверждение повестки дня и организация работы Международного совещания: аккредитация межправительственных организаций и основных групп.
6. Организация работы, включая учреждение Главного комитета.
7. Полномочия представителей на Международном совещании:
 - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;

- b) доклад Комитета по проверке полномочий.
- 8. Общие прения: всеобъемлющий обзор осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.
- 9. Утверждение итоговых документов Международного совещания. (Новый пункт)
- 10. Утверждение доклада о работе Международного совещания.
- 11. Закрытие Международного совещания.
- 16. На том же заседании 16 апреля Комиссия, действуя в рамках подготовительного совещания, утвердила проект доклада о своей работе (E/CN.17/2004/L.4).

Глава IV

Прочие вопросы

1. Комиссия рассматривала пункт 5 своей повестки дня на своих 9-м и 23-м заседаниях 21 и 30 апреля 2004 года. В распоряжении Комиссии имелись следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о межучрежденческом сотрудничестве и координации в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (E/2004/12-E/CN.17/2004/3);

б) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления решений Комиссии, связанных с улучшением подготовки национальных докладов и дальнейшей работой над показателями устойчивого развития (E/CN.17/2004/17);

с) записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2006–2007 годов (E/CN.17/2004/18).

2. На 9-м заседании 21 апреля 2004 года Директор Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам сделал вступительное заявление.

3. На том же заседании с заявлениями выступили делегации Бельгии, Катар, Коста-Рики, Исламской Республики Иран (от имени Группы 77 и Китая), Соединенного Королевства, Мексики, Словении, Пакистана, Саудовской Аравии, Индонезии, Индии, Южной Африки, Кубы, Соединенных Штатов Америки, Нигерии и Буркина-Фасо.

4. Также на том же заседании с заявлением также выступил представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

5. На том же заседании заявления (от имени основных групп) также сделали наблюдатели от профессиональных союзов и женских организаций.

Решение, принятое Комиссией

7. На своем 23-м заседании 30 апреля 2004 года Комиссия по предложению Председателя решила принять к сведению записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2006–2007 годов (E/CN.17/2004/18).

Глава V

Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии

1. Комиссия рассматривала пункт 6 своей повестки дня на своем 23-м заседании 30 апреля 2004 года. Она имела в своем распоряжении проект предварительной повестки дня своей тринадцатой сессии (Е/CN.17/2004/L.5).
2. На том же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять ее (см. гл. I).

Глава VI

Утверждение доклада Комиссии о работе ее двенадцатой сессии

1. На своем 23-м заседании 30 апреля 2004 года Комиссия имела в своем распоряжении проект своего доклада (E/CN.17/2004/L.6).
2. На том же заседании Комиссия приняла проект доклада и поручила докладчику окончательно доработать его для представления Экономическому и Социальному Совету.

Глава VII

Организационные и другие вопросы

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по устойчивому развитию провела свою двенадцатую сессию 9 мая 2003 года и 14–30 апреля 2004 года. Комиссия провела 24 заседания, а также неофициальные заседания и ряд смежных мероприятий.
2. С 14 по 16 апреля Комиссия работала в рамках трехдневного совещания открытого состава по подготовке к Международному совещанию по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.
3. На 4-м заседании 19 апреля Председатель выступил с заявлением.
4. На том же заседании перед членами Комиссии выступил Его Королевское Высочество принц Нидерландов Виллем.
5. На том же заседании со вступительными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, Директор-исполнитель ЮНЕП, Директор-исполнитель ООН-Хабитат и заместитель Администратора ПРООН.

В. Выборы должностных лиц

7. На своем первом заседании 9 мая 2003 года Комиссия избрала путем аккламации следующих членов Бюро:

Председатель:

Бёрге **Бренне** (Норвегия)

Заместитель Председателя:

Бруно Стагно **Угарте** (Коста-Рика)

8. На своем 2-м заседании 14 апреля Комиссия избрала путем аккламации следующих членов Бюро:

Заместители Председателя:

Тору **Симидзу** (Япония)

Болус Пол **Зом Лоло** (Нигерия)

Ева **Томич** (Словения)

Заместитель Председателя и Докладчик:

Болус Пол **Зом Лоло** (Нигерия)

С. Повестка дня и организация работы

9. На своем 2-м заседании 14 апреля Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.17/2004/1, и порядок организации своей работы. Повестка дня являлась следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2004–2005 годов:
 - a) водные ресурсы;
 - b) санитария;
 - c) населенные пункты.
4. Подготовка к Международному совещанию по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.
5. Прочие вопросы.
6. Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двенадцатой сессии.

Д. Участники

10. В работе сессии приняли участие представители 53 государств — членов Комиссии. Кроме того, на сессии присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и секретариатов договорных органов, а также наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников содержится в документе E/CN.17/2004/INF/1.

Е. Документация

11. Список документов, имевшихся в распоряжении Комиссии на ее двенадцатой сессии, содержится в приложении I.

Приложение I

Перечень документов

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.17/2004/1	2	Предварительная повестка дня
E/CN.17/2004/1/Add.1	2	Состояние документации для сессии
E/CN.17/2004/2	3	Доклад Генерального секретаря об оценке прогресса в достижении устойчивого развития: обзор хода осуществления Повестки дня на XXI век, Программы по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений
E/2004/12-E/CN.17/2004/3	5	Доклад Генерального секретаря о межучрежденческом сотрудничестве и координации в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию
E/CN.17/2004/4	3(a)	Доклад Генерального секретаря о рациональном использовании ресурсов пресной воды: прогресс в достижении целей и выполнении обязательств, сформулированных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений
E/CN.17/2004/5	3	Доклад Генерального секретаря по вопросу о санитарии: прогресс в деле реализации целей, целевых показателей и обязательств, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений
E/CN.17/2004/6	3	Доклад Генерального секретаря по вопросу о населенных пунктах: ход выполнения целевых показателей, задач и обязательств Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений
E/CN.17/2004/7 и Add.1–5	3	Записка Секретариата, препровождающая доклады о работе региональных совещаний по выполнению решений двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию
E/CN.17/2004/8	4	Доклад Генерального секретаря об обзоре прогресса в осуществлении Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств
E/CN.17/2004/9	4	Записка Секретариата об аккредитации неправительственных организаций и других основных групп на Международном совещании для обзора вопросов осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и его подготовительном совещании

<i>Условное обозначение докумен- та</i>	<i>Пункт по- вестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.17/2004/10 и Add.1–9	3	Записка Секретариата, сопровождающая документы для обсуждения по водным ресурсам, санитарии и населенным пунктам, представленные основными группами
E/CN.17/2004/11	3	Записка Секретариата, сопровождающая выводы Международного совещания экспертов по десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства
E/CN.17/2004/12	4	Письмо Постоянного представителя Катар при Организации Объединенных Наций от 26 марта 2004 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее Стратегию Альянса малых островных государств в отношении дальнейшего осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств
E/CN.17/2004/13	3	Записка Секретариата об итогах Практикума по вопросам управления в целях выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в странах с переходной экономикой
E/CN.17/2004/14	3	Письмо Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных Наций от 13 февраля 2004 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее доклад Международной конференции по теме «Вода для неимущих»
E/CN.17/2004/15	3	Письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2004 года на имя Генерального секретаря о работе Международного форума по механизмам партнерства в интересах устойчивого развития
E/CN.17/2004/16	3	Доклад Генерального секретаря о партнерстве в интересах устойчивого развития
E/CN.17/2004/17	5	Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления решений Комиссии по устойчивому развитию, связанных с улучшением подготовки национальных докладов и дальнейшей работой над показателями устойчивого развития
E/CN.17/2004/18	5	Записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2006–2007 годов
E/CN.17/2004/19	3	Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 1 апреля 2004 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее Гонконгскую декларацию об устойчивом развитии годов
E/CN.17/2004/20	3	Записка Секретариата по вопросу о правах человека и окружающей среде как части устойчивого развития
E/CN.17/2004/L.1	2	Записка Секретариата по вопросу об участии межправительственных организаций в работе двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию

<i>Условное обозначение докумен- та</i>	<i>Пункт по- вестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.17/2004/L.2	4	Проект предварительной повестки дня Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств
E/CN.17/2004/L.3	4	Проект решения: проект предварительной организации работы Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств
E/CN.17/2004/L.4	4	Проект доклада совещания открытого состава по подготовке к Международному совещанию по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств
E/CN.17/2004/L.5	6	Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии
E/CN.17/2004/L.6	7	Проект доклада Комиссии о работе ее двенадцатой сессии
E/CN.17/2004/BP.1–9 и 11		Справочные документы

Приложение II

Партнерская ярмарка

A. Партнерства-участники

Presentations: Partnerships related to water, sanitation and human settlements

Adriatic Sea integrated coastal areas and river basin management system pilot project

Caring Cities: volunteer capital for urban development

Community water initiative

Development and implementation of new, improved and tailored methodologies, tools and materials for training and capacity-building on mainstreaming gender in integrated water resource management

Dialogue on effective water governance

Earth observation for integrated water resources management in Africa

Establishment of networking partnership for sharing knowledge and cooperation through activities of the third World Water Forum

European Union water initiative: Water for Life-Mediterranean Component; Euro-Mediterranean water and poverty facility: a tripartite programme of action

International Flood Network

International network for capacity-building in integrated water resources management (Cap-Net)

Local environmental planning and management

Mediterranean education initiative for environment and sustainability, with an emphasis on water and waste

My Community, Our Earth: Geographic Learning for Sustainable Development

Network of regional governments for sustainable development

Nile Basin Initiative

North-eastern Brazil groundwater project

Partners for Water and Sanitation

Partnership for Water Education and Research

Safe Water System

Seawater Forest Initiative

Sustainable Cities Initiative

Sustainable Rural Development and Ecovillage Training Programme

Systemic integration of networks for sustainable freshwater management at West/Central Asia and North Africa national and regional levels

Transfer of Know-how held by local Japanese governments working to address environmental problems

Water and Nature Initiative

Water for Asian Cities

Water for African Cities

Water, Sanitation and Hygiene for all Initiative

White Water to Blue Water

Women for Water

Presentations: Other partnerships

Abu Dhabi Global Environment Data Initiative

Asia-Pacific Environmental Innovation Strategy Project

Central Asian Initiative for Sustainable Development

Cleaner Fuels and Vehicles Partnership

Collaborative Labeling and Appliance Standards Program

Congo Basin Forest Partnership

Critical Ecosystem Partnership Fund

Environmental Emergencies Partnership

Equator Initiative

Global Dialogue on Mining/Metals and Sustainable Development

Global information system on sustainable development — Mediaterr

Health and Environment Linkages Initiative

Healthy Environments for Children Alliance

International Law for Sustainable Development

International Partnership for Sustainable Development in Mountain Regions (Mountain Partnership)

Partnership for Principle 10

Population and Sustainability Network

Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership

Sustainable Agriculture and Rural Development Initiative: People Shaping their Sustainable Futures

The Seed Initiative

The Southern Caucus of NGOs for Sustainable Development; Five Multi-Regional Partnership and Policy Centers

United States Clean Energy Initiative

Workplace Assessments Partnerships

Information desks: Partnerships related to water, sanitation and human settlements

Caring Cities: Volunteer Capital for Urban Development

Establishment of networking partnership for sharing knowledge and cooperation through activities of the third World Water Forum

Getting research and pilot activities into practice, to improve access to water and sanitation services in African cities and towns

Greywater use for urban agriculture in the Middle East — North Africa

International Flood Network

Network of regional governments for sustainable development

Nile Basin Initiative

North-eastern Brazil groundwater project

Partners for Water and Sanitation

Partnership for Water Education and Research

Seawater Forest Initiative

Sustainable Rural Development and Ecovillage Training Programme

Transfer of Know-how held by local Japanese governments working to address environmental problems

Water and Nature Initiative

Water, Sanitation and Hygiene for all Initiative

Women for Water

Information desks: Other partnerships

Central Asian Initiative for Sustainable Development

Congo Basin Forest Partnership

Environmental Emergencies Partnership

Equator Initiative

Healthy Environments for Children Alliance

International Law for Sustainable Development

International Partnership for Sustainable Development in Mountain Regions (Mountain Partnership)

Partnership for Principle 10

Population and Sustainability Network

Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership

Sustainable Agriculture and Rural Development Initiative

The GlobalGiving Alliance

United States Mexico Environmental Health Training Project

Poster exhibits: Partnerships related to water, sanitation and human settlements

CGIAR Challenge Programme: Water and Food

Global Mapping

Greywater use for urban agriculture in the Middle East — North Africa

My Community, Our Earth: Geographic Learning for Sustainable Development

Pacific Umbrella Initiative: Pacific Strategies for Water, Sanitation and Hygiene, and Regional Consultation on Sustainable Water management

Systemic integration of networks for sustainable freshwater management at West/Central Asia and North Africa national and regional levels

Transfer of Know-how held by local Japanese governments working to address environmental problems

Water and Nature Initiative

Water, Sanitation and Hygiene for all Initiative

White Water to Blue Water

Poster exhibits: Other partnerships

African Regional Centre for Infectious Diseases

Cleaner Fuels and Vehicles Partnership

Educating for Sustainable Living with the Earth Charter

Flour Fortification Initiative

Global Higher Education for Sustainability Partnership

Global Information System and Land Surface Analysis, Monitoring, and Mapping for Sustainable Development to support Decision Making

Global Village Energy Partnership

Institutional consolidation for systemic planning and management toward poverty alleviation and environmental conservation in a framework of sustainable regional development in the Hindu Kush, Karakorum, Himalaya mountain complex

International Law for Sustainable Development

International Partnership for Sustainable Development in Mountain Regions (Mountain Partnership)

Livelihood enhancement, conservation of biological diversity and stability through systemic trans-boundary resource management in the Limpopo corridor

Network of Spatial Decision Support Systems toward the sustainable use of plant diversity in the Southern African Development Community Region

Niger Delta Fund Initiative

Partnership for Clean Indoor Air

Poverty alleviation and biodiversity conservation in islands with high biodiversity value: sustainable development planning and management in the Galapagos (Ecuador) and Socotra (Yemen) archipelagos

Sustainable Biotechnology and Agriculture in Africa

System planning and management of transboundary ecosystem resources in the south-western Amazon for the sustainable development of local communities and regional stability

The GlobalGiving Alliance

The Seed Initiative

Videos

Equator Initiative

Seawater Forest Initiative

Sustainable Rural Development and Ecovillage Training Program

Water and Nature Initiative

Water, Sanitation and Hygiene for all Initiative

B. Интерактивные дискуссионные сессии

In keeping with the goal of fostering interactivity and open dialogue during the twelfth session of the Commission, six interactive discussion sessions were organized within the Partnerships Fair.

Two of these sessions were moderated discussions on the contribution of partnerships to the implementation of international commitments on the thematic cluster of issues:

- Interactive discussion: Partnerships for human settlements
- Interactive discussion: Partnerships for water and sanitation

The other four sessions focused on practical issues related to partnerships, specifically:

- Interactive discussion: Tools for management of partnerships information
- Interactive discussion: Practical issues of defining a partnership's goals and structure
- Interactive discussion: Practical issues of communication and coordination within partnerships
- Interactive discussion: Practical issues of funding for partnerships

Приложение III

Центр обучения: перечень курсов

Title, (subject area), instructor(s) and instructor affiliation for each course are listed in the order that they were scheduled:

Strategic Planning for Sustainable Development: The national sustainable development strategy from concept to action (institution/capacity-building), Mr. Mersie Ejigu, Partnership for African Environmental Sustainability

Consensus Building for Natural Resources (institution-building), Dr. Pietronella van den Oever and Ms. Marguerite Monnet, World Bank

How to Apply for GEF Projects (institution/capacity-building), Mr. Frank Pinto and Tehmina Akhtar, UNDP/GEF

Investing in Communities (human settlements), offered in French, Ms. Marguerite Monnet and Dr. Pietronella van den Oever, World Bank

ICT Networking Approaches and Development Solutions for Sustainable Development (institution/capacity-building, water, sanitation), Ms. Radhika Lal, UNDP

Urban Governance Tools to Support Sustainable Urbanization (human settlements), Dr. Dinesh Mehta, Ms. Shipra Narang, Mr. Rafael Tuts, UN-Habitat

Learning about Water Management (water, capacity-building), Mr. Karl Torstein Hetland and Dr. Faye Benedict, University of Oslo, and Ms. Astrid Sandås, National Board of Education (Norway)

Science and Technology for Decision Making (institution/capacity-building), Dr. Calestous Juma, Harvard University

Restoring Urban Waterways (water), Ms. Bonnie A. Harken, Nautilus International Development Consulting, Mr. Sean C. S. Chiao, EDAW Urban Design and Mr. George Stockton, Moriyama and Teshima Planners

Integrated Water Resource Management (water), by Dr. Colin Mayfield, United Nations University and University of Waterloo, Canada, Dr. Velma Grover, United Nations University International Network on Water, Environment and Health

New Integrated Water Resource Management Concepts, including non-conventional water resources such as desalination (water), Ms. Else Boutkan and Mr. Allerd Stikker, Ecological Management Foundation

Improving cities and the lives of the urban poor (human settlements), Dr. Elliot Sclar, Columbia University, and Dr. Pietro Garau, University of Rome "La Sapienza"

Water Supply, Sanitation and Health: Public Health Aspects (capacity-building, water, sanitation), Professor Magara, Hokkaido University

Gender and Sanitation (sanitation), Ms. Maria Arce Moreira, Gender and Water Alliance, Ms. Ethnè Davey, South Africa Department of Water Affairs and Forestry, Ms. Karin Krchnak, World Resources Institute

Finance for Water and Sanitation (water, sanitation, capacity-building), Mr. John Wasielewski, USAID, Mr. Paul L. Freedman, USAID, Mr. Martin Baker, Salans, Mr. Gersan R. Zurita, Fitch Ratings

How to address the Millennium Development Goals in relation to water, Mr. Kees Leendertse, Cap-Net/UNDP, Mr. Ingvar Andersson, UNDP and CapNet

How water decision makers and water professionals can address integrated water resources management (water), Mr. Kees Leendertse, Cap-Net/UNDP and CapNet

Use of the Global Environment Facility Processes for Collaboration on Trans-boundary Waters (water), Dr. Martin Bloxham, University of Plymouth
